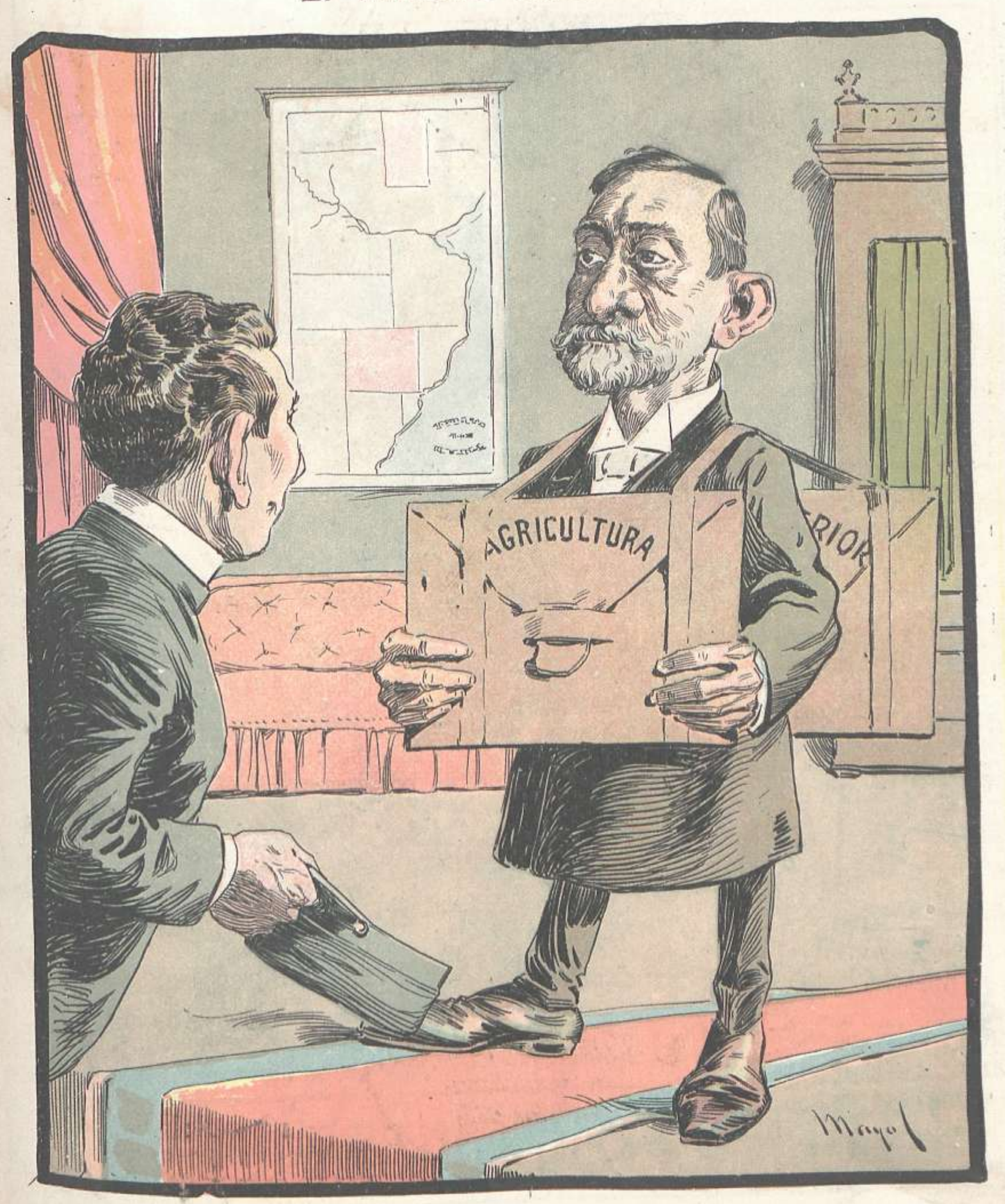
CARAS Y CARETAS

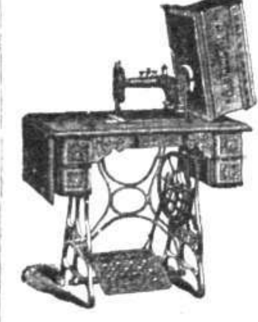
SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

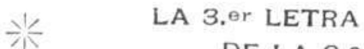
AÑO IV | BUENOS AIRES, 7 DE SEPTIEMBRE DE 1901 | N.º 153

El ministro sandwich



—Señor ministro, dice S. E. que necesita hablarle.
—Dígale que en este instante no puedo ir; pero que si es para ofrecerme otra cartera, que me la mande no más.

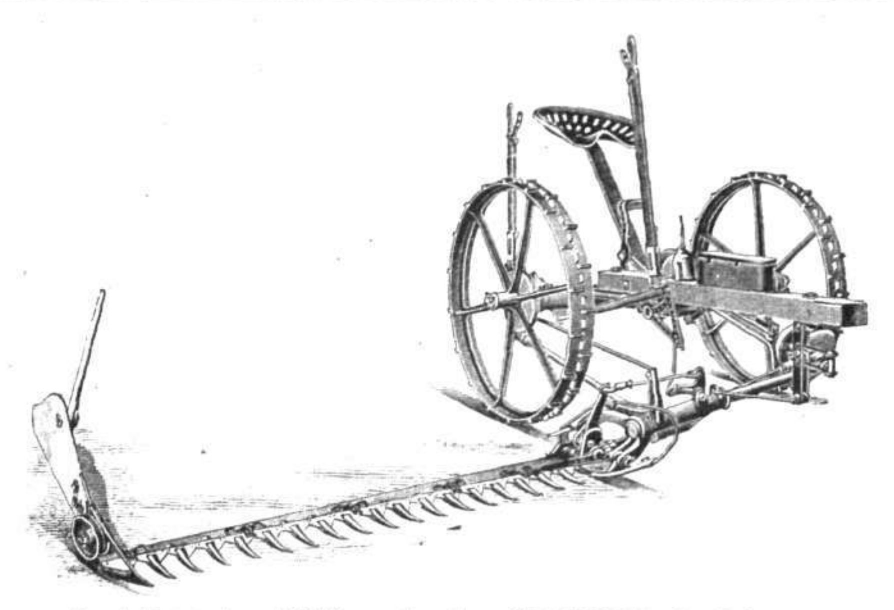




LA 3.er LETRA DE LA 2.a PALABRA ES **M**

Una máquina de coser durable, sencilla, ligera, adaptable á toda clase de géneros.

Tiene ejes y cocinetes de munición; doble alimentación de hilo, volante pesado y lanzadera de patente. Bien concluída y elegante.

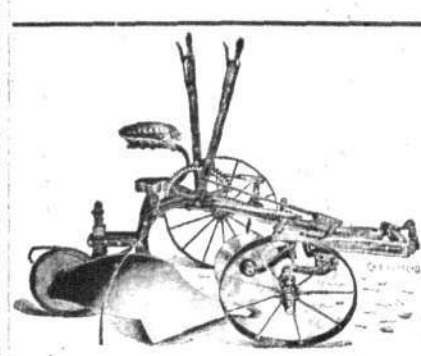


Cortadora de Alfalfa y Cardos COLUMBIA de Osborne

Tiene el cuerpo de una sola pieza, Ejes de rodillo, Engranajes anchos, pocas piezas, Estribo para levantar ó bajar la máquina sin ayuda de las manos.

Una máquina sólida, sencilla, de duración y liviana.

Vale la pena ver la COLUMBIA antes de adquirir otra.



ARADO

GLADIADOR

Especial para romper campo nuevo. Da vuelta á la tierra completamente. Un arado sólido de duración indefinida.



Prensas de enfardar ELI

La más popular por su sencillez y facilidad de operar. La más económica que se introduce.

FEATHERSTONE

LA BICICLETA QUE SE HA IMPUESTO MÁS RÁPIDAMENTE : : : : :

IMPLEMENTOS AGRICOLAS **JUAN SHAW é HIJOS** VENEZUELA 860 BUENOS AIRES



Anhalt

Federico — DUQUE de ANHALT

Antonieta — DUQUESA de ANHALT

I.—LÍNEA DE ANHALT-DESSAU, CÖTHEN Y BERNBURG

El jefe actual de esta línea es el príncipe *Leopoldo Federico* Francisco Nicolás, duque de Anhalt, duque de Sajonia, de Engern y Westfalia, conde de Ascania, señor de Zerbst Bernburg y Gröbzig, etc.; Alteza; nacido en Dessau el 29 de abril de 1831, hijo del duque Leopoldo; general de infantería prusiana, agregado al 14.º regimiento de la guardia á pie y jefe del regimiento de infantería de Anhalt n.º 93; caballero de la Orden del Aguila Negra, de la Orden del Elefante, etc., casado el 22 de abril de 1854 con Antonieta, princesa de Sajonia Altenburg, etc., nacida el 17 de abril de 1838.

ISABEL

Princesa hereditaria viuda (Leopoldo) de Anhalt, nacida Princesa y Landgravina de Hesse-Cassel.

ANTONIETA ANA

Princesa de Anhalt



LEMA Y ATRIBUTOS HERÁLDICOS DE LA CASA

FEDERICO

Príncipe heredero de Anhalt

De este matrimonio han nacido seis hijos:

1.º—Leopoldo, que nació el 18 de julio de 1855 y murió el 2 de febrero de 1886. Se casó el 26 de mayo de 1884 con Isabel princesa de Hesse, nacida el 13 de junio de 1861, actualmente princesa heredera. El 3 marzo de 1885, nació de este matrimonio la princesa Antonieta Ana Alejandra María Luisa.

2.º—Leopoldo Federico nacido en Dessau el 19 de agosto de 1856; casado en Carlsruhe el 7 de julio de 1889 con María, princesa de Baden, Alteza Gran-ducal, nacida el 26 de julio de 1865.

3.º—Isabel María Federica, nacida en Wörlitz el 7 de septiembre de 1857; casada en Dessau el 17 de abril de 1877 con Adolfo Federico, gran duque heredero de Mecklembourg-Strelitz.

4.º — Eduardo Jorge, nacido en Dessau el 18 de abril de 1861, casado en Altenburg el 6 de febrero de 1865 con Luisa, princesa de Sajonia Altenburg, nacida el 11 de agosto 1873. Han tenido una hija: la princesa María Agustina nacida en el castillo de Bollensidt el 10 de junio de 1898.

5.º — Heriberto José Alejandro, nacido en Wörlitz el 18 de junio de 1864, casado en el castillo de Windsor (Inglaterra) el 6 de julio de 1891, con Luisa Agustina, princesa de Schlesvig-Holstein, nacida el 12 de agosto de 18 2.

6.º Alejandra Teresa María, nacida en Dessau el 4 de abril de 1868, casada en Dessau el 25 de enero de 1897, con Sizzo, príncipe de Schwarzburg.

MARÍA

Princesa heredera de Anhalt, nacida Princesa de Baden.



ISABEL

Gran Duquesa hereditaria de Mecklembourg-Strelitz, nacida Princesa de Anhalt.

El jefe de la casa tiene una hermana, la princesa María Ana nacida en Dessau el 14 de septiembre de 1837, casada en Berlín el 29 de noviembre de 1854 con Federico Carlos, príncipe de Prusia, muerto el 15 de junio de 1885.

Primas del príncipe Leopoldo, son:

1.º — Princesa Adelaida María, nacida en

¡Oid Mortales!

El repertorio del **GRAM-O-FON** no tiene límites, pues cada día se aumenta á los números.

Hemos recib'do nuevo surtido de **DISCOS** de canto, orquesta, etc., tomados en Italia, Francia y España. Todos tienen esa notable claridad de voz y potencia asombrosa que distinguen al **GRAM-O-FON** y sus **DISCOS** que no se gastan.

Unica Casa Especial **Cassels & Co.** Florida 220, Bs. As.

Al cambio

ZARZAPARRILLA del Dr. AYER

Purifica la Sangre

La Zarzaparrilla

del Dr. Ayer

Purifica la Sangre, Abre el Apetito,

Fortalece á los débiles.

Aquellos que padecen de debilidad general ú otra dolencia engendrada de sangre impura, deberían tomar la ZARZAPARRILLA DEL DR. AYER. Da fuerzas á los débiles y en general reconstruye el sistema. Por su medio los alimentos nutren el cuerpo, y se goza de un sueño reparador y de las dulzuras de la vida.

PREPARADA POR EL

Dr. J. C. AYER y Ca., Lowell, Mass., E.U.A.

DE VENTA EN

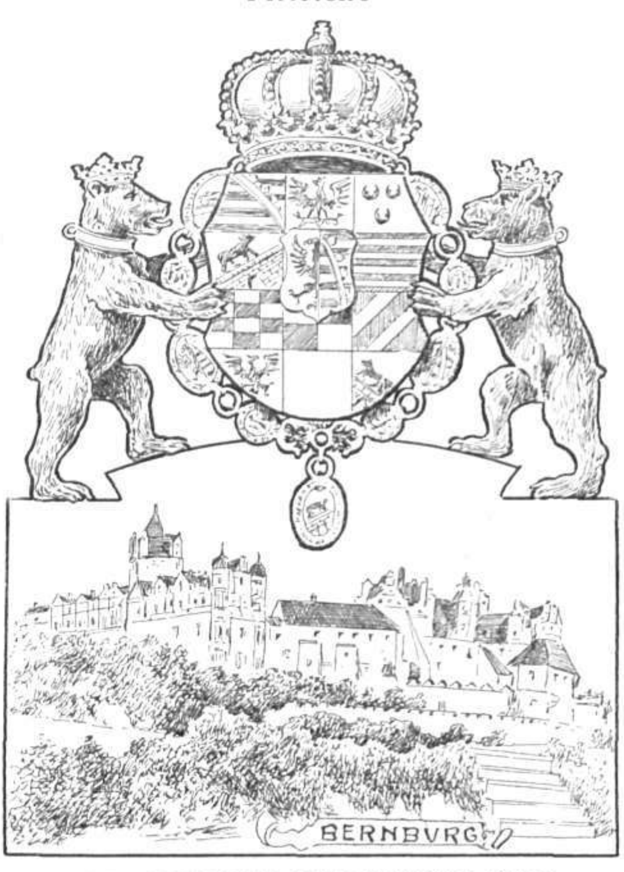
Todas las Boticas y Droguerías.

de la Estación es una necesidad.

Anhalt



EDUARDO
Príncipe de Anhalt



ESCUDO Y RESIDENCIA DE LOS DUQUES DE ANHALT



LUISA
Princesa (Eduardo) de Anhalt, nacida Princesa de Saxe-Altenbourg.



HERIBERTO
Príncipe de Anhalt



LUISA
Princesa (Heriberto) de Anhalt, nacida Princesa de Schleswig-Holstein.

Dessau el 25 de diciembre de 1833, casada en Dessau el 23 de abril de 1851, con Adolfo, duque de Nassau actual Gran Duque del Luxemburgo, Alteza Real.

2.º Batilda Amalgonda, nacida en Dessau el 29 de diciembre de 1837; casada en Dessau el 30 de mayo de 1862 con Guillermo, príncipe de Schaumburg Lippe.

3.º – Hilda Carlota nacida en Dessau el 13 de diciembre de 1839.

II. – LÍNEA DE ANHALT BERNBURG.

Federica, princesa de Schlesvig Holstein Sonderburg Glucksburg, nacida el 9 de octubre de 1811 viuda de Alejandro, jefe de esta rama, muerto el 19 de agosto de 1863.

Autor de la línea de Anhalt Dessau fué el príncipe Juan Jorge 1.º, nacido el 9 de mayo de 1567, muerto el 14 de mayo de 1618. El orden de primogenitura fué introducido en 1727 y confirmado en 1729. El 15 de marzo de 1806, el jefe de la casa asumió el título de duque de [illegible] quisición por herencia del ducado de Anhalt-Cöthen erigido el 18 de abril de 1807) el 23 de noviembre de 1847 y el ducado de Anhalt-Bernburg (erigido el 18 de abril de 1807) el 19 de agosto de 1863. Duque de Anhalt el 30 de agosto de 1863. Los hermanos menores llevan el título de príncipes ó princesas de Anhalt con la calificación de Alteza.

El autor de la línea de Anhalt Bernburg fué el príncipe Cristián nacido el 11 de mayo de 1568 y muerto el 17 de abril de 1630. Adquirió el título de duque de Anhalt Bernburg el 18 de abril de 1807. Esta rama se ha extinguido en cuanto á los varones, pues, como se ve, el príncipe Alejandro no dejó descendencia.

La casa de Anhalt, aunque no figura entre las principales de Europa, es una de *las que gozan de mayor* respeto entre las que permanecen relegadas al segundo plan, y contribuyen mucho á esta consideración las alianzas de la rama principal con las casas soberanas de las grandes potencias.



ALEJANDRA
Princesa (Sizzo) de Schwarzbourg-Rudolstadt, nacida Princesa de Anhalt.



MARÍA-ANA
Princesa viuda (Federico-Carlos) de Prusia, nacida Princesa de Anhalt.



ADELAIDA
Gran Duquesa de Luxemburgo, nacida Princesa de Anhalt.



BATILDA
Princesa (Guillermo) de Schaumburg-Lippe, nacida Princesa de Anhalt.



HILDA
Princesa de Anhalt



FEDERICA
Duquesa viuda de Anhalt-Bernburg, nacida Princesa de Schleswig-Holstein-Glucksburg.

OPINIONES MÉDICAS

El infrascripto, al agradecer á la casa SOLDATI, CRAVERI, TAGLIABUE Y CIA. el obsequio que ésta hizo al Hospital Italiano de **200** cajas de **Digestivo Demarchi**, declara haber constatado la utilidad de este específico en los enfermos del estómago, con pirosis gástrica, gastro sucorea, gastro ectasia, gastralgia etc., además de la buena y esmerada preparación.—*Dr. T. Botto*, médico primario del Hospital Italiano. —Domicilio: Artes, 540 Buenos Aires.

Buenos Aires, 2 de Julio de 1900.—CERTIFICO que desde algún tiempo uso en mi clientela el **Digestivo Demarchi**, con resultados muy satisfactorios en las diferentes perturbaciones de las vías gástrico intestinales.—*Dr. M. Carnevali*, Cangallo 1522.

Buenos Aires, Diciembre 12 de 1900.—CERTIFICA el que suscribe haber usado con muy buen resultado en las enfermedades gastro intestinales el **Digestivo Demarchi**—*Dr. A. Cesarini*, Rivadavia, 15 5.

Señores Soldati Craveri, Tagliabue y Cía., Presentes.—Muy señores míos: Tengo la satisfacción de manifestarles que haciendo usado en muchísimas ocasiones el **Digestivo Demarchi**, obtuve óptimos resultados en el tratamiento de varios casos de dispepsia tan obstinados que desde años resistían á todo fármaco. Los enfermos toleran muy bien es e específico, y al cabo de pocos días, las funciones gástricas se cumplen con regularidad, y el mal que aqueja al paciente desaparece como por encanto.—En los casos de Neurastenia Dispéptica, que dicense incurables, el **Digestivo Demarchi** hace milagros.
Su atto. y S. S. Dr. Bernardino Stagliano, médico interno del Hospital Italiano.—Buenos Aires. Mayo 1900.

Buenos Aires, 6 Mayo de 1901.—CERTIFICO que he usado muchas veces en las afecciones del estómago y de los intestinos el **Digestivo Demarchi**, habiendo siempre obtenido excelentes resultados —*Dr. A. De Focatis*, Chacabuco, 1152.

Digestivo Demarchi

HABLAN LOS ENFERMOS DEL ESTÓMAGO

Rosario, Abril 16 de 1901—Señores Morchio, Vassalli y Cia.—Presentes.
Muy señores míos: Agradezco á Vds. la indicación que me hicieron de que usara el **Digestivo Demarchi**, para combatir la dispepsia que me aflije, y me es satisfactorio certificar el buen resultado que he obtenido en el tiempo relativamente corto, desde que empecé á tomarlo.—Saludo á Vds. con toda consideración, S. S. S.—*C. Paganini*, Abogado.—Libertad, 652, Rosario.

Buenos Aires, 1.° de Abril de 1901.—Señores Soldati, Craveri, Tagliabue y C.ª—Muy señores míos: Me es grato comunicarles el resultado enteramente satisfactorio alcanzado por el uso del **Digestivo Demarchi**, con el cual me he curado de una fastidiosa dispepsia que en vano traté de vencer con otros medicamentos.—Saludo á Vds. muy atentamente, *Emilio T. Speluzzi*, ingeniero del Ministerio de Obras Públicas.—Domicilio: Charcas, 1266, Buenos Aires.

Nueve de Julio, Agosto 3 de 1901.—Señores Soldati, Craveri Tagliabue y C.ª: Buenos Aires.—Muy estimados señores: He esperado hasta concluir las tres cajas de **Digestivo Demarchi** que me mandaron sobre mi pedido de Junio 23 ppdo., para significarles el resultado obtenido. Este ha sido superior á toda esperanza, pues en la fecha me encuentro completamente rejuvenecido, debido á su Digestivo que ha vencido mi dispepsia, que había tratado en vano con otros remedios. He recuperado con mi salud las fuerzas que me habían abandonado y el buen humor de otros tiempos. Como bien, digiero mejor, y duermo tranquilo, cosa que no me sucedía desde muchos años.—Saluda á Vds. muy atte. su servidor, *Francisco Avanzini*, Estancia «La Adela», 9 de Julio.

General Pinto, Mayo 4 de 1901.—Señores Soldati, Craveri, Tagliabue y C.ª; Buenos Aires.—Muy señores míos: Sin tener el honor de conocerles, les dirijo la presente para expresarles mi gratitud por el resultado enteramente feliz que he conseguido con el **Digestivo Demarchi**, habiéndome curado de una fuerte indisposición gastro intestinal, con la ayuda de este gran remedio. Dos cajas bastaron para hacer desaparecer todo malestar del estómago y la señal de mi franca mejoría la tengo en el hecho de haber aumentado cuatro kilos en un mes, mientras que mi peso mermaba antes progresivamente.—Dispongan Vds. de su servidor, *Enrique Rios*, Estancia «Los Cardos», Partido de Gral. Pinto.

Rosario, Abril 30 de 1901.—Señores Morchio, Vasalli y C.ª; Presente.—Muy señores míos: Tengo especial placer en consignar que he usado con el mejor éxito el **Digestivo Demarchi**, y puedo responder de su indisputable eficacia para las enfermedades del estómago, «dispepsia» y «dilatación», pues lo he ensayado en mi mismo y en varias personas de mi familia, que ya hoy se sienten perfectamente restablecidas. Agradecido, mis estimados señores, al gran bien que he obtenido con su medicamento, reitéroles el testimonio de mi consideración y aprecio, y subscríbome afmo. y s. s. s., *Inocencio Bustos*, calle Córdoba, esq. Laprida.

DEPOSITOS:

Droguería de la Estrella
215, Defensa, 215

Droguería del Indio
1511, Rivadavia, 1519, Buenos Aires

Droguería del Aguila
San Martín, 848, Rosario de Santa Fe

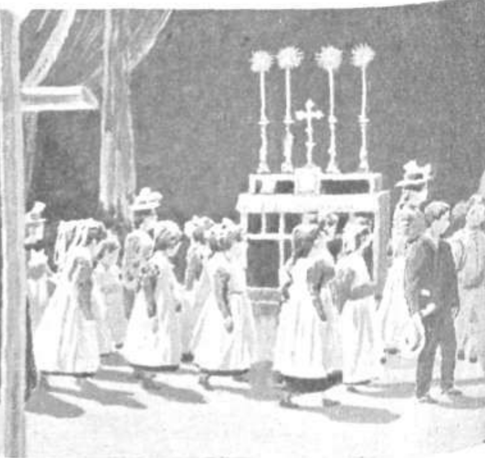
Roch, Capdeville, Jahn y Cía.
Cerrito, 267, Montevideo

IMPORTANTE.—Las casas depositarias arriba mencionadas mandarán LIBRE DE PORTE y GRATIS á quien lo solicite, el **TRATADO DE LAS ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO Y DE SU CURACIÓN**, conteniendo muchos consejos útiles para los enfermos del estómago.

La conmemoración de Humberto I en Monza



LA PRIMERA CRUZ COLOCADA EN EL LUGAR DEL REGICIDIO

DESFILE DE LAS ESCUELAS POR EL SITIO EN QUE FUÉ ASESINADO HUMBERTO I

La importancia de las grandiosas manifestaciones que hubo en Italia el 29 de Julio, primer aniversario del asesinato de Humberto I, para honrar la memoria del soberano, nos hace dedicarle tres páginas, en las que se verán los principales cuadros de las demostraciones hechas en Roma en Monza y en Turín.

En Roma, como era natural, se concentró la mayor atención. Durante toda la noche del 28 llegaron numerosísimos viajeros en trenes ordinarios y especiales.

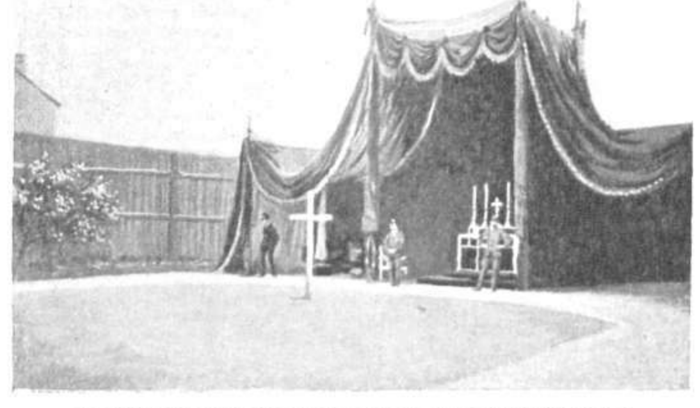
En todas las ciudades de Italia los establecimientos se hallaban cerrados, en señal de luto, con esta inscripción: CONMEMORAZIONE NAZIONALE.

Roma presentaba un aspecto solemne. Todos los establecimientos estaban cerrados, y por todas partes se veía inmenso gentío con banderas y coronas.

El 29 en la mañana, á las ocho, se celebró una misa de *Requiem*, rezada, en el Panteón, asistiendo el Rey, las reinas Elena, Margarita y María Pía y todos los príncipes de la casa de Saboya, menos el duque de los Abruzzos, que había ido á Monza para representar á la familia real en la solemne ceremonia de la colocación de la primera piedra de la capilla expiatoria, en el mismo sitio donde fué asesinado el Rey. La función religiosa en el Panteón fué altamente conmovedora. La Reina Margarita, muy pálida, presentaba un aspecto tristísimo.

Cuando llegó al Panteón, fué recibida por el rey: Margarita besó á la reina Elena.

Asistieron á esta ceremonia el cuerpo *diplomático*, las representaciones de la Cámara y del Senado, algunos ministros, los caballeros de la Annunziata y todos los altos dignatarios de la corte y del Estado.



EL ALTAR Y LA CRUZ LEVANTADOS EN EL LUGAR DEL CRIMEN

Durante la misa se ejecutó música del maestro Sgambats.

A las diez, terminada la misa, la familia real se dirigió á la iglesia del *Sudario*, para asistir, en forma absolutamente privada, á una solemne misa de *Réquiem* en sufragio del alma del Rey Humberto.

Celebraba la misa monseñor Lanza, y se ejecutó música de Kaller. Se cantó la *Assoluzione* de Duranti.

A la misma hora de la misa de *Réquiem*, á las 8 de la mañana, en el teatro Adriano, completamente lleno de público, se verificaba la conmemoración oficial.

Asistían representaciones de los ayuntamientos de todas las provincias, de sociedades patrióticas, de centenares de asociaciones, miembros del cuerpo diplo-




LOS TAMBORES DE LO[S] ... ADAS EN EL LUGAR DEL REGICIDIO

GRAN CONCURSO UNIVERSAL

DE CARTELES

PARA LOS CIGARRILLOS **PARÍS**



Prórroga del plazo de admisión

ATENDIENDO al gran número de carteles que, procedentes del extranjero, se encuentran en la Aduana pendientes de despacho, y en previsión de los también numerosos que deben llegar hasta el 31 del actual, (término del plazo de admisión), según cartas que, anunciando su envío, se han recibido en esta Secretaría, la casa organizadora del Concurso ha resuelto conceder un nuevo é improrrogable plazo de **20 DIAS** para la admisión de trabajos; siendo, por tanto, el día **20 DE SETIEMBRE** próximo, á las 4 de la tarde, la fecha definitiva de clausura de este Concurso.

El Secretario.

Buenos Aires, 24 Agosto de 1901.

ACTUALIDAD ITALIANA

La conmemoración de Humberto I en Monza

COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DE LA CAPILLA EXPIATORIA EN EL LUGAR DEL REGICIDIO

mático, diputados, senadores y ministros. La sala presentaba un aspecto imponente. Conmemoraron al Rey Humberto con brillante palabra, el diputado Enrique Panzacchi, profesor en la Universidad de Bolonia, y el abogado señor Vecchini, de Ancona. Los oradores fueron continuamente aplaudidos. Se dieron vivas al Rey.

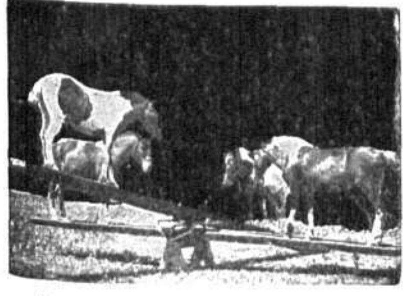
Por la tarde se efectuó la peregrinación al Panteón. Se reunieron en el Castro Pretorio las representaciones de los ayuntamientos, provincias, sociedades patrióticas, asociaciones civiles y militares, de la Cámara y Senado.

EN ROMA



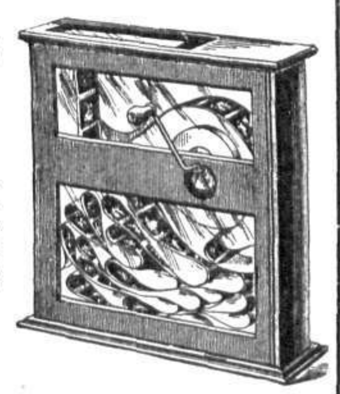
DIPUTACIONES DE LAS PROVINCIAS DEPOSITANDO CORONAS EN EL PANTEÓN

KINETOSCOPIO DE SALA



con 6 cintas de vistas

ESTÁ YA MUY PERFECCIONADO CON PRECIO AL ALCANCE DE TODOS



NO HAY NECESIDAD DE IR AL TEATRO
- - - - - - - - PARA DIVERTIRSE - - - - - - - -

Descripción: Un gabinete, según grabado, hecho de madera dura pulida á mano con manija de níquel. De un tamaño grande, pues mide 29 x 29 x 10 cent. para dar cabida á la cinta de vistas que forma una correa sin fin. Cada aparato tiene 6 cintas de vistas. Hay **bailes, toreros, juegos atléticos, boxing,** etc.

PRECIO : : : COMPLETO **$12.00**

ENCOMIENDA: $ 1.50

- - - - DIVERSAS CINTAS $ 1.20 cada una — CORREO 0.30 CENTAVOS - - - -

EJERCICIOS

EL SURTIDO MÁS GRANDE
- - EN BUENOS AIRES - -

Precio: **$ 1.30**

CORREO 0.50 CVOS. MÁS

Fabricado especialmente para nosotros, de goma escogida para que podamos presentar al público un aparato de primera calidad que por su precio y hechura hasta hoy no se obtuvo en la República.

No hay duda que éstos son los más adaptables para los niños delicados, habiendo sido muy especialmente recomendados por los médicos.

• • **Si se tiene interés para mayores, pídase catálogo especial** • •

Relojes YANKEE



-EL MEJOR- DEL MUNDO

$ 4.80

ENCOMIENDA: 0.75 CVOS.

RIFLES DE AIRE

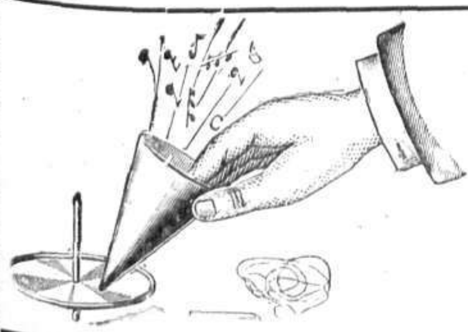
SIGLO XX

COMPLETO CON 500
- - MUNICIONES - -

$ 5.00

ENCOMIENDA: $ 1.00 MÁS

El rifle más bien concluído, perfeccionado y de más fuerza que cualquier otro de este sistema en venta en este país. Se usa con municiones. Garantido tiene un alcance de 60 metros.



TROMPO FONÓGRAFO

- - - - - - ÚLTIMA CREACIÓN - - - - - -

Opérese haciendo girar al trompo como cualquier trompo ordinario y aplíquese luego suavemente la bocina de pergamino sobre la superficie de punt s. en la forma que indica el grabadito.

Con un poco nada más de prolijidad y oído, pueden tocarse las mejores piezas de música.

0.80 CENTAVOS

CORREO 0.30 CVS. MÁS

HAY MERCADERÍAS EN ABUNDANCIA. SE DESPACHAN TODOS LOS PEDIDOS EN EL DÍA DE SU RECIBO

Bazar YANKEE
583, Avenida de Mayo

La conmemoración de Humberto I en Roma y Turín



ROMA.—CATAFALCO EN EL PANTEÓN



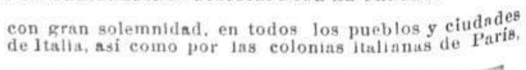
GRUPO DE GARIBALDINOS DIRIGIÉNDOSE AL PANTEÓN

Los periódicos hicieron constar que jamás pueblo alguno había hecho manifestación semejante á la presen-



LOS ESTANDARTES DE ROMA

te en honor de ninguno de sus reyes. La conmemoración de la muerte del Rey Humberto I se celebró, además,



con gran solemnidad, en todos los pueblos y ciudades de Italia, así como por las colonias italianas de París,



LA CORONA DE LOS TRIESTINOS

Lisboa, Londres, Berlín, Nueva York, Bucarest, Túnez y Constantinopla.

TURÍN.—LA MISA SOLEMNE EN EL TEMPLO DE LA PLAZA GRAN MADRE DE DIOS

✱ GRAN CATALOGO ILUSTRADO **GRATIS** ✱



IMPORTACIÓN DIRECTA DE EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

Acabamos de recibir gran surtido de cilindros Franceses é Italianos, de impresión irreprochable, cantados por artistas de gran mérito.

Recibimos también varias clases de FONÓGRAFOS, de Edison, de la Fábrica Columbia y de la casa Pathé Frères, de París.

LUMINUS

Precio $ 6 m/n.

NO ES JUGUETE! Aparato de luz instantánea, oprimiendo un botón. Recomendamos especialmente esta lamparita, por su gran utilidad y sencillez.

Tiene poder de 2 bujías, es de larga duración, de limpieza perfecta, y más económico que vela de sebo.

La duración de la pila es de 2 meses y su costo solamente $ m/n **0.25!!**

RIPOLIN

PINTURA ESMALTE

LISTA PARA USARSE

(Gran Premio de Oro – París 1900)

Da á cualquier objeto pintado, sea yeso, fierro, madera, cuero, guarniciones, carruajes, etc., aspecto brillante igual á porcelana. Es lavable. Nunca se grieta. Conserva aún al exterior y á la intemperie, su brillo durante años. A más de la clase B L T que sirve para todo uso, ofrecemos calidad especial para bañaderas y pisos.

PIDAN LISTA DE PRECIOS Y CARTA DE COLORES

La feria de Valencia—La escuadra alemana en Cádiz



LA CALLE DE SAN FERNANDO



EL CORSO BLANCO



ARCO EN EL REAL DE LA FERIA

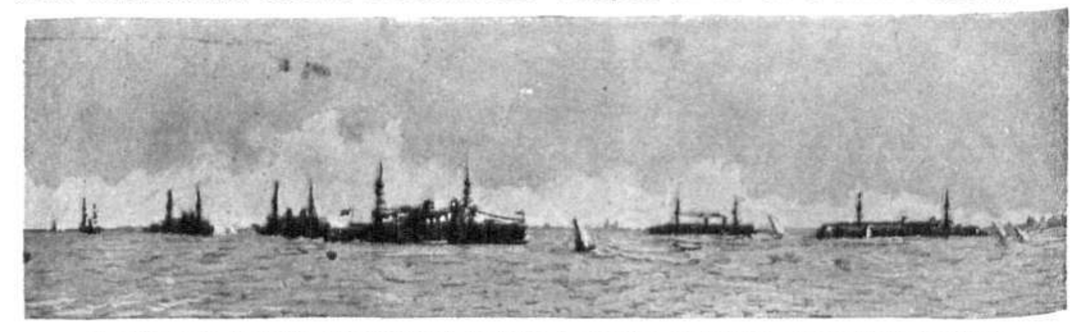
La feria de Valencia no ha sido este año ni más animada ni más alegre que la celebrada en años anteriores. Pero ha ofrecido una novedad, cosa bastante difícil en aquella hermosa región, donde ya no sabemos qué clase de novedades pueden presentarse, que sean tales para los valencianos, quienes en sus ferias han agotado todos los recursos para divertirse, desde la traca tradicional á las recientes carreras de automóviles.

La novedad aludida hallábase representada por el «corso blanco». Decorada con colgaduras blancas y adornos del mismo color la calle donde el corso se celebraba, blanca era la «decoración» de los carruajes, blancas las serpentinas y los «confetti» blancos.

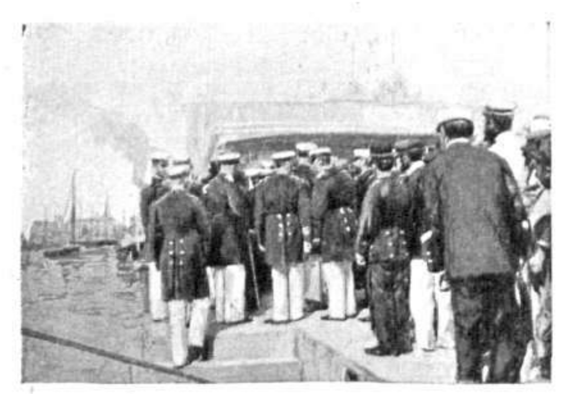
Entre los vehículos que más llamaron la atención figuraba una «carroza de cocineros» y una «camisa monstruo», sin contar la mayoría de los coches ocupados por valencianas, pensando en las cuales, y para ceñirse á las circunstancias, pasaron también la noche en blanco muchos concurrentes á la feria.

—El 28 de Julio entró al puerto de Cádiz la escuadra alemana, al mando del almirante Enrique de Prusia, que acudía á esperar á los barcos que de China regresaban conduciendo al feldmariscal del ejército alemán y jefe de las fuerzas europeas aliadas en el extremo oriente, conde Waldersee. La escuadra á las órdenes del príncipe Enrique de Prusia se componía del «Kaisser Wilhem Grosse», buque almirante, los acorazados «Wilhem II» y «Kaisser Barbarosse», el crucero «Victoria Luisa» y el aviso «Gazelle».

El día primero de agosto llegaron, como se esperaba, los barcos procedentes de China. Eran éstos los acorazados «Kurfürst Friedrich Wilhem», «Brandenburg», «Weissenburg» y «Woerth» y el aviso «Hela».



LA ESCUADRA ALEMANA DEL PRÍNCIPE ENRIQUE DE PRUSIA, FONDEADA EN LA BAHÍA DE CÁDIZ



EL PRÍNCIPE ENRIQUE Y SU ESTADO MAYOR AL DESEMBARCAR EN CÁDIZ



LA OFICIALIDAD DE LA ESCUADRA ALEMANA EN LA PLAZA DE TOROS DE CÁDIZ

El secuestro de un niño — Los milagros del Toboso

La preseneia de las naves alemanas en Cádiz dió ocasión á varias fiestas organizadas por las autoridades de dicha ciudad en obsequio á sus huéspedes, y, sin que sepamos el fundamento de la noticia, esto dió origen á los rumores sobre una supuesta alianza teutónico-española, como la visita de la escuadra francesa al puerto de Barcelona, no hace aun mucho tiempo, motivó también rumores sobre otra alianza hispanofrancesa.

—En la calle Antonio Gulo (antes Beatas) número 12, de la coronada villa, vivía el comandante retirado don José González Escalante, de sesenta años de edad, casado en segundas nupcias con doña Victoria Herrero Ramón: circunstancia esta última que acaso permita explicar—sabido es el poco favorable concepto en que se tiene á las madrastras,—la fuga del niño Agustín, hijo del señor González, que se evadió del hogar paterno huyendo por los tejados, con grave riesgo de su vida. Agustín, que contando dieciséis años de edad, apenas representa ocho, vivía secuestrado en su casa, donde dícese que le martirizaban cruel-



AGUSTÍN GONZÁLEZ
El niño secuestrado


mente, privándole hasta del necesario sustento.

El juez del distrito de Palacio instruye el correspondiente sumario.

A fin de explicar el deplorable estado del niño, don José González Escalante y su esposa, aseguran que Agustín no fué martirizado, ni que nunca se le hizo pasar hambre, pero que como se trataba de un enfermo, especie de Pantagruel, cuyo apetito no logra saciar la más copiosa comida, consultaron el caso con un médico. Este—siempre según la opinión de los esposos Escalante—viendo que el muchacho devoraba sin beneficio ninguno, pues apenas se asimilaba lo que ingería, dijo que Agustín era tuberculoso, y les aconsejó que lo enviaran á un hospital. El bondadoso padre y la caritativa madrastra, no lo juzgaron así oportuno, decidiendo encerrar al niño en una de las habitaciones de la casa y no darle de comer más que á un canario, con lo que seguramente Agustín no hubiera muerto de tuberculosis, sino de inanición.

Al pueblo madrileño le ha indignado esta historia, y pide el castigo para los culpables.



TOBOSO.—CASA DE LA TORRECILLA, ANTIGUO PALACIO DE DOÑA DULCINEA

El niño Agustín no tiene las facultades mentales perturbadas —según también aseguró su progenitor— sino que, por el contrario, discurre con claridad y se expresa con facilidad, procurando siempre dejar á salvo la responsabilidad de su padre, á fin de que no se le siga perjuicio alguno, pero resistiéndose á volver á su casa.

—En el Toboso, pueblo natal de aquella Dulcinea que inmortalizó el amor que la profesara el ingenioso hidalgo Don Quijote, han estado realizándose á granel los milagros durante una buena temporada. Y aún durarían si el obispo de la diócesis no hubiese anunciado oficialmente á los fieles que no creyesen en tales supercherías. Las monjas trinitarias del Toboso poseían la llave del féretro que guarda los restos de la venerable madre sor Agueda de la Concepción, y con dicha llave devolvían la vista á los ciegos, el vigor á los débiles y la salud á todos. Las limosnas enriquecían rápidamente á la comunidad, pero los que acudían atraídos por la fama de los



TOBOSO.—CASA DE LAS MEMORIAS



TOBOSO.—EL MONASTERIO DE LAS TRINITARIAS

supuestos milagros, empezaron á llamarse á engaño, y ha sido necesario acabar con la piadosa industria.

Los paisanos de Dulcinea,—gente en su mayoría sencilla é ignorante,—protesta contra la decisión del obispo, asegurando que se trataba de milagros verdaderos.

El capellán del convento, por su parte, afirma que todo es cuestión de fe, y que los portentos seguirán.

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569, y Florida 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

PERFUMERÍA

GARANTIZAMOS QUE LA PERFUMERÍA QUE OFRECEMOS ES LEGÍTIMA

Roger y Gallet

Lociones surtidas, frascos redondos	$ 1.65
Lociones quinine y quinquina	» 1.40
Extractos Fiorenta	» 2.45
Extractos Brujère Giroflé, Oleander Wall Flower	» 1.80
Jabones vera violeta Bouquet, Peau Espagne, D anela, Delicias	» 1.80

Atkinson

Colonia Atkinson, frasco chico	$ 1.25
» » » mediano	» 2.05
» » 380 gramos, frasco grande	» 4.10
» » 665 gramos frasco litro	» 8.20
Veritable Eau de Cologne, frasco mediano	» 2.95
» » » 1/2 litro	» 5.30
» » » 1 litro	» 10.55
Lociones nutritiva esencias, Sitas., frasco redondo	» 1.80
Lociones Aquinine, frasco cuadrado	» 1.60
Pasta Cherry tooth Paste, caja de vidrio	» 1.20

Bourjois

Colonia Bourjois, frasco cuadrado, modelo mediano	$ 5.—
Colonia Bourjois, frasco cuadrado, modelo grande	» 9.—
Lociones surtidas, esencias, frasco redondo, modelo grande	» 1.70
Lociones surtidas, esencias, frasco cuadrado, modelo chico	» 1.05
Extractos Manon Lescaut, frasco fantasía, modelo mediano	» 2.25
Extractos Prima Violeta, frasco fantasía, 2 tamaños $ 2.05 y	1.80
Extracto Senteurs d'Eliotrope, frasco de fantasía, modelo mediano	» 1.80
Extractos surtidos, frasco de cristal en cajitas	» 2.75

Pinaud

Loción quinine, frasco redondo, modelo grande	$ 1.50
Loción quinine frasco redondo, modelo chico	» 0.75
Extractos Preciosa Violeta, cuadrado, modelo mediano	» 2.15
Extractos Trèfle Royal, Cydalise, Laurianne, La Novia y Exposición	» 2.30

Guerlain

Colonia Ambree, frasco cuadrado, modelo mediano	$ 2.90
Colonia Ambree frasco cuadrado, modelo grande	» 5.80
Extractos surtidos frasco cuadrado, modelo grande	» 3.05
Jabones Sierra Morena	» 1.60
Pomos para quemar, Baume de Judée	» 2.35

Dr. Pierre

Agua dentífrica, frasco chico	$ 1.85
» » » mediano	» 2.95
» » » grande	» 5.90
Polvos dentífricos Corail, $ 0.95 y	» 0.60
» » quinquina, $ 0.95 y	» 0.60

Gosnell

Pasta dentífrica cherry tooth paste, caja loza clara	$ 0.90
Pasta dentífrica, caja madera oscura	» 1.05

Gath y Chaves

Lociones esencias surtidas frascos cuadrados modelo grande	$ 1.65
Lociones Bouquet Amalia frasco redondo, modelo grande	» 1.70
Extractos, esencias surtidas, frasco cuadrado, modelo grande	» 1.65
Extractos Bouquet Amalia, frasco cuadrado, modelo grande	» 2.70
Polvos de arroz, esencias surtidas, modelo grande	» 1.20
Colonia, extranjera, modelo grande	» 2.20
Jabones esencias surtidas	» 1.05
Jabones esencias surtidas	» 0.30
Jabones esencias surtidas	» 0.10

Recomendamos la perfumería de nuestra marca, la cual garantizamos extranjera, fabricada expresamente para la casa y de calidad excelente.

Nuestros precios son por cualquier cantidad

PIDAN nuestro exquisito Té "SPECIAL", paquete de 1/4 kilo ps. 1.10

ARTICULOS DE MENAGE

Juegos mesa, loza francesa decorada, 83 piezas	$ 18.95
Juegos mesa, semiporcelana inglesa decorada 83 piezas	» 25.50
Juegos mesa, semiporcelana, lindos modelos	» 48.00
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte y oro, 123 piezas	» 49.50
Juegos mesa, semiporcelana con esmalte (Meakin), 123 piezas	» 59.00
Juegos cristal Portieux Balon, pie paja 90 piezas	» 31.50
Juegos cristal Portieux forma Renaissance 90 piezas	» 39.40
Juegos cristal Portieux rubí pie blanco, 90 piezas	» 59.40
Juegos cristal Portieux floreado forma tulipa, 106 piezas	$ 54.95
Juegos lavatorio, loza 6 piezas	» 3.95
Juegos lavatorio semiporcelana 6 piezas	» 5.75
Juegos lavatorio, alta fantasía á $ 6.80, 7.50, 8 90 10.50 11.12 y hasta	» 45 00
Juegos de té, barro decorado, 3 piezas, c/u. $ 5.00 3.40 y	» 2.90
Juegos de té, porcelana decorada 15 piezas c/u	» 10 00
Teteras barro liso c/u 1.20 0.85 0.65 y	» 0.45
Mantequeras porcelana c/u	» 1.90
Mantequeras barro decorado c/u	» 1.35
Jarritas cristal, anfora, con tapa y asa niquel c/u	» 3.75
Bandejas chinescas, madera laqué c/u $ 2.50, 1.80 y	» 1.10

Gran surtido en artículos de batería de cocina, cubiertos alpaca y plateados, lámparas, artículos enlozados, cafeteras rusas, y todo lo concerniente á menaje.

Cualquier articulo que después de recibido no fuera del agrado del cliente, será cambiado ó devuelto el importe pagado, siendo los gastos de transporte que se originen, á nuestro cargo.

Expediciones á provincias y campaña franco de gastos de embalaje.
Los pedidos se despachan el día de recibidos.



Fíjense en nuestra próxima página de aviso.

El verano en Londres

Los diarios y revistas ilustradas nos han traído ya la confirmación y mayores detalles de las noticias que los telegramas de Londres comunicaron á Buenos Aires en el mes de julio, sobre los excesivos calores que se sintieron en el Reino Unido durante ese mes, y de los efectos, desastrosos en algunos casos, de esa anormal elevación de la temperatura.

En Londres, durante varios días el termómetro marcó 32 grados á la sombra, lo que para esa capital es excesivo.

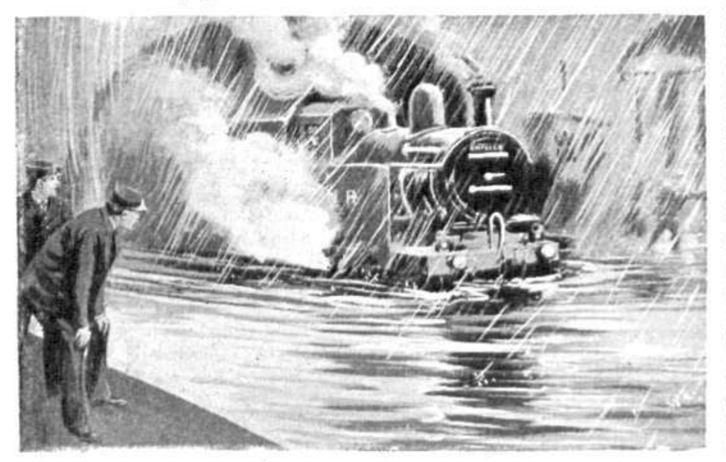
Los casos de insolación fueron muy numerosos. Cinco de ellos fueron seguidos de muerte.

En los ríos el nivel del agua descendió tanto, que la mayor parte de los molinos tuvieron que paralizar sus trabajos.

Por efecto del calor, el consumo particular del carbón disminuyó en tal cantidad, que la extracción tuvo que ser reducida á menos de la mitad; y 45.000 mineros trabajaban no más que dos ó tres días por semana.



Á LAS DOCE DEL DÍA, EN LAS GRADAS DE SAN PABLO



INUNDACIÓN DE UN TÚNEL DEL FERROCARRIL SUBTERRÁNEO

En las explotaciones agrícolas los daños causados por la sequía fueron enormes.

Después de esa serie de días calurosos, por efecto de la misma elevación de la temperatura, sobrevinieron grandes tormentas, que inundaron los campos y parte de los barrios bajos de varias poblaciones situadas en la región en que se encuentra Londres. En la capital del Reino Unido el agua causó perjuicios de bastante consideración. Un túnel del ferrocarril subterráneo estuvo inundado durante casi todo un día, lo que hizo, naturalmente, que se paralizara el tráfico en esa parte de la línea férrea: en uno de nuestros grabados se ve á los empleados del ferrocarril tratando de desalojar el agua del túnel.

Idéntico cuadro es el que se ve en otro de los tres grabados, pero no ya en un túnel, sino en el inmenso Westminster Hall, que el agua invadió también de improviso y abundantemente. El grabado que nos queda por explicar no necesita explicación, y muy probable es que en este verano tan próximo, tenga su reproducción en Buenos Aires. En Londres, los transeúntes se sentaban, sofocados, á tomar aire y ponerse bajo la sombra en las gradas de la catedral de San Pablo: ojalá no veamos en enero próximo aquí á la gente sentada, jadeante y abanicándose con el sombrero, en las gradas de nuestra catedral.

Uno de los efectos más curiosos de los terribles calores de sste año en Londres ha sido un trastorno casi completo en la indumentaria de la gente elegante de esa ciudad. Lo que no había podido conseguir el esfuerzo incesante del grupo de millonarios norteamericanos establecido en Londres desde hace muchos años y constantemente reforzado por otros hijos de la Gran República deseos de rozarse con la nobleza británica una vez enriquecidos, lo han realizado unos cuantos días de 32 grados á la sombra. Las legendarias pelucas de los jueces, conocidas por cuantas personas han vistos alguna vez reproducida en fotografía ó en pintura una audiencia de un tribunal inglés, se quedaron durante toda la temporada en sus armarios respectivos.



INUNDACIÓN DEL WESTMINSTER HALL

Gath y Chaves

Bartolomé Mitre, 569 y Florida, 107 al 127
BUENOS AIRES

LONDON HOSIERY STORE

BONETERÍA

Camisas blancas para hombre, pechera corta, sin puño c/u. 5.50, 4.20 2.90 y	$	2.35
Id id id id con puño 5.75 4.55, 3.10 y	»	2.50
Id id id para frac 6.40, 5.20 y	»	4.90
Camisas crimea franeleta color con ó sin cuello c/u	»	2.50
Id id Oxford id id	»	3.00
Id id Zepnir id id	»	3.00
Id id Franela id con ó sin cuello c/u. 5, 4.50 y	»	3.65
Id id Zephir y seda id id	»	3.90
Cordones de seda para camisas c/u.	»	0.25
Camisetas para hombres, algodón crudo c/u	»	1.75
Id id hilo color cada uno 6.75, 5.25. 4.50 y	»	4.25
Id id lana y seda id 9.20 9.00 8.75, 7 y	»	6.50
Id id lana gris id 7.50 6.70, 5.50, y	»	5 00
Id id seda cruda (extra) c/u.	»	11.70
Calzoncillos id id id	»	11.70
Id id hilo color id 6.75, 6.25, 4.75 y	»	4.25
Id id id id gris id 6 70. 5.75, 5.50 y	»	5.55
Id id lana y seda color id 9.60, 9.00, 8.75 y	»	7.00
Id zephir, color	»	2.25
Id algodón asargado blanco	»	2.25
Id algodón y seda color	»	3.20
Medias algodón, color fantasía, para hombre, el par	»	0.40
Id algodón negras para hombre el par.	»	0.60
Id id id bordadas de seda id	»	0.80
Id id id extra cuchilla seda id	»	1.00
Id hilo escocia negra extrafina 2.50, 2 y..	»	1.50
Id merino inglesas id	»	0.75
Id hi o negras id 1.75 1.50 y	»	0.95
Id algodón negras para señora (clase especial) el par	»	0.90

CORBATERÍA

Colmarins seda c/novedad c/una, 2.20 0.95 y	$	0.60
Regatas id id 1.20, 0.95 y	»	0.60
Colmarins algodón color fantasía c/u.	»	0.25
Jeune France (para hacer moño) c/u 1.50, 0 95 0.75 y	»	0.50
Moños algodón fantasía c/u	»	0.05
Moños seda c/novedad 1.20. 0.75 y	»	0.30
Moños raso ó falla negros, 1.20, 1.00, 0.80	»	0.35
Echarpes seda alta fantasía, c/u 8.50, 8.00 5.50, 5 00, 3.00, 2 50 y	»	0.95
Echarpes hilo y seda colores novedad cada uno	»	0.75

Gran surtido en negro y blanco en todas formas

Cuellos de hilo ingleses (importados) formas última novedad c/u	$	0.85
Cuellos de hilo fabricación nacional de todas formas c/u	»	0.70
Puños de hilo, en todas formas c/u	»	0.95
Pañuelos algodón, color y blanco:		
Para hombre la docena 2.40 y	»	1.80
Para señora id id 2.76, 2.20 1.20 y	»	1.50
De hilo blanco vainillados:		
Para hombre la docena 24, 18, 15, 14, 12, 11, 8.56, 7.56 y	»	6.00
Para señora la docena 8.50, 8	»	5.50
De hilo y seda colores novedad:		
Para hombre la docena 32, 16 y	»	14.00

CONFECCIONES PARA HOMBRE

TEMPORADA PRIMAVERA

Trajes de saco, casimir color fantasía, última novedad $ 43 00. 36.00 y	$	27.00
Trajes de saco, casimir azul y negro, ps. 36 00 y	»	27.00
Pantalones casimir fantasía cada uno ps. 18 00 y	»	12.50
Trajes de saco y pantalón franeleta color	»	10.50
Sacos de alpaca fantasía	»	8.50
Id id id negros	»	9.50
Traje brin soudan blanco (saco y pantalón)	»	9.30
Guardapolvos, brin crema	»	7.50
Id alpaca	»	9.50
Id seda cruda	»	18.00
Chalecos blancos y color cruzados	»	5.90
Id color, derechos	»	4.50

Gran surtido en casimires ingleses y franceses para la confección de trajes especiales y de todas formas á gusto del cliente y á precios sumamente reducidos.

CALZADO NORTEAMERICANO

Marca Hanan y Son, New York, (únicos importadores), para hombre:

Botines charol con cordones ó botones el par	$	20.50
Id cabritilla acharolada con botones	»	20.50
Id becerro color con cordones ó botones	»	18.50
Id cabritilla negros con botones	»	18.50
Id Box Calf negros con cordones ó botones	»	18.50
Zapatos charol	»	19 00
Id becerro color	»	18.00
Id cabritilla negros	»	18.00

Para señora:

Botas charol taco Luis XV, lindos modelos	»	21.00
Id id taco inglés id id	»	19.50
Id cabritilla taco Luis XV puntera charol	»	19.50
Id id taco inglés id id	»	18.00

¡Advertimos al público que el calzado americano que ofrecemos es en todos conceptos lo mejor que se fabrica en el mundo.!

CALZADO INGLÉS

Para hombre:

Botines de charol con botones, el par	$	17.00
Id id becerro negro	»	17 00
Id id cabritilla negro	»	17 00
Id id Box Calf (á la prusiana)	»	17.50
Zapatos charol para baile el par 9.86 y..	»	7.70
Gran saldo, zapatos para ciclista ó sport de becerro, color ó negro el par	»	5.95
Zapatos con suela de goma (para hombre) el par $ 9.50, 5.00, 4.60, 3.80 y	»	3.00
Id id id id para señora, el par 9.80, 7.00, 4.60 y	»	2 50
Id id id id para niño $ 3.80, 2.90 y	»	2.50

SOMBREROS

ÚNICOS AGENTES DE LA GRAN FÁBRICA DE HENRY HEATH de Londres

Galeras de felpa c/u. $ 24.00 y	$	16.50
Galeritas forma redonda, $ 12.90 y	»	8.90
Galeritas forma cuadrada	»	12.90
Forma «Orione» en todos colores, $ 8.56, 8.00 y	»	7.50
Forma «Mejicano» ala plana	$	7.60
Forma «Americano» ala ancha	»	8.00
Forma «Sans Souci» (viajero)	»	7.20
Forma «Jockey»	»	6.50

Gorras todas clases y formas.—**Sombreros de brin color y blanco cada uno $ 1.40**

Confecciones para hombres, señoras y niñas, corsés, toallas y artículos de baño. Juguetería, artículos de bazar y fantasía, propios para regalos. Muebles de fantasía y Viena. Valijería en general, paraguas y bastones, bisutería, artículos para gimnasia y sport. Artículos de menage.

Cualquier artículo que deseen Pidan Precios

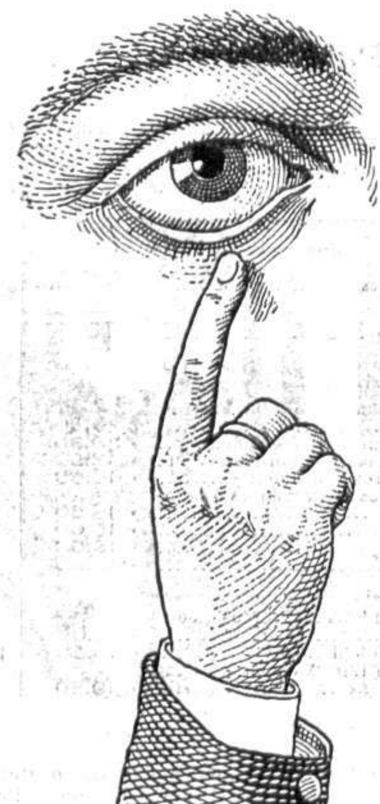
A. CABEZAS

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA EN ROPA HECHA Y SOBRE MEDIDA PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS.

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUNDO

546, CALLE CUYO, 546, ENTRE FLORIDA Y SAN MARTIN.—BUENOS AIRES

UNION TELEFÓNICA, 2112, CENTRAL - COOPERATIVA, 717



Sombreros y Botines

Los nuevos departamentos de Sombrereria y Zapateria

han tomado en poco tiempo tal incremento en esta casa, que es verdaderamente milagroso. Otras casas en años y más años, no han llegado á vender ni la mitad; nosotros en solo tres meses, nuestro departamento de **sombrereria** tiene una venta que ya ocupamos un puesto de primera fila en Buenos Aires.

Esto, naturalmente, se ha conseguido teniendo un stock extraordinario en muy buenas calidades, lo más correcto y lo más nuevo, y vendiendo á precios infinitamente más baratos que todas las otras casas.

También prueba este éxito extraordinario, la ilustración y el buen gusto del público, que entiende rápidamente adonde le conviene hacer sus compras. Nuestro sistema tan legal del precio fijo y abierto, ó sea en números, para que el mismo comprador lo vea también, es uno de los mejores alicientes

En **sombreros de castor** tenemos todas las formas y todos los precios, tanto para hombres como para niños.

Sombreros para hombres:

á $ 3.90, 6.50, 6.80, 7.50 7.80, 8.50, 8.90, 9, 9.50, 10, 10.80 y.......... 11.50

Sombreros para jóvenes:

á $ 2.50, 2.90, 3.30, 3.40, 4.80, 6.90 y.......... 8.50

Sombreros RAM, para niños de 3 á 12 años

La más alta novedad, única esta casa, á.......... $ 8.50

El surtido de sombreros para verano es tan extenso y tan importante, que, á pesar del gran ensanche que nuestra casa acaba de efectuar, se están habilitando depósitos exteriores para poder tenerlo en orden.

El **departamento de calzado** apenas tiene un mes de inaugurado y ha sido tal el éxito, que tuvimos que pedir telegráficamente **20.000** pares que irán llegando dentro de unos días.—Este verano nuestro surtido será colosal.

Botines para hombres:

á $ 12.90, 13.90, 14.90 y.......... 16.50

Botines para niños y niñas:

con botones ó cordón, á $ 3.50 y.... 4.50

Seguimos la liquidación de toda la ropa de media estación para hombres, jóvenes, niños, niñas y señoras. Tan baratos son los precios que vale la pena comprar aunque sea para revender el año que viene.

Surtido de Verano

Nuestro surtido de verano en Ropa Hecha es treinta veces superior al del verano pasado y cincuenta veces superior al de la mejor casa en cualquiera de las especialidades de hombres, jovenes, niños y niñas.

Realmente nos hemos propuesto que nadie tenga necesidad de comprar ropa en otra parte.

Medida: Tenemos ya en venta nuestro especialísimo surtido de géneros para medida. Es grande, exclusivo y precios muy baratos.

Todos los casimires son de lana finísima y todos los géneros de lavar son de hilo puro, decatizados y garantidos á los efectos del agua y del sol.

No habrá casa alguna que pueda presentar un surtido ni parecido, sea la sastrería que quiera.

Ventas en el interior Tal incremento ha tomado este negocio en nuestra casa que, para la estación que viene tendremos un local especial, sea ensanchando el nuestro actual, sea alquilando separado.

Catálogo el más extraordinario que se haya visto en nuestro ramo, incluyendo los paises europeos, superará el nuestro y aparecerá en los primeros días de Octubre.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ALVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO IV — BUENOS AIRES, 7 DE SEPTIEMBRE DE 1901 — N.° 153

El entierro del general Palacios

Un numeroso acompañamiento, compuesto de jefes y oficiales del ejército y armada y de distinguidas personalidades, rindió el último homenaje al general de brigada Nicolás H. Palacios,



LA CAPILLA ARDIENTE EN EL ESTADO MAYOR DEL EJÉRCITO

cuyo entierro efectuóse el miércoles de la semana anterior.

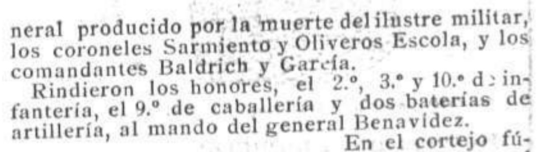
Ya, durante la enfermedad que tan funestos resultados tuvo, habíase podido apreciar toda la estimación y el afecto que el general Palacios inspirara á sus compañeros de armas. Un crecido número de amigos acudió á la casa del enfermo interesándose vivamente por el estado de su salud, figurando entre ellos el señor ministro de la guerra, coronel Riccheri.

Llegado el triste desenlace que se temía, el cadáver del general Palacios condujéronlo al local del Estado Mayor de la Guerra, donde fué velado por una comisión compuesta por los coroneles Smith, Reyes, Sarmiento y Montes de Oca; comandantes García, Aranzadi, Cornell, Dellepiane y Barrera Pizarro.

Después de una misa rezada en el templo del Pilar, el féretro fué conducido á pulso hasta el cementerio, donde pronunciaron discursos necrológicos, haciéndose eco del sentimiento ge-



SACANDO EL ATAÚD



neral producido por la muerte del ilustre militar, los coroneles Sarmiento y Oliveros Escola, y los comandantes Baldrich y García.

Rindieron los honores, el 2.°, 3.° y 10.° de infantería, el 9.° de caballería y dos baterías de artillería, al mando del general Benavidez.

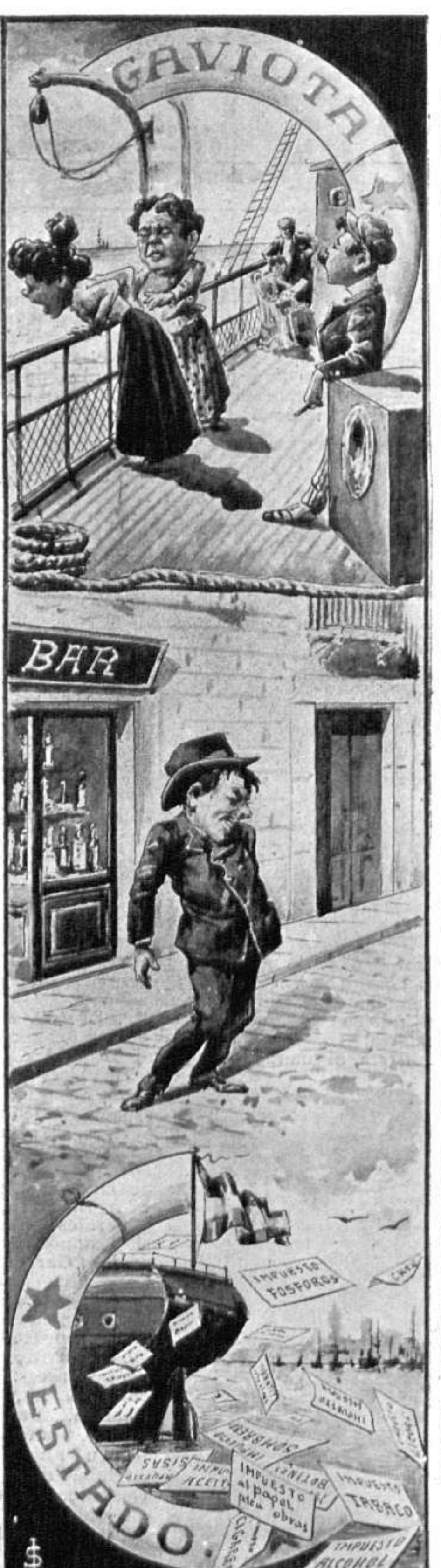
En el cortejo fúnebre figuraban el presidente de la República, el arzobispo monseñor Espinosa, los ministros de Guerra, Marina y Agricultura, los generales Mitre, L. M. Campos, Reynolds, Garmendia, Capdevila, Arent, M. Campos, Molina, García y Leyría, el comodoro Howard, monseñor Romero, los coroneles: Toscano, Smith, Roa, Panizza, Arana, Rohde, Santa Cruz, Azcurra, Vivot, Arriola, Falcón, Gil, Gordillo, y los comandantes: de la Serna, Villarruel y Silveyra.



LAS DESCARGAS DE ORDENANZA AL EFECTUARSE EL SEPELIO EN LA RECOLETA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SINFONIA



Dib. de Sanuy.

Se ha organizado, y muy pronto se reunirá en Ostende, un Congreso que se propone la formación de una liga contra el mareo.

La idea es tan excelente como justo el propósito que la inspira, pues no vemos la razón de que todas las enfermedades estén sugiriendo ligas y congresos exterminadores y que se permita actuar impunemente á esa otra dolencia, no temida por mortal, pero sí por perturbadora del equilibrio y de las eliminaciones orgánicas naturales.

Sin que nos sea dado colegir nada acerca de las soluciones á que arribará ese Congreso, nos aventuramos á creer que resultarán provechosas al fin que se persigue, pues el secretario de la Liga, según los informes que acompañan al anuncio de ésta, ha establecido un cuestionario para que las personas propensas al mareo puedan consignar todas las observaciones pertinentes á su padecimiento, lo cual nos permitirá conocerle en sus múltiples formas, determinando al propio tiempo las condiciones en que se produce la mayoría de las veces.

Los promotores del Congreso tienen ya en su poder muchos de los cuestionarios que habían distribuído, y, al decir del periódico que da la noticia, todos están llenos de curiosas revelaciones y de datos interesantísimos para el estudio del mal que se trata de combatir.

Pronto recibirán también, devueltos con las anotaciones que en ellos se solicitan, los cuestionarios remitidos á Buenos Aires, y que en estos momentos se ocupan en llenar las personas de quienes, los representantes argentinos de la Liga, han averiguado que se marean fácilmente. Y, ó mucho nos equivocamos ó no han de desmerecer en importancia patológica los datos que suministre la Argentina de los que aporte el resto del mundo.

¡Pues es nada la diversidad de manifestaciones con que aquí se presenta el mareo! Por lo que hace al que causa el movimiento de la embarcación ó del vehículo, podemos citar á Fredesvinda como uno de los casos más dignos de estudiarse. Ayer, precisamente, nos encontramos á su mamá, quien nos comunicó la ruptura de su hija con el joven que la pretendía, á consecuencia del último viaje fluvial que habían hecho juntos.

—La pobrecita no puede remediarlo, pero es pisar una nave y empezar á descomponerse toda—nos decía.

—¿Del estómago?

—De los nervios, principalmente, porque nunca es cosa mayor lo que expulsa; pero como la bilis tiene el color tan feo y el chaquet que llevaba Obdulio era gris, más bien tirando á tórtola, quedó una mancha muy difícil de sacar, y esto le produjo desagrado.

—Pues no veo el motivo para...

—Es que después, por efecto de unas náuseas fuertes, le sobrevino un ataque con crispamiento de dedos y convulsiones, durante el cual le arrancó una solapa, el cuello de la camisa, tres botones del chaleco y el cordón de los lentes, habiendo estado á punto de arrancarle el bigote, al que también se prendió en su afán de asir algo que la ayudase á expeler la bilis. Yo comprendo que á Obdulio le impresionase esa atropellada; pero no al extremo de echar á correr á su camarote, permanecer encerrado en él hasta el momento del desembarque, y efectuar éste sin despedirse siquiera de nosotros.

Si muchos ejemplos pueden presentarse para demostrar los diferentes modos con que acomete el mareo por agua, no menos abundan los que podríamos enumerar para la misma demostración aplicada al mareo por vino.

Al revés de los que se marean en el agua, que procuran sostenerse quietos en la vertical, á los mareados en tierra, aunque no en seco, les da por balancearse y caminar de costado, describiendo zig zags y llenando de eses las veredas; pero si este es síntoma en que todos coinciden, ¿cuántos otros presentan que les distingue entre sí, obligando á clasificarles según sus formas de mareo?

Observad á unos cuantos mareados de esos y veréis que mientras á uno le ha entorpecido la lengua el mareo, al otro se la ha desatado; que á éste le dejó lívido el rostro, en tanto que á aquél se le puso como rábano; que al de allá le hizo amable y convidador y al de acullá arisco, compadre y pendenciero; que uno ríe por aquí y otro llora por allí, y en fin, que todos hacen distintas cosas, aunque todos acaben por caerse y por ir á dormir á la comisaría.

Sobre las maneras de marearse con la palabra de los solistas, también ha de haber gran acopio de declaraciones en los cuestionarios y por ellas hemos de ver que el mareo de la conversación á base de lata no es de los que se revelan con caracteres menos graves y de los que puede aguantar, sin peligro de que se la lleve Pateta, cualquier persona de mediano vigor físico. De nosotros podemos decir que tememos más á un habladór que á cien viajes marítimos con temporal.

Queda aun otra clase de mareo, contra el cual debe dirigir preferentemente su acción el Congreso de Ostende y es el llamado de las alturas. Entre nosotros, por desgracia, hay muchas personas que sufren de él, no con tanto perjuicio para ellas—por regla general gobernantes—como para las no mareadas,—por lo común contribuyentes.

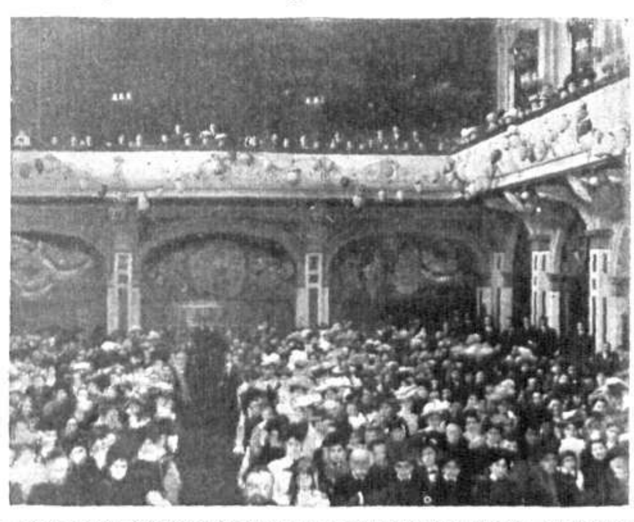
Pues como todo el que se marea tiene que lanzar algo, el que no tiene bilis ni alcohol, lanza impuestos.

EUSTAQUIO PELLICER.

Homenaje á una profesora jubilada



DOÑA ÚRSULA DE LAPUENTE



LA SALA DEL PRINCE GEORGE'S HALL DURANTE LA FIESTA EN HONOR DE LA SEÑORA DE LAPUENTE

El viernes de la semana anterior tuvo lugar en el Prince George's Hall una simpática fiesta en honor de la profesora jubilada señora Úrsula de Lapuente, viuda del poeta Laurindo de Lapuente, que, á pesar de haber muerto muy joven, dejó con su labor una huella bien marcada en la historia literaria del Plata. La concurrencia fué numerosa, pues acudieron á demostrar su afecto á la distinguida educacionista, muchas de sus discípulas, sus subalternas en el magisterio y sus compañeras de labor intelectual.

La doctora Cecilia Grierson abrió el acto con un elocuente discurso en que hizo la historia del magisterio en el Plata y demostró la influencia que había ejercido en él la señora Úrsula de Lapuente, que era la educacionista que había desempeñado el más alto puesto técnico á que alcanzara hasta hoy mujer alguna en la Argentina, siendo Inspectora de Educación. Le siguió en el uso de la palabra el doctor Gregorio Uriarte. Su discurso fué un estudio referente á la influencia de las mujeres ilustradas en la sociabilidad americana, y tuvo párrafos verdaderamente elocuentes, analizando las iniciativas fecundas que les eran debidas. La señora de Lapuente agradeció conmovida la demostración de que era objeto, é hizo votos por que la mujer argentina pudiese incorporarse dignamente al gran movimiento femenil que hoy se hacía sentir en las sociedades europeas.

El Archivo General de la Nación en su 80.° aniversario

El 26 de agosto cumplióse el octogésimo aniversario de la fundación del archivo general de la nación, creado en iguales día y mes del año 1821 por iniciativa de uno de los hombres públicos de más positivo valer con que haya contado nuestra patria don Bernardino Rivadavia.

Institución de importancia efectiva para el país, guarda grandes riquezas históricas á cuyo ordenamiento y conservación han dedicado su actividad é inteligencia cuantas personas se han hallado á su frente, los señores Francisco de Paula Saubidet (desde 1821 á 1824), Jerónimo Lasasa (desde 1821 á 1852), Mariano Vega (desde 1852 á 1858), Manuel Ricardo Trelles (desde 1858 á 1875), Carlos Guido y Spano (desde 1875 á 1894), y Agustín Pardo, actual director.



SALA PRINCIPAL DEL ARCHIVO Y PERSONAL DEL MISMO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Fallecimiento del doctor Enrique Tornú

Hubiéramos querido rendir antes este pequeño homenaje á la memoria del doctor Enrique Tornú, pero la imposibilidad de encontrar su retrato, cuando ocurrió el lamentado fallecimiento del ilustrado médico, nos obligó á demorar hasta conseguir la fotografía, la publicación de estas líneas.

El doctor Tornú, uno de los hombres de estudio que más han honrado á la ciencia argentina, distinguióse por diferentes conceptos. Médico afamado y catedrático del Colegio Nacional y de la Escuela Nacional de Comercio, su personalidad destacóse principalmente por el empeño y la iniciativa con que dedicó todo su saber y su actividad á combatir la tuberculosis. Fundador y miembro de los más caracterizados de la liga contra tan terrible enfermedad, la misma que ha puesto fin á la existencia del laborioso galeno, prestó excelentes servicios á la higiene pública, según lo puso en evidencia el doctor Benjamín T. Solari, encargado de la oración fúnebre, cuando fué sepultado el cadáver.



DOCTOR ENRIQUE TORNÚ

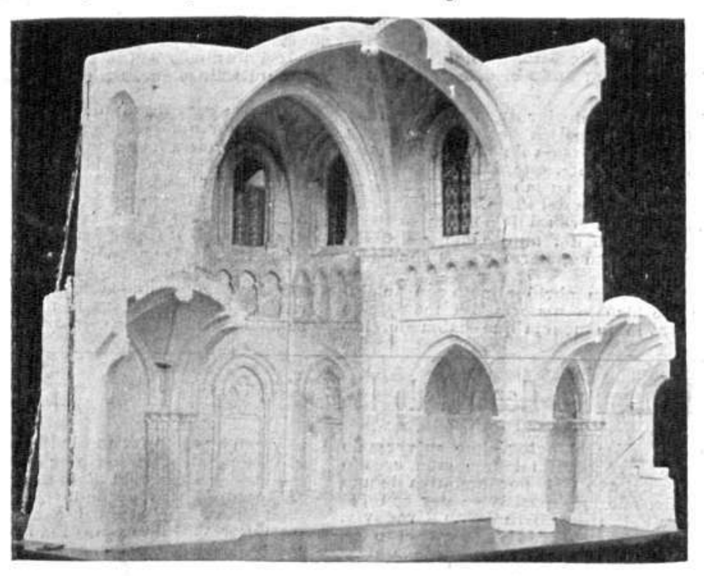
La capilla que se construye en Barracas

En la iglesia de Santa Felicitas se está construyendo actualmente una capilla dedicada á Nuestra Señora de Lourdes, la que ha sido costeada por varias familias de Barracas al Norte, y en la que oficiarán los Hermanos de la Confraternidad, de que es superior el R. P. Rouzand.

Dicha capilla es una copia reducida de la célebre iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, en Francia, hallándose encargados de las obras el ingeniero señor G. Kreutzer, el escultor señor Juan Bellotti y el constructor señor Manuel Domenighetti.

Las dimensiones de la nave principal son: treinta y un metros por cerca de nueve metros; las naves laterales, treinta y un metros por tres metros treinta y cinco centímetros cada una, y el coro siete metros treinta centímetros por seis metros diez centímetros, teniendo de altura este último catorce metros.

La capilla será abierta pronto al culto.



MODELO DE LA CAPILLA DE LOURDES QUE SE CONSTRUYE EN BARRACAS POR CUENTA DEL VECINDARIO

Una orquesta infantil

Organizado por el señor Eugenio A. Pini, director de la Escuela de Música de Barracas al Norte, efectuóse el miércoles un concierto en el salón de la sociedad «Unione Operai Italiani», en el que tomaron parte los alumnos de dicha escuela. El señor Pini manifestóse distinguido ejecutante, no sólo en el piano, si que también en el violín, instrumentos ambos que domina y fueron muy aplaudidos los diferentes números del programa.



LA ORQUESTA INFANTIL EN EL ENSAYO GENERAL DE SU ÚLTIMO CONCIERTO

PROFESOR DON EUGENIO A. PINI

Fot. de CARAS Y CARETAS

La primer línea férrea de la Argentina

44.º aniversario de su inauguración



LA «PORTEÑA», PRIMERA MÁQUINA QUE CORRIÓ EN LA REPÚBLICA



VISTA DE LOS TALLERES DEL FERROCARRIL DEL OESTE

El 29 de Agosto hizo 44 años que tenemos ferrocarril en la *República*.

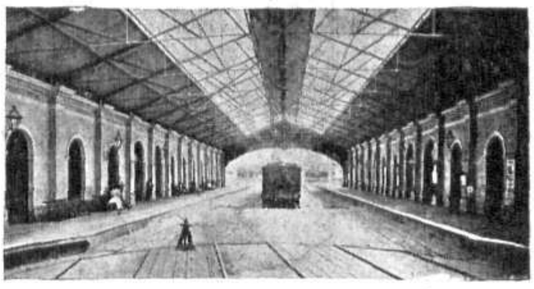
En verdad, causa risa aquel minúsculo camino de hierro, contemplado á través de los años. Desde la estación del Parque hasta la Floresta, no había gran cosa de qué enorgullecerse mirando el paisaje chato de los caseríos, desde el wagón, adorablemente desprovisto de confort y, por añadidura, sacudido, golpeado, traído de acá para allá por la bufadora maquinita, chiquita y briosa como ella sola.

No fueron muy halagüeños los comienzos; pero forzados á encomiar el asunto y con habilidad, nadie advirtió nunca las ligeras crispaciones que alteraban sus ademanes de convencidos... Cuánto tiempo ha pasado desde que el 17 de septiembre de 1853, los señores Jaime Llavallol, Mariano Miró, Manuel Guerrico, Bernardo Larronde, Norberto de la Riestra, Adolfo Van Praet y Daniel Gowland, presentaron al gobierno de la provincia de Buenos Aires su solicitud para construir *24.000 varas* de ferrocarril! El pomposo «*Camino de hierro de Buenos Aires al Oeste*,» era mas corto que su nombre!... Pero ya lo vemos el 12 de abril de 1860 llegando á Morón, pasando á propiedad del Estado en 1863, y extendiéndose sucesivamente por esa campaña de la provincia á San Nicolás Pergamino, Junín, Trenque Lauquen, Saladillo, *terra incognita*, de poco antes.. El 1.º de Julio de 1890 lo adquiere una empresa particular que actualmente explota su servicio, cuando ya la extensión de líneas alcanza á más de 1000 kilómetros, y los 56.190 pasajeros del primer año con las 2.257 toneladas de carga, se han transformado nada más que á fines del 1898 en 3.485.436 y 954.915 respectivamente!..

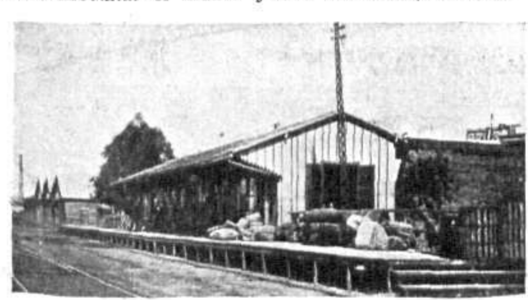
Hoy después de haber dado origen al colosal ferrocarril del Sud, es todavía uno de los más importantes de los que en la República llevan con sus 16 000 kilómetros de rieles, los beneficios de la civilización.



ESTACIÓN DEL OESTE



INTERIOR DE LA ESTACIÓN DEL OESTE



ESTACIÓN ONCE DE SEPTIEMBRE



VIADUCTO ONCE DE SEPTIEMBRE



ESTACIÓN FLORES

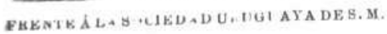


ESTACIÓN FLORESTA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Los orientales en el 25 de Agosto





FRENTE Á LA SOCIEDAD URUGUAYA DE S. M.



CONCURRENTES Á LA FIESTA CELEBRADA EN LA ISLA

La fiesta organizada por la Sociedad Socorros Mutuos entre orientales, llegó á la isla Solís, cercana al Rosario, un numeroso contingente de familias que vieron transcurrir rápidamente las horas, en medio de un ambiente de cordialidad y franca alegría.

En la carpa oficial se sirvió un excelente lunch, lo que preparó los ánimos para las expansiones propias de un paseo campestre como el que se celebraba.

El señor Diego G. Le Bas, cónsul oriental, pronunció un aplaudido discurso, en el que vibraba la nota patriótica y en el que con elocuencia puso de relieve la importancia que para los uruguayos tenía la gloriosa fecha que se conmemoraba, el 25 de agosto de 1825.

Siguiéronle en el uso de la palabra los señores Antonio Guillamet Chargué y Alberto Jiménez, que también fueron muy aplaudidos.

Las familias de Le Bas, Zavalla, Middleton, Ballestero Harley, Arbides, Zavalla Brandt y otras, dieron un paseo por el río, il gando el yacht que las conducía hasta la altura de la quinta Alvear.



NIÑAS CON LAS BANDERAS ARGENTINA Y ORIENTAL



LOS VISITANTES DEL CÓNSUL ORIENTAL SEÑOR DIEGO G. LE BAS, EN EL DÍA 25 DE AGOSTO

Fot. de Arigoni y Hno. para CARAS Y CARETAS.



TRANSFORMISMO



Había ya suprimido la luz y proponíame conciliar el sueño con ayuda del monótono *tracatrac tracatrac*, cuando mis desconcidos vecinos vinieron á ocupar sus respectivos camarotes.

—Sí, señor, *yo no viajo sin mi Biblia*. Este libro me acompoña más de quince años ya y es mi más estimado confidente.

—Eso se olvida, *contestó el segundo en un* castellano que descubría al inglés. Estas cosas van pasando como las chispas que arroja la locomotora: brillan un *momento para convertirse luego en pavesas*. La Biblia llenó su época y pasó. El presente y el porvenir pertecen á Darwin.

—*Vuelta á su tema!* Para mí el transformismo vale sólo en Frégoli, todo lo demás es gratuito y atrevido. Vea usted, vea la encantadora sencillez y grandeza, *al mismo tiempo*, de Moisés, *contra* la que se estrellan todos los recursos volterianos.—Y el de la Biblia recitó de memoria los primeros capítulos del Génesis.

—Oh! yo puedo presentarle un auto Génesis superior, repuso el otro, y sin más vueltas comenzó de esta suerte:

«1.° En el principio, lo incognoscible se movió sobre el cosmos y desarrolló el protoplama.

2.° Y el protoplasma era *inorgánico y estaba* neutralizado y contenía todas las cosas en estado de energía virtual; y un espíritu de evolución se movió sobre la masa flúida.

3.° Y lo incognoscible dijo: Que se reunan los átomos: y su contacto produjo la luz, el calor y la electricidad.

4.° Y lo absobuto distribuyó los átomos cada uno según su especie y sus combinaciones produjeron las rocas, el aire y el *agua*.

5.° Y salió de lo absoluto un espíritu de evolución que obrando sobre el protoplasma, produjo, por vía de acrecentamiento y absorción, la *célula* orgánica.

6.° Y con el auxilio de la nutrición, la célula desarrolló el germen primordial, y el germen desarrolló el «protógeno», y el protógeno produjo el «eozoón» y éste produjo la mónada y la mónada produjo el animálculo.

7.° Y el animálculo produjo lo efímero; entonces, las cosas rastreras empezaron á multiplicarse sobre la faz de la tierra.

8.° Y cada átomo terrestre produjo la molécula en el protoplasma vegetal, y de aquí procedieron todas las hierbas de la tierra.

9.° Y el animálculo desarrolló en el agua las nadaderas, las colas, las uñas y en el aire las alas y los picos; y sobre la tierra los órganos necesarios para resistir á «lo cercano».

10.° Tal es la generación de los vertebrados, los más perfectos en este período cósmico, en que lo incognoscible desarrolla los mamíferos bípedos.

11.° Y el hombre de la tierra era entonces un mono, y el caballo era un hiparión y el hiparión un oredón.

12.° Y el lemur se elevó sobre sus afines, y produjo el mono platirino.

13.° Y el platirino engendró el catarrín y el catarrín engendró al mono antropoideo, y el antropoideo engendró al orangután de manos largas, y el orangután engendró el chimpancé y el chimpancé se convirtió en *qué es esto?*

14.° Y el *qué es esto* se trasladó á la tierra del norte.....»

—Basta, basta con esa jerigonza que calienta los cascos. Esas teorías han sido pulverizadas mil veces por la crítica. Se fundan en el tanteo infinito, en la casualidad y *consigo* llevan su ruina. Claudio Bernard ha patentizado su extravío y con él Jusien, de Candole, Muller, Bronginard y otros; han profesado *contrarias doctrinas*.

La intervención del camarero ahogó la réplica del evolucionista que comenzaba á entusiasmarse en defensa de *sus teorías*.

Con el amanecer del día siguiente abandonaron sus camas y renovóse la discusión designándoseme árbitro.

Entonces pude reconocer en el del autogénesis un verdadero tipo etíope de largas mandíbulas con perfiles de simia y pronuncié sin titubear mi veredicto:

—El señor usa del derecho del pataleo. Yo no comulgo con el darwinismo; pero ante su actual defensor, la razón está absolutamente de su parte.

A. ERNESTO CABRERA.

Dib. de Castro Rivera.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

Dr. VICTORINO DE LA PLAZA, POR CAO

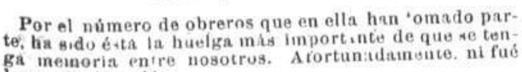


Como economista serio
y hombre en las finanzas ducho
suele elogiársele mucho,
pero vaca un ministerio

y Plaza á nadie reemplaza
porque — y esto es lo mejor —
no hay plaza aunque es el doctor
Victorino de la Plaza.

La huelga de Bahía Blanca





EL DR. GORI Y LA MANIFESTACIÓN EN LA CALLE SOLER (BAHÍA BLANCA)



LLEGADA DE LA MANIFESTACIÓN Á LA CHICLANA

Por el número de obreros que en ella han tomado parte, ha sido ésta la huelga más importante de que se tenga memoria entre nosotros. Afortunadamente, ni fué larga su duración, ni puede decirse que haya ocasionado graves perjuicios á los que respectivamente representaban el capital y el trabajo, además de que no hubo choques sangrientos entre los huelguistas y la fuerza armada, como suele en parecidos conflictos, ocurrir en Europa. La buena voluntad del gerente del ferrocarril del Sur, y el espíritu de conciliación que animaba á los obreros, permitió que se llegase rápidamente á un resultado del que uno y otros se dieron por satisfechos.

Los orígenes de la huelga fueron de múltiples y variadas especies. Pero como el principal de todos ellos debe considerarse el sentimiento de solidaridad entre los obreros, que se oponían á que varios de ellos fueran despedidos de los trabajos, y al propósito de que los jornales que en la tarea de los desmontes se les abonaban, les fuesen aumentados.

Centenares de obreros abandonaron la labor, dirigiéndose á las cercanías de Bahía Blanca. La policía de este punto tomó las precauciones del caso, en previsión de desórdenes y atropellos que venturosamente no hubo necesidad de reprimir. Y el gerente del ferrocarril del Sur, señor Henderson, sabiendo que los huelguistas habían nombrado como representante al doctor Gori, apresuróse á ponerse al habla con éste.



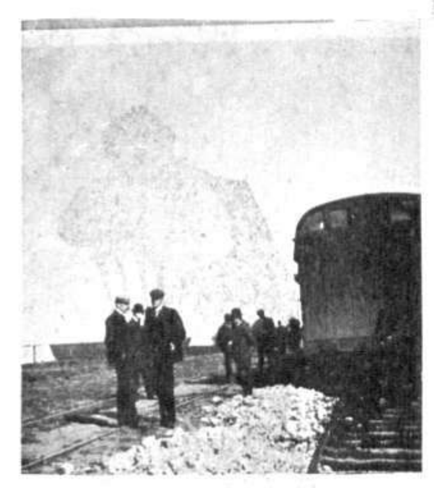
CAMPAMENTO DE LOS HUELGUISTAS EN PUNTA RIELES, CON LA FUERZA ARMADA QUE SE ENVIÓ PARA REPRIMIR LOS DESÓRDENES

Las conferencias se efectuaron en el tren, cerca de Bahía Blanca y del campamento de los obreros haciendo en ellas uso de la palabra además de los señores referidos, el ingeniero director señor Dickinson, el ingeniero señor Súnico y el doctor Moyano.

El doctor Gori, leyó las proposiciones de los huelguistas que se reducían á lo siguiente: Los trabajadores solicitaban que el señor Dickinson cumpliese las cláusulas pactadas anteriormente, de no despachar á ningún obrero hasta que se



LOS HUELGUISTAS ESPERANDO LA LLEGADA DE LA COMISIÓN



LOS INGENIEROS SÚNICO Y DICKINSON ESPERANDO LA SALIDA DE LA MÁQUINA EN EL EMPALME.



LLEGADA Á PUNTA RIELES DE LA MÁQUINA QUE CONDUCÍA Á LA COMISIÓN

termine la construcción de los terraplenes; que se admitiese la intervención de un agrimensor cuyos honorarios correrían por su cuenta siempre que los obreros se manifestasen disconformes con las mediciones del trabajo ejecutadas por los representantes de la compañía; que se les abonasen cuatro pesos por metro cúbico por la extracción de piedra-mina á base de dinamita; que los precios de los artículos que les suministra la proveeduría de la empresa, sufriesen una disminución módica, puesto que ellos tienen quien les venda bolsas de galleta á un peso cincuenta centavos por lo que se les exigía dos pesos, y en el caso que no se accediese á esta reclamación, que se les dejase en libertad de adquirir los víveres donde los encontrasen más baratos; que se redujese de cincuenta á cuarenta metros las excavaciones de la longitud de la tierra; que se aumentase á treinta y cinco centavos el metro cúbico de tierra dura que no pueda ser extraída sino mediante el pico; que la empresa les proporcionase los caballos necesarios en proporción al recorrido, para la conducción de la tierra en zorras Decauville á fin de que el trabajo no sufra paralizaciones; que el día que faltasen los elementos de transporte, la compañía les pasase un peso quince centavos para la alimentación de las cuadrillas.

Aceptadas en gran parte estas proposiciones, la huelga dióse por terminada, siendo objeto de grandes aclamaciones el doctor Gori, defensor de los huelguistas.

LOS HUELGUISTAS, VIGILADOS POR LA FUERZA DE LÍNEA, MIENTRAS CONFERENCIABA LA COMISIÓN



EL DR. GORI Y SU SECRETARIO, EL INGENIERO SÚNICO, LOS CORRESPONSALES DE «LA NACIÓN», DE «LA PRENSA» Y DE «LA NUEVA PROVINCIA», SEÑORES FERNÁNDEZ PIERLO Y JALIO. EL JEFE DE LOS HUELGUISTAS SEÑOR IBALDI Y LOS CAPATACES DE LAS CUADRILLAS BIANCHI, PERBIENSE Y BILBAO.

Fot. de Bilbao para CARAS Y CARETAS.

De vuelta del baile





—Deliciosa velada.
Nos hemos divertido
de un modo formidable. Aquello ha sido
la ilusión de un cronista, realizada.
¡Qué modo de bailar! La muchachada
mostrábase incansable. Se veían
parejas deliciosas,
que hablaban del divorcio ó de otras cosas
ó no hablaban de nada,
y mientras departían:
—¡Qué velada! —los unos repetían;
los otros: —¡Qué bolada!

Los señores de Pérez, los amables
dueños de casa, que rumbosamente
celebran esas fiestas adorables,
han de estar satisfechos totalmente.
¡Qué concurrencia aquella! ¡Cuánta gente!
La elegante señora de Fulana,
la de X, la de Tal, la de Mengano
y la de Perengánez, un conjunto
de mujeres hermosas
y á la par tan gentiles y graciosas
que resucitarían á un difunto.
La última, sobre todo. Me decía
que el verso la enamora y la extasía,
y á pesar de que es gorda,
lo cual es una atroz anomalía,
me escuchó atentamente una poesía,
....y después me dijeron que era sorda.





A mí se me ocurrió algo muy grosero,
pero la educación es lo primero
y acercándome á ella lentamente,
casi junto á su oreja,
la llamé en tono bajo: —¡Bruja! ¡Vieja!
y ella me dió las gracias sonriente.

Luego empezó la parte más dichosa
de la velada, pues me hallé con Rosa
y la hablé de mi amor, enardecido,
y me mostré elocuente
pintándole lo mucho que he sufrido,
no creyendo mi amor correspondido
y juzgándola dura é inclemente.
Yo, entusiasmado, sin cesar hablaba,
y ella de rubor roja
me oía y se callaba
como el que oye llover y no se moja.
—Contésteme usted, vamos—
dije con impaciencia;
y ella me respondió con inocencia:
—Bien, ¿cuándo nos casamos?
Ciego, loco, borracho de lirismo:
—¿Cuándo? ¿cuándo? —exclamé. —Pues ahora mismo.
—Hable usted á papá.
—Se lo aseguro.
De esta noche no pasa
que hable con él.
. . . . Después me vine á casa,
donde en trance tan duro
me encuentro por mis necias aficiones
á esas reuniones.

Rosa, ¿cómo negarlo? es primorosa
y es tan inteligente como hermosa,
mas de Pérez es hija
y si la hago mi esposa
se acaban las tertulias, á la fija,
porque Pérez con ellas ha querido
ver si encuentra á la niña un buen marido.
Al instante en que yo me halle casado
todo se ha terminado,
y así á mis compañeros cruelmente
el sitio de costumbre habré cerrado
donde pasar la noche alegremente.
¿Me caso? ¿No me caso? ¿Quién decide
este caso tan fiero y endiablado?
¡Se acabó! Yo no puedo ser casado
porque el compañerismo me lo impide.

Luis García.



Dib. de Acquarone.

PUERTO DEL PARANÁ

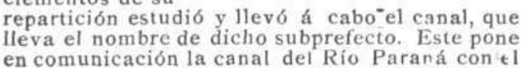
Apertura del Canal Auli

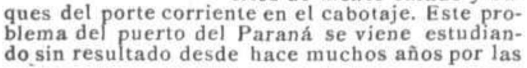


COMISIÓN DEL CENTRO COMERCIAL Y DE LAS OBRAS DEL CANAL

El Centro Comercial del Paraná, constituído por hombres de gran iniciativa y anhelosos de ver desaparecer las dificultades que impiden el acceso al puerto, obstaculizando seriamente las operaciones comerciales, prestó su más decidido apoyo al subprefecto marítimo de la localidad señor Isaac M. Auli, quien con los elementos de su repartición estudió y llevó á cabo el canal, que lleva el nombre de dicho subprefecto. Este pone en comunicación la canal del Río Paraná con el puerto viejo de la Bajada, y resuelve el problema que preocupaba al Centro Comercial. La obra, que es de iniciativa popular exclusivamente, es combatida por el ingeniero Corttul, del Ministerio de Obras Públicas, quien la reputa inadecuada á su objeto. El canal ha costado 6.000 pesos obtenidos por cuotas entre el comercio del Paraná y 15.000 pesos dados por el gobierno de Santa Fe, representado por el gobernador Iturraspe. El canal tiene 740 metros de largo por 11 de ancho y tres de profundidad, dando lugar su volumen de agua, que no es tanto como pudiera pensarse, para que lo recorran vaporcitos de menor calado y buques del porte corriente en el cabotaje. Este problema del puerto del Paraná se viene estudiando sin resultado desde hace muchos años por las autoridades nacionales, pero nunca se había podido llegar á nada práctico, como ha llegado el subprefecto señor Auli, quien indudablemente es un hombre tenaz y perseverante, que conoce bien ese río á cuyas orillas naciera. Las corrientes encontradas juegan en aquel puerto con los bancos de arena y ésta va día á día amontonándose sobre la costa y dificultando el acceso á los muelles y malecones. Los vapores que van de Buenos Aires fondean á gran distancia del puerto, dificultándose extraordinariamente el desembarco, el cual debe necesariamente hacerse en pequeños botes. A los muelles no atracan ya sino los vaporcitos que hacen la carrera á Santa Fe para traer los pasajeros del ferrocarril y la escasísima carga de urgencia consignada al comercio. El canal Auli podrá ser bueno ó podrá no serlo, pero resuelve un problema de vital importanca para el Paraná, y así lo ha comprendido el Centro Comercial.

El canal fué abierto al servicio público á mediados del mes anterior, celebrándose con ese motivo diversas fiestas á que concurrieron familias de Paraná y de Santa Fe. Actualmente los barcos de cabotaje lo recorren ya con preferencia á las rutas que antes seguían y pronto los vaporcitos de la carrera de Santa Fe penetrarán por él.





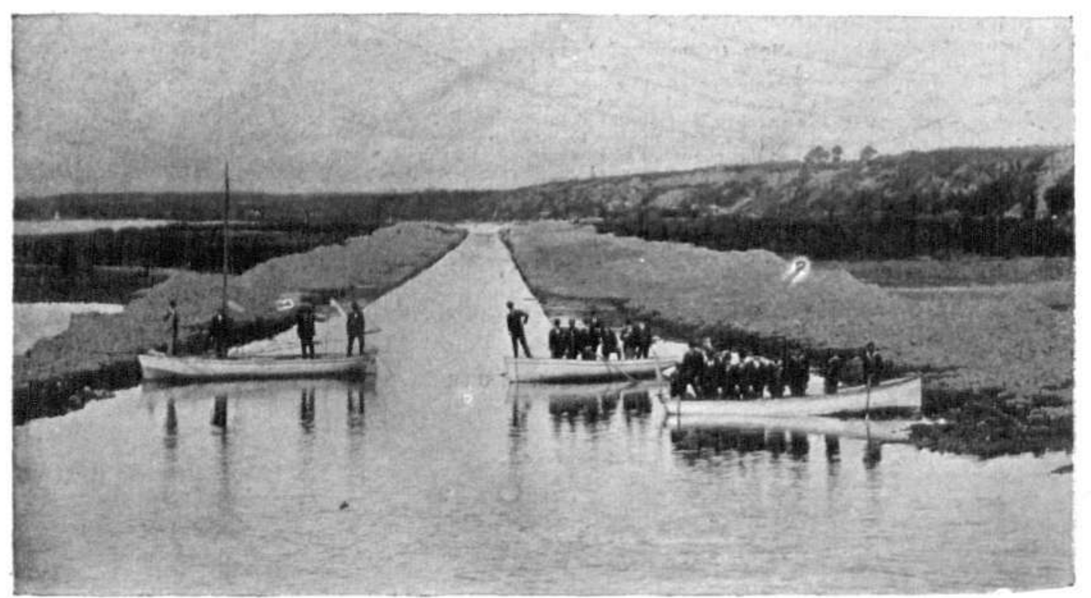
SEÑOR ISAAC AULI

Subprefecto marítimo del puerto de Paraná é iniciador del canal de su nombre.



SEÑOR BENIGNO RICO

Presidente del Centro Comercial



VISTA DEL CANAL AULI

Fot. de Silva para CARAS Y CARETAS

Esgrima del paraguas



Dib. de Urtubey.

SALADILLO

La fiesta del árbol



EN EL PATIO DE LA ESCUELA N.º 3

Organizada por el director de la escuela núm. 3 del Saladillo, señor Juan B. Caro, se efectuó en el amplio patio de aquel establecimiento de enseñanza, la simpática fiesta del árbol, que como puede verse por las crónicas publicadas en números anteriores de nuestra revista, se va celebrando sucesivamente en casi todos los pueblos de la provincia de Buenos Aires. Asistieron, además de varias familias, los Sres. Luis Demaría, Brígido Lafont y Juan Etchogoyen, del consejo escolar.

El día de San Roque en Escobar

En el templo de Escobar, celebróse la fiesta del abogado contra la peste, cantándose á las diez y media de la mañana una solemne misa oficiada por el cura párroco. El R. P. Becco pronunció un inspirado panegírico del santo, y después la procesión, acompañada por una banda de música, recorrió las principales calles de la población.

La animación que durante todo el día reinó en Escobar, vino á poner en evidencia que aun cuando se descubren cada día nuevos remedios contra la peste, los fieles siguen rogando á San Roque —cosa que se explica muy bien por tratarse de quien tan elocuente panegirista tuvo en el padre Becco, el que fué objeto de una cariñosa demostración de simpatía por parte de los vecinos de Escobar.



LA PROCESIÓN SALIENDO DE LA IGLESIA

Rapto de una niña por el Ucumar



EL UCAMAR PEDRO OCAMPO (a) EL CARANCHO

Con este vocablo designa el pueblo de Tucumán al legendario personaje que vive en el seno de los bosques, alejado de los hombres y tratando de dañarles en sus intereses cada vez que se le presenta una ocasión propicia. Este curioso individuo, que viste ropas de cuero y usa utensilios y armas ofensivas y defensivas de las que usaban los hombres primitivos, ha sido cazado por la policía en el campo del señor Napoleón Paz, en Las Cuchillas. Vivía en el bosque y jamás nadie lo había visto. La muchacha que le acompañaba en sus correrías y que vestía como él, tiene trece años de edad y fué robada por el Ucumar cuando contaba once. Se llama María Natividad y es hija de José Agustín Silva, vecino de La Ramada, en Burruyacú, á quien le ha sido entregada. El Ucumar llamado Pedro Ocampo adoptó la vida salvaje hace muchos años, después de haber salido de la cárcel.



MARÍA NATIVIDAD SILVA, LA NIÑA ROBADA POR EL UCUMAR

Fot. de Arquez y Medina, Lacera y Santiago para CARAS Y CARETAS.

Tacna y Arica en el 28 de Julio



LA PROCESIÓN SALIENDO DE LA IGLESIA, DESPUÉS DE BENDECIR EL ESTANDARTE DE LA SOCIEDAD «EL PORVENIR».



LA PROCESIÓN ENTRANDO EN LA CALLE COMERCIO

Alsacia-Lorena de América, donde nunca debieron imperar los derechos de conquista entendidos á la prusiana, esas dos melancólicas del Pacífico lloran su segregación de la patria grande. El yugo chileno sobre Tacna y Arica quizá no es en sí mismo tan mortal como sueñan las petulancias walker-martinescas; pero, dogal al fin, aprisionamiento incondicional en los largos años que sucedieron al desastre, las cautivas miran hacia la frontera y todos los días, la esperanza, que no muere nunca, alienta sus pechos, aguardando el porvenir, que sonríe promesas de justicia...



TEATRO MUNICIPAL DE TACNA

En nuestras jóvenes nacionalidades es un prurito caballeresco el que prima. La historia lo dice. Chile mismo posee la altivez de raza; y si no fuera esa página luctuosa de la guerra del Pacífico, no habría sombras en su camino. ¿Cómo creer en la sumi-

DESFILE DE LA PROCESIÓN CÍVICA TRAS EL ESTANDARTE DE LA SOCIEDAD DE ARTESANOS «EL PORVENIR»



TACNA.—CALLE DE SAN MARTÍN

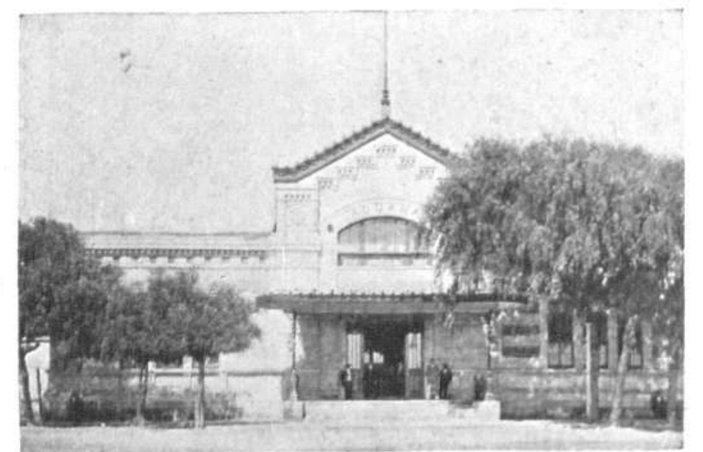


TACNA.—CALLE DEL COMERCIO

sión de alma de las prisioneras peruanas? Sería negar el pasado, desconocer las leyes del desenvolvimiento de América, no siempre recto hacia la luz, pero caracterizado en todas las épocas por el rasgo de la independencia.

Así, no obstante el aparato bélico de sus dominadores, Tacna y Arica continúan siendo peruanas de corazón, y si pudiera abrigarse dudas sobre la sinceridad de estos sentimientos, ahí están, como un síntoma inequívoco, las fiestas celebradas el 28 de Julio.

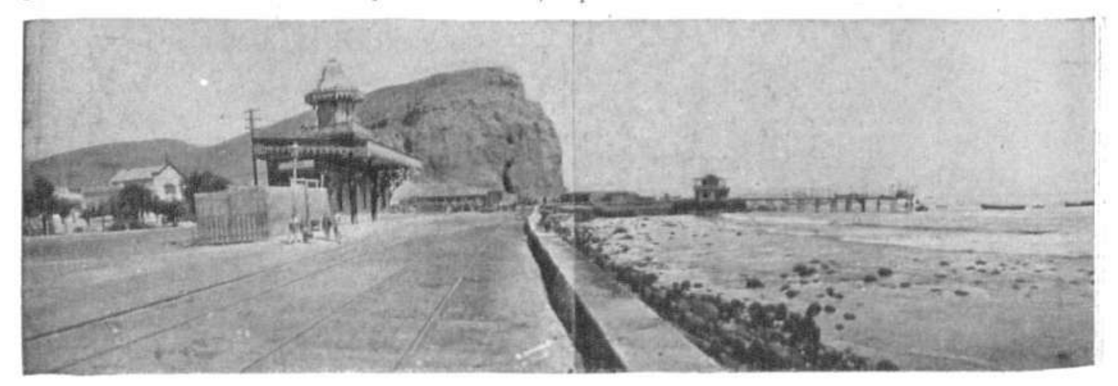
Todos sabemos que en ese día de 1821, nuestro gran San Martín dijo al pueblo del Perú las históricas palabras: «Desde este momento el Perú es libre é independiente por la voluntad general de los pueblos y por la justicia de la causa que Dios defiende». Y desde entonces quedó sancionada la personalidad de la nueva nación, hasta quebrarse con las jornadas de Chorrillos y Miraflores, en 1882. El 28 de Julio pasado, un entusiasmo delirante, un frenesí de que es imposible dar cuenta acabada, echó por las calles de aquellas poblaciones á la multitud decidida á festejar ruidosamente la gloriosa fecha. Fué inútil cuanto se quiso hacer para aminorar la explosión de los afectos al viejo Perú, cuya serie de infortunios, presentes en los corazones de aquellos hombres, agrandaban la imagen, realzándola con los prestigios de la desgracia... ¡No importa! Las voces clamaban más alto que la voz de los oradores... El presente no puede ser la ley de toda la vida, y una esperanza de redención se leía en los rostros. ¿Acaso el Congreso Panamericano, en el que Chile tomará parte, no va á establecer las verdaderas bases del derecho de gentes para los conflictos internacionales? ¿Acaso este espíritu de concordia, que á pesar de los armamentos y de las bravatas militares, se infiltra en Sud América con las luces del siglo y las ideas de los estadistas previsores, no dará de sí los frutos de reparación, de paz, de orden, que requiere tanta superficie de suelo feraz, tanta naturaleza inexplotada que contribuya á la felicidad del porvenir?



LA ADUANA DE ARICA

Sí; confiemos también en la sensatez que en medio de los desvaríos de nuestros pueblos, suele brillar. Desde el morro de Arica, enhiesto, soberbiamente hermoso, se podrá contemplar mañana un pueblo feliz

Tal confianza es la que claramente se revelaba en la celebración de la independencia del Perú, conmemorada en Tacna y Arica, cuyo entusiasmo probó que no es la fuerza el medio propio para asimilar una nacionalidad á otra.



EL MORRO DE ARICA

Ojo por ojo...!



Nosotros, en la tertulia íntima, le escuchábamos con veneracion y con respeto, deleitándonos con el relato de sus aventuras romancescas ó con el chispear brillantísimo de su espíritu cáustico y mordiente.

—Buena cría la suya, che!.. Como si no supiéramos aquí lo qu'eran los entrerrianos! . Ustedes, en su tierra, amigo, nacen chairando el cuchillo!

—Miren el nene, que se asusta porque tocan á degüello!

—Yo?.. Ya lo creo!.. No me acuerdo haber derramao jamás ni una gota'é sangre inocente... Y cuidao qu'he visto trifulcas!

—Así decian los diarios de su tiempo! . Todavía recuerd'un artículo...

—Vean! Una cosa son los diarios, che y otra cosa es la verdá!.. A no embroma vamos!.. Les v'y á contar el único caso en qu'hice degollar un inocente... y quien sabe si lo era tampoco... D'esto no se ocuparon los diarios les aseguro y sinembargo fué tremendo!

—Cruzaba una tardecita por esas sierras de Córdoba, que son com'una pintura, en derecera á los llanos. Iba'purao y llevaba como escolta un escuadrón de puntanos qu'eran todos como cuadro .. Ya casi al anochecer caímos á un rancho serrano, d'esos que ya parece que van á venirse al suelo, pero que se aguantan, dejando pasar los huracanes como si no fuesen nada. No hallamos á la llegada más que dos chinas viejas y una chinita oseguiosa, que me convido con mate y qu'encontré tan donosa, así, á la luz del fogón .. Parecia que las llamitas l'alumbraban con cariño, como queriendo besarla... La gran perra!.. Era linda con usura y tenía unos ojitos y un modito pa sónreir, que hacian como cosquillas y después era graciosita en el andar... y picarita... Ni sé cómo ni porqué, se me metió en la cabeza que había d'estar resfriada y comencé á recordar una famosa receta que me dieron una vez para curar los resfríos... era una palabra en turco que había que decirle á l'óido á la persona atacada, sin que la oyera ni el aire...

—Ust'está resfriada, hijita?

—No señor...

—Que no, hijita... si eso se le vé en los ojos... Talvez usté no lo sepa... viviendo aquí, tan solita...

—Talvez, señor...

—No quiere que yo la cure?..

Y como me mirase sonriendo y me pareciera verle así com'una expresión de travesura infinita en sus ojitos tan lindos y hast'en unos dos pocitos que se le hacian en la cara, me saqué un pañuelo é seda que llevaba en el pescuezo y se lo puse en el d'ella, que me agradeció el regalo... sin decirme ni palabra, pero con más elocuencia que si hubiese hablao en verso. .

—Y adonde duerme, hijita, en esta casa tan chica?..

—Aquí no más, señor. . Allí, en aquel rincón, tienden mi madre y mi tía y yo en aquel otro... en que hay un catr'é guasca!

Y señaló pa un rincón que quedaba allá en lo oscuro... y que yo ví'luminao como la plaza Vitoria... En ese momento, che, me llegaba de la sierra como á modo de un vientito con fragancia á flor del aire mesturada con poleo, con menta y con piquillín...

—Va'star fresquita la noche, señor coronel, me dijo la madre de la muchacha que venía á cocinar y empezó a'tizar el fuego...

—Así parece, hija!.. Y ustedes, cómo viven tan solitas aquí... sin hombres!.. No tienen miedo?

—Si hay hombres, señor!.. Lo que tiene es que fueron á meliar... pero talvez caigan pa la salida'el lucero... Es mi marido, un hijo d'él y tres sobrinos... gente buena, señor... mejorando lo presente.

Comimos como se com'en los ranchos, medio en l'oscuro y yo hice tráir mi catr'é campaña. Las viejas me tendieron una cama qu'estaba llamando al sueño con sus sábanas de bramante, almidonadas al estilo'el pago...

—Y ya no le llegaba el olorcito á la menta mesturao con flor del aire?..

—Que sé yo, che, si estaba durmiéndome como cuzco en la ceniza... Derrepente me despertaron las viejas que soplaban á compás y hasta me pareció que la chinita tosía... Claro!.. Me acordé de la promesa y quise salir del catre... La perra con las sabanitas!.. Empezaron a' cer ruido como si fuesen papeles y como para el remedio tenía que no ser sentido, me comencé á refalar y en eso que fuí á pararme, oigo balar un chivito y siento que me topaba las piernas, mientras una de las viejas le decia á media voz:

—Sosegate, capitán... que lo vás á dispertar al señor coronel!

En la vida le han echao maldiciones más tremendas á ningún chivito guacho, que las que l'eché yo al condenao .. Tres veces tenté bajarme y tres veces el chivito me dispertaba á la vieja, mientras óia á la chinita que hacia crujir su catr'entre dormida y dispierta!..

—Y porque no se levantaba no más?.. P'cha qu'era mulita!

—No vé?.. Así son las cosas!.. Y el respeto, amigo, que se tiene que tener por la madr'é las enfermas, cuand'uno anda'ciendo é médico sin estar autorizao?.. Derrepente se oy'un tropel y cayeron al rancho los meliadores, cargaos de carne y con unas fachas de forajidos... Claro! Eran cuatreros mestizos de saltiadores...

Y se quedó sin decirle á la chinita aquella palabra en turco?

—Y sino?.. Ya nos levantamos todos y empezó la churrasquiada, pero cuando al aclarar les quise decir adios, me dijo el dueño'é la casa:

—Porque no lleva un asao, señor?

—Pa qué?.. Hemos de hallar poblaciones..,

En eso miré p'al rancho y ví al maldito chivito qu'estaba pelando un maiz, brotao por casualidá junto á un cardón medio seco:

—Mas bien me llevo ese chivo...

Y antes que me arrepintiera ya'stuvo atao á los tientos y en camino pa los llanos... Vén?.. Esta es la única vez que yo hice derramar sangre .. y... caray! creo que fué con razón si se me juja com'hombre!

Fray MOCHO.

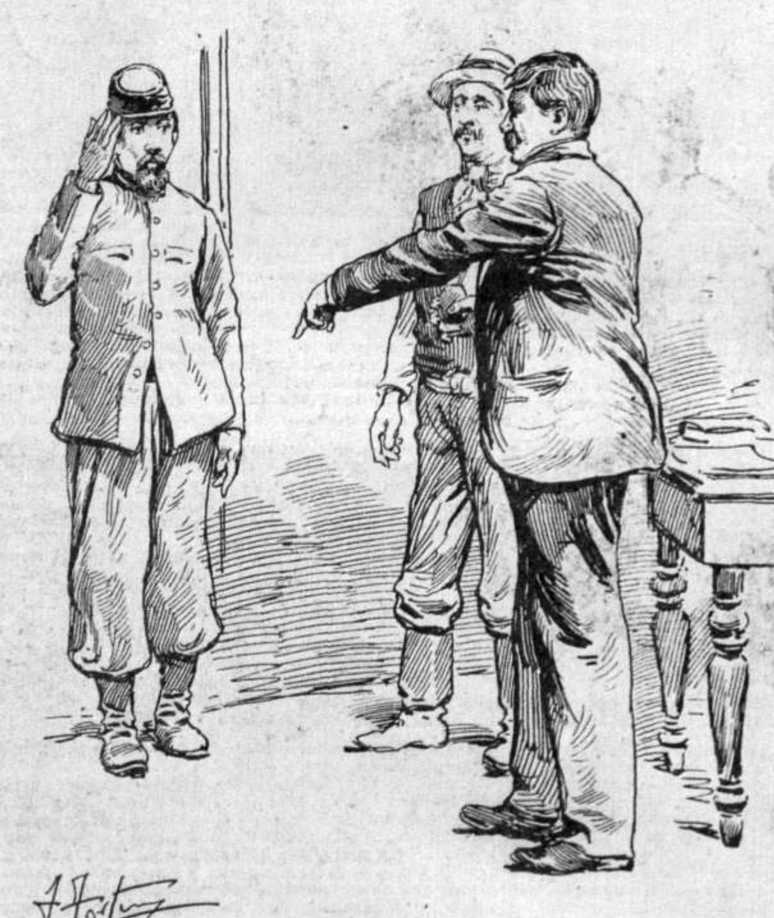
Díb. de Giménez.

Vea usté qué pavada

I

—Pucha qué lata l' está dando el gringo e las pruebas al comisario, ché!

—Siguro que se le han antojao los juviles otra vez, pal brujo ese que malambea en la maroma.



—.....yo viá dentrar, no más, anque me quiera mandar de cabeza... ¿De todos modos, pá qué me pusieron Lion Piedra? Allá voy, y salga pato ó yaguareta, como dijo Pelandra.

Y el milico audaz y vivaracho se plantó, sin más preámbulos, á la puerta del despacho de su superior. Hizo la vénia más quebrachona que había salido á luz en aquel cuartel asilo de vagos y de eternos *deudores* de la policía, y bien cuadrado, con rigideces de estatua, aguardó la palabra interrogante del Comisario.

Con la última chupada al cimarrón que saboreaba en ese momento, el funcionario se dignó volver la vista hacia el impasible Piedra para preguntarle:

—¿Y vós qué querés, decí?

—Señor, yo venía á solicitar un permisito pa salir hoy qu'es día e fiesta...

—Hum, te viá dar permisito... muy güena pilcha sos...

—...hasta 'l toque diana no más, pues?

—Y p ande vas?

—Pa lo e mi comadre Paula la Mina que me tiene arreglando unos liencillos..... y si acaso tengo tiempo m iré...

—..... á paviar, decí claro, á paviar!

—Ta bien, mi comisario, á paviar iré si quiere...

—Andá y volvé á la diana, porque de no te viá meter de las tabas en la barra. Ya sabés!

II

—Ah comesario, se iso ti diquése á usté cuelo que mi ano fato cuesta note úrtima, saría cume per andarse á meter il corpo inta biscachiera é decarse que cuelo bichone dientuto l'incacárano tanti mordiscone per la pansa é in altra parte... ¡Marona mia! Cuanti gallini pecholse...! Cuanti conequiti mansito, gran siete! Ma peró cuelo que me calienta ¡icuna de la pera de so mamas!...

—...Ché, ché, adelgasá. No te pasés al patio, mirá que tamien hay pollos que podés pisar. Decí de una vez que querés y dejate de contar cuentos e biscacheras ni conejos. A ver, hablá!

—Bueno, ché comesario, te voy á decirte á usté que me ano robato due pavi tanto gordito...

—Y vos no tenés sospecha en alguien?

—Merá, che comesario; io non so, ma peró... cuelo melico Legone Pietra... ¿e qui lo sá?

III

—A ver negá aura que vos sos el *rator* e los pavos del nápole.

—Pero...

—Qué pero ni qué pereba! Vas á dir á la barra é cabeza por amigo é la carne de ave...!

—Acuérdese...

—Qué! Me amenazás, ché? Juna perra!...

—No, mi comisario, le digo que se acuerde que usté no más me dijo que fuera á paviar... y creo que no tengo tanta mugre como el color lo muestra.

El comisario se rasca la nuca, y aguantando la risa:

—Quedás en libertá, dice, y cuidao!

León Piedra sale sonriendo y á su vez se permite esta reflexión: yo quedo en libertá y el gringo sin los pavos Vea usté qué pavada!

Y agrega cerrando un ojo con picardía:

—A qué el comisario no me vuelve á decir «Piedra.... andáte á paviar».

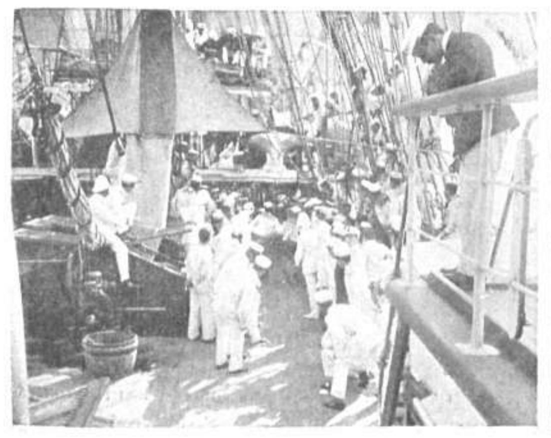
Y haciendo sonar el sable con el golpe de sus talones, se voltea el kepí sobre la oreja y se dirige á su cuadra con pasito mazorquero.

JUAN CRUZ MÍGUEZ.

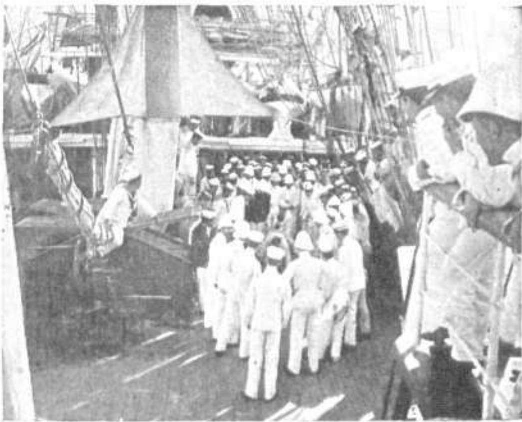
Dib de Fortuny.

El viaje de la «Sarmiento»

EN LA NAVEGACIÓN — LOS DOMINGOS Á BORDO



CARRERAS DE EMBOLSADOS



CARRERAS Á CABALLO

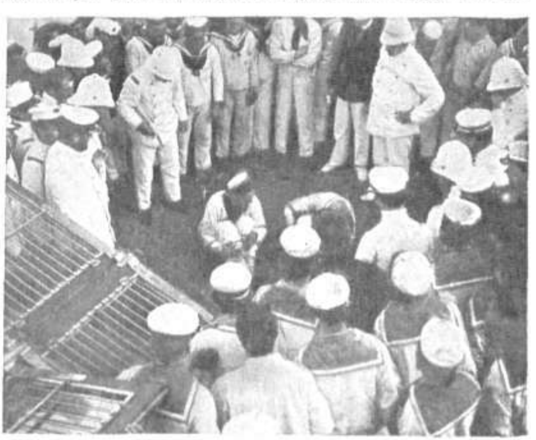
Gallarda, con las velas desplegadas, la hermosa fragata echó á andar el 9 de Abril, dejando atrás á Punta Arenas entre las nebulosidades de la noche que concluía. Los veteranos iban contentos, porque allí empezaba la verdadera jornada para ellos: los conscriptos en perpetuo asombro desde la salida de Buenos Aires, y, unos como otros, vagamente emocionados, mirando esta *finis terræ* americana donde por largos días de sempiterna marcha, no volverían á posarse sus ojos...

pumas sobre las rompientes. El mar Pacífico, no haría honor á su nombre más adelante: pero, por lo pronto, hasta llegar á los peñones de San Juan Evangelista podían los viajeros gozar del campo de agua, azulado y tranquilo sin límites hacia el Oeste, y lleno á la derecha con la ondulante cresta de los Andes, cortada en pleno cielo.

Es la ruta de Bougainville, la que siguen, la ruta histórica que cien navegantes emprendieron á esa Poline-



CINCHADA DE TORTUGAS

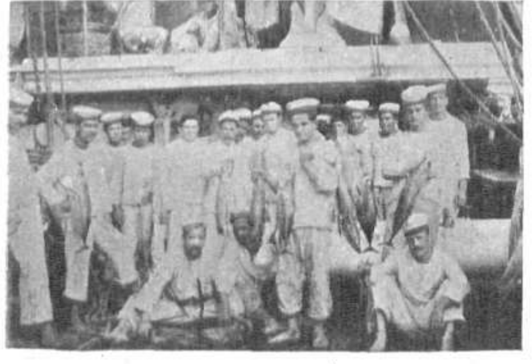


RIÑA DE GALLOS

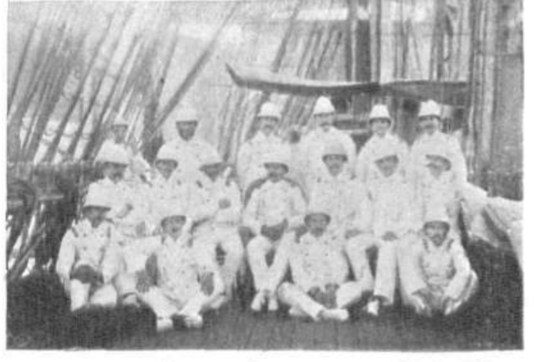
Bahía Borgia... Las cuatro de la tarde, oscurece, y el paisaje, con los infinitos tonos de sombra que manchan las cosas, se destaca soberbio en la hora callada. El 10, á las 4 de la mañana, abandonan el fondeadero. Ya va á terminar la travesía del Estrecho, ya pasan, esa tarde, el cabo Pilar; y al desvanecerse en el horizon e la inmensa línea de la costa, con el tropel de recuerdos, surgen claras las visiones del hogar, cosas idas, puerilidades deliciosas, que se pierden también como la corona de es-

sia de sol y de verdor, que tanta parte tiene en las imaginaciones adoradoras de Julio Verne, el fecundo *entraineur* de viajeros platónicos, al amor de la lumbre, en las noche de invierno.

Ya vienen las aventuras como atraídas por esta reminiscencia. Un temporal estalla el 11, un temporal terrible: cuatro días de rolidos, sacudidas, torbellinos de aguas furiosas, revueltas, entregadas al placer salvaje de levantar á diez metros, en una ola como una



LA PESCA EN EL PACÍFICO

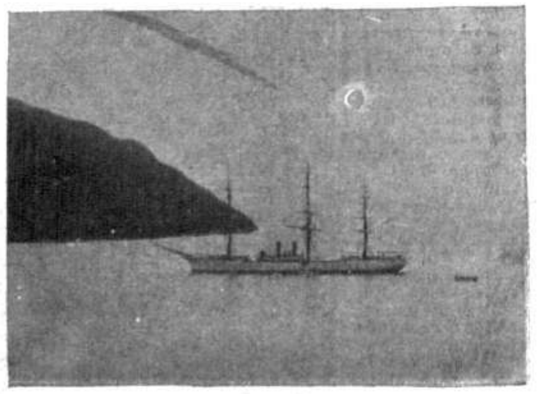


AL LLEGAR Á LA BAHÍA BORGIA (ESTRECHO DE MAGALLANES)

EN BAHÍA BORGIA Y TAHITÍ

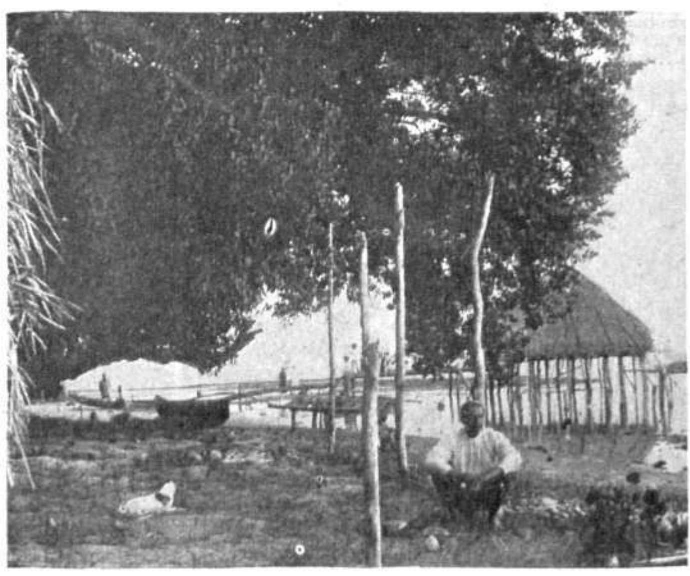


BAHÍA BORGIA, VISTA DESDE LA «SARMIENTO



LA «SARMIENTO» FONDEADA EN BAHÍA BORGIA

montaña, á la gentil fragata, para sumirla después, y llevarla más lejos, más lejos, entre el desencadenamiento de aquella rabia incomprensible y potente á través del infinito mar, erizado de espuma, lleno de ruidos, bramando como una tropa de monstruos... Los conscriptos abrían tamaños ojos, mejor dicho, los cerraban, aplastados por el mareo, mientras los jefes y los viejos marinos, en los momentos libres, echaban pestes contra el *maitre d'hôtel*, un diablo de hombre descompuesto, enfermo también, como si antes de darse por entendido en la fiesta, les hubiera dispuesto la *bucólica* por mucho tiempo. Vaya una ocurrencia! Pero al cuarto día, con el final de aquel martirio, el mal humor llegó á trocarse en un sentimiento más hondo... ¿Hemos comprendido nunca, nosotros, tortugas de agua dulce, la magnitud de este grito en la hora del desastre: ¡hombre al agua!?...



PLAYA DE TAHITÍ

UNA CASCADA EN TAHITÍ

No podemos abarcar la escena ni con un esfuerzo imaginativo. Mientras todo cruje y se sacude, mientras las montañas de agua se alzan, corren y se despedazan cubriendo el barco, un oficial con un grupo de marineros ejecuta una maniobra en el bauprés; y de pronto, con un alarido de demonio, la ola emboscada se lanza por el castillete, allá va en un segundo tapando, hundiendo cuanto encuentra, y al retirarse, lleva su presa... El oficial, los muchachos, están ahí prendidos á la borda, pero falta uno —Villarruel— y la consternación se pinta en la fisonomías. Es un instante de opresora duda, de ansiedad suprema frente al compañero desaparecido en aquel abismo que puede tragárselos á





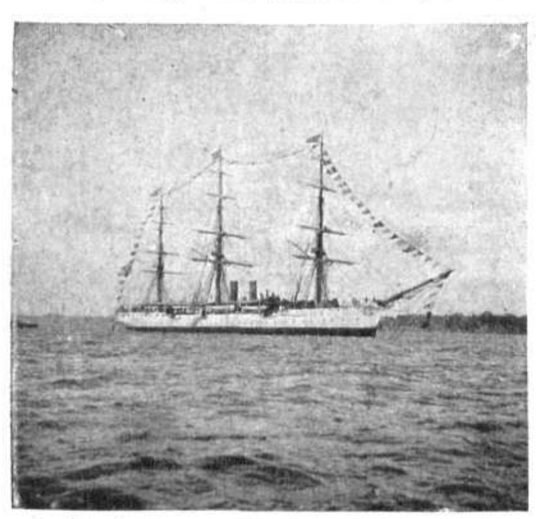
ALREDEDORES DE TAHITÍ

todos. . . Y allá queda el infeliz, para siempre perdido, que ya no verá la patria, la casita de los suyos, ni siquiera esta madera flotante que era como una prolongación del suelo natal . .



TAHITÍ.—GUARDIA DE HONOR FRENTE Á LA VIVIENDA DEL GOBERNADOR

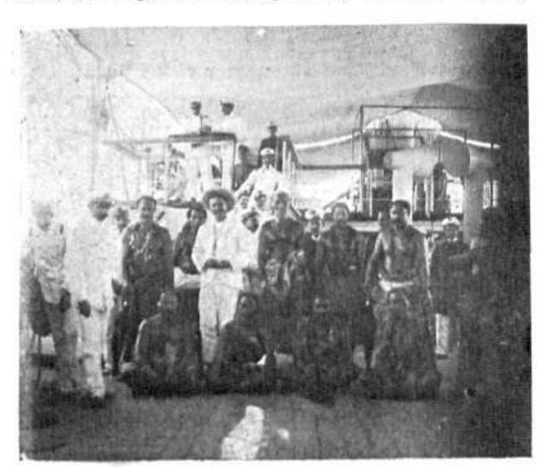
Bueno pero hay que *seguir*. Quedan 300 hombres cuyo destino sería locura posponer al de uno solo. Reanúdase la maniobra, los muchachos trepan por las jarcias á la voz de mando ya; ¡adelante!... Se disipa la tormenta aunque continúa la mar de leva, y el 23 de Abril, por fin, se ve tierra. Es la isla de Juan Fernández, la célebre de Robinson Crusoe, cuya historia ya muy vieja, continúa entusiasmando. Los alisios del S.E., E., y N. E. soplan luego favorables, y en cuarenta y siete días de continua marcha, ningún accidente.



LA «SARMIENTO» EN APIA (SAMOA)

EL GOBERNADOR DE SAMOA VISITANDO LA «SARMIENTO»

Tal cual chubasco, tal cual cambio de viento, no aminoran la carrera hacia el Oeste, y la tripulación contenta, trabaja y se recrea. Hay buena pesca en estos mares: tres tiburones tragan el anzuelo, y entre bromas de los viejos y aspavientos de los conscriptos, son izados á bordo. Pero mejor es la caza de atunes, bonitos y merluzas, con el pedazo de trapo como carnada. Ahí los tenéis, regocijados, haciéndoseles agua la boca á los muchachos, que sueñan con platazos de pescado frito, suculentos y chirriador bajo sus dientes de fieras.—También hay domingos en el mar, fiestas de buena risa marina que templen el espíritu para otras horas de peligros. Después de la baldeada reglamentaria, de la misa con sermón, de la lectura de las leyes penales y de la inspección del comandante, viene *la farra*. ¿Se concibe un sport más curioso que una cinchada de tortugas sobre cubierta, en pleno océano? Pues no es lo único. Las brigadas de babor, estribor, eternas rivales en el mismo ejercicio, forcejean que es un gusto por obtener el triunfo. Los espectadores, los pocos que no toman parte, gritan entusiasmando á la banda de su predilección, y por fin, cuando entre las carcajadas y las aclamaciones se decide la victoria, hay aplausos para los vencedores, y hurras para los vencidos, en un contento general. Siguiendo el programa, los números son á cual más divertido: parodia de riñas de gallos, carreras en bolsa, carreras á caballo en plenos lomos de marine-



JEFES SAMOANOS Á BORDO DE LA «SARMIENTO»



LOS JEFES SAMOANOS RETIRÁNDOSE DE Á BORDO





GUARDIAMARINAS DE LA «SARMIENTO» Y NATURALES DE SAMOA

ros fortachos, que escarcean y se espantan como pingos criollos en pulpería concurrida. Y así se desliza el día alternando con subidas á las jarcias, hasta que el reglamento llama á otra cosa.

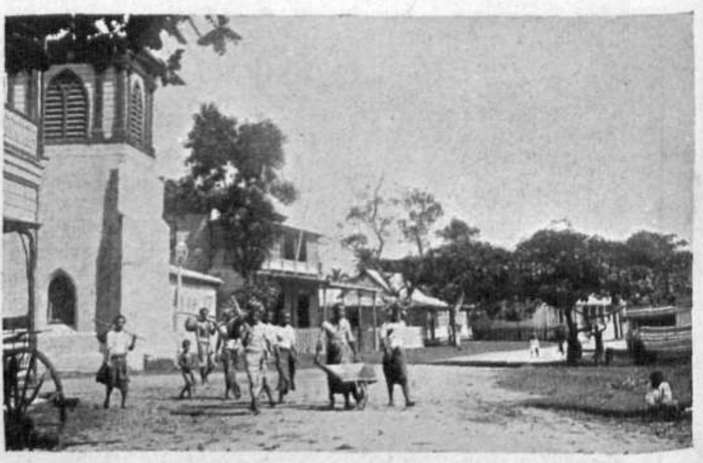
El 24 de Mayo la isla de Facaima está á la vista, una línea cocoteros y bananos circundada de coral. ¿Quiénes vivirán ahí? Los habitantes, desde la playa, auguran buen viaje y se sigue de largo, agradeciéndoles.

El 25, día de la patria, no lo pasaron tan bien, sin duda, como nosotros; pero desde los 21 cañonazos de la madrugada, seguidos del coro de hurras, hasta la proclama del comandante incitando al cumplimiento del deber, y el banquete de los oficiales, la bulianga de los guardiamarinas y los festejos de la tropa,—todo alentó en un ambiente dichoso, lleno de efluvios del país ausente, cuya fecha gloriosa aparecía más luminosa á distancia.

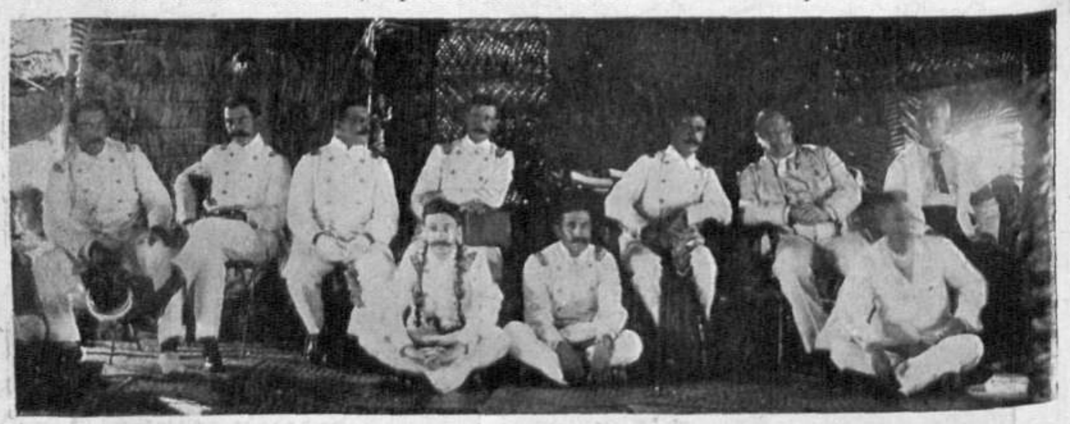
Nuevamente se avista tierra. El 27, la preciosa isla de Tahití, el jardín del Pacífico, la *Nouvelle Cythère* de Bougainville, surge del mar, animada con el prestigio de *sus hermosas montañas, de su bella y lujuriosa vegetación*, eternamente verde bajo aquel cielo que es una caricia de los ojos. Buena y grata acogida han encontrado allí nuestro marinos, y las correspondencias recibidas se encargan de demostrarlo. Tahití pertenece á Francia desde mediados del siglo; pero aún se conserva en Papeete, capital, la estirpe de los Pomaré, antiguos reyes de la isla, cuyos descendientes, tradicionalmente afables y bondadosos, son la imagen de su pueblo. La delicada raza de los mahorí, casi blanca, abunda en hermosos tipos. Las mujeres lo son particularmente, y las túnicas de muselina y las flores con que se adornan, contribuyen á realzar encantos que uniformemente han encomiado los viajeros de todos los tiempos. «*En este dichoso país*,—exclama lánguidamente uno de ellos — todo el mundo parece no haber nacido sino



LAVANDEROS DE APIA



CALLE PRINCIPAL DE APIA



EL GOBERNADOR DE SAMOA RECIBIENDO EN SU CASA Á LOS OFICIALES DE LA «SARMIENTO»

para amarse». El amor, la música, la danza, llevan la vida de dulzura en dulzura, suavemente... Invitados por el gobernador, nuestros compatriotas tuvieron el placer de escuchar un *himené*, cantos femeninos, de una melodía dulce y extraña, coronándoseles de flores como á los antiguos reyes, en el perfumado jardín cuajado de farolillos chinescos.

En casa del mismo príncipe Pomaré, -entre cortinados de fibras de coco, plantas colgantes de los cielorrasos, guirnaldas de flores doquiera flores, y madreperlas con arborescencias de coral blanco y rosa junto á banderas francesas y farolillos de papel -en este medio exótico y acariciador, asistieron á una danza nacional, el *upá-upá* acompañada de coros de *himené*, que, á no dudarlo, han dejado huellas perdurables en algunos corazones ladinos de guardiamarinas entusiastas de lo bello. ¡Insuperables las mahorisitas en los giros del baile con las cinturas ceñidas por pañuelos, y los ojos deslumbrantes, en aquel aire tibio, cargado de jazmines y gardenias á que se mezclaba el penetrante perfume de los bananos tropicales! ..

En fin, pasemos; llegan á Samoa el 20 de julio, á Bahía Apia, y en este cinematógrafo del viaje, hagamos sitio para una impresión penosa, recordando la catástrofe que por siempre dará fama á este paraje. El 19 de marzo de 1889 ante la restinga de coral que precede al puerto, cinco buques de guerra se estrellaron.

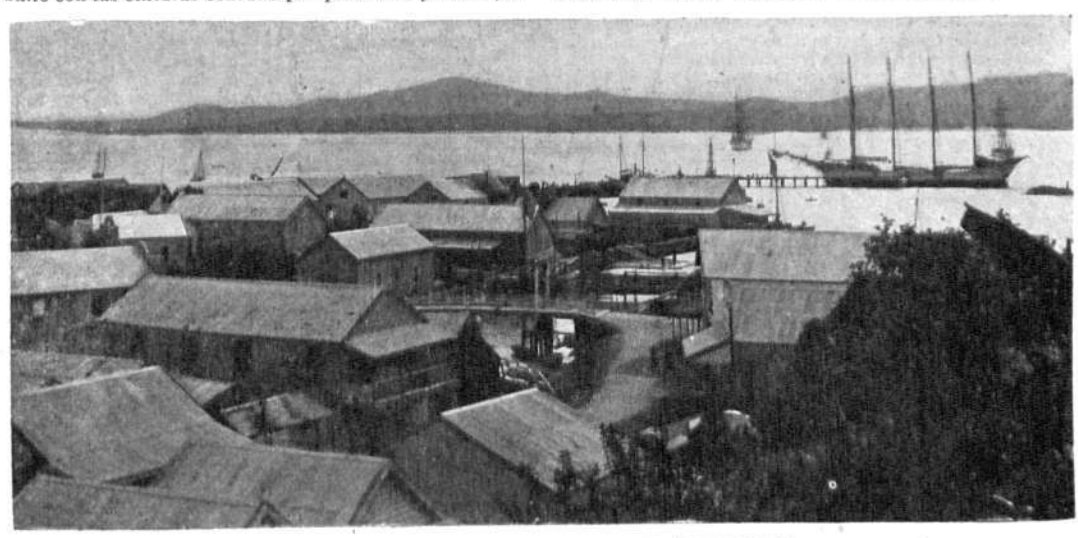
Posesión alemana, Samoa está habitada por 5.000 mahoris, y, como la *Nouvelle Cythère*, conserva su viejo rey. - Mataafa I y su corte admiraron la artillería de la «Sarmiento», se interesaron por cuanto era digno de observación, y con una fineza digna de notarse, ofreció generosamente á los argentinos una gran fiesta con simulacros de combate, revista, danza de *siva-siva* ejecutada por 500 bailarines, etc, etc.

Suva, capital del Archipiélago de Fidji, donde fondeó la «Sarmiento» el 25 de Junio, es un hermoso puerto, con su marco de montañas y su población diseminada en las faldas, en un pintoresco y armonioso desorden. La fotografía que la reproduce.—por primera vez publicada en Buenos Aires como las demás ilustraciones de este artículo--permite apreciar, en cuanto es posible, el admirable panorama.

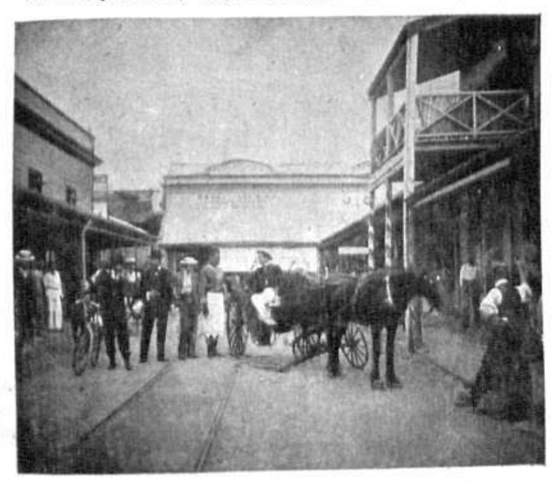
Allí, á falta de otros espectáculos, se experimentó la



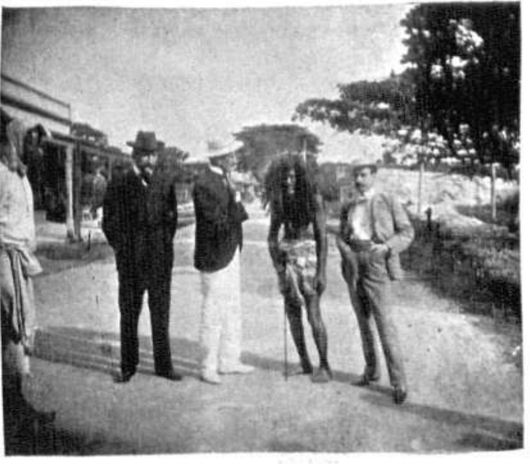
ASISTIENDO Á LA FIESTA DADA POR EL REY MATAAFA EN MULINU (SAMOA)



LA «SARMIENTO» EN EL PUERTO DE SUVA (ISLAS FIDJI)



AVERÍA EN UN COCHE Á LOS OFICIALES DE LA «SARMIENTO», EN SUVA



OFICIALES DE LA «SARMIENTO» EN COMPAÑÍA DE UN EX CANÍBAL



TRABAJADORES DE SUVA

impresión amarga de ver zozobrar á un hermoso buque noruego, siendo inútiles los auxilios ofrecidos para salvarlo... Así es la vida del marino...

La travesía de Fidji á Auckland, en Nueva Zelandia ha puesto bien de manifiesto las condiciones de velocidad de nuestra fragata. Baste decir que alcanzaron el puerto con una anticipación mayor de la mitad del tiempo que les marcaba el itinerario.

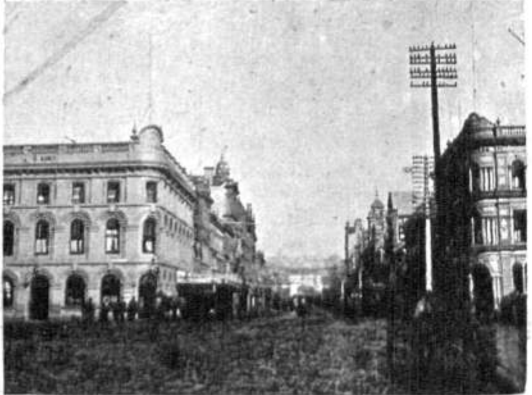
El 9 de Julio en esa misma bahía de Auckland celebraron una gran fiesta, á que asistió numerosa concurrencia de familias invitadas por el Lord Mayor.

En fin, el 10 de Julio, la fragata hizo proa al Sud, hacia la segunda isla, llegando á Wélling on después de algunos contratiempos ocasionados por un terrible huracán que no produjo, sin embargo, mayores incomodidades. Así mismo, el día antes de la arribada, con buen viento de popa, navegaron 12 millas por hora, bonita velocidad que marca un *record* notable...

Como se ve, nuestros «muchachos» se portan, mientras llevan á los rincones del mundo, esa muestra honrosa del país y de su civilización.



CALLE PRINCIPAL DE SUVA



QUEEN STREET EN AUCKLAND (NUEVA ZELANDIA)



MUELLE DE AUCKLAND, CON EL ARCO DE TRIUNFO PARA RECIBIR Á LOS DUQUES DE CORNWALL

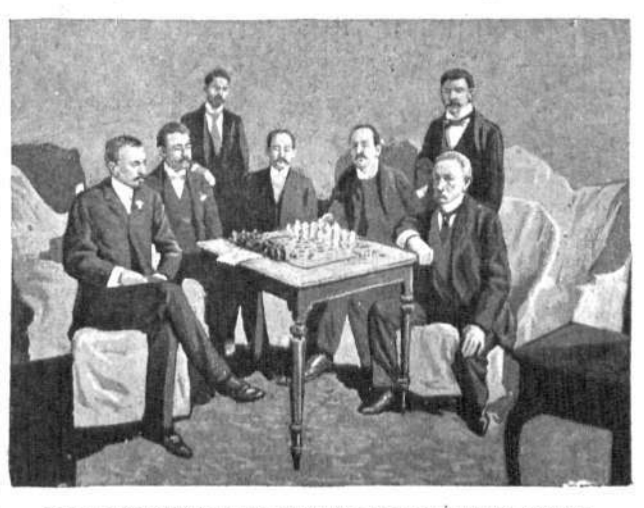
Fot. de V. Gianotti, corresponsal de CARAS Y CARETAS *á bordo de la «Sarmiento».*

BRASIL

El match internacional de ajedrez

Complemento de la crónica que dedicamos en uno de nuestros últimos números á la partida de ajedrez jugada entre el Club del Progreso de Buenos Aires y el Centro de Ajedrecistas de Rio Janeiro, en la que salió vencedor el primero, es la inserción del adjunto grupo, en el que figuran los campeones brasileños.

Eran éstos los señores doctor Joao Caldas, Vianna, comendador Arturo Napoleao, doctor Godofredo Cunha, Teófilo Torres, doctor William Hentz y Luis Soares.



LOS AJEDRECISTAS QUE JUGARON POR TELÉGRAFO CON LOS ARGENTINOS, EN EL CLUB DE LOS DIARIOS

Sabido es que los jugadores de Río Janeiro eligieron las blancas, omunicando por telégrafo las jugadas. A la número 64 abandonaron la partida conceptuándose derrotados. Pero como el diario «A Noticia» hablase del triunfo argentino con alguna reticencia, los ajedrecistas brasileños enviaron al Club del Progreso un expresivo telegrama en el que le saludaban como vencedor.

La partida mencionada fué la primera de la serie que debe efectuarse entre dichos círculos.

La revolución de Venezuela

La prensa diaria publica casi continuamente noticias alarmantes sobre el estado de las relaciones de Venezuela con Colombia, las que, según parece, llegarán pronto á la ruptura completa si no interpone su mediación el gobierno de algún otro país. El presidente de Venezuela, general Cipriano Castro, ha enviado á las cancillerías de las demás naciones americanas una circular en que arroja toda la responsabilidad de lo que sucede, y de las consecuencias horrorosas que este estado de cosas puede tener, sobre el gobierno colombiano, acusándolo de haber fomentado, en el propio territorio de Colombia, la revolución organizada por los conservadores venezolanos. El jefe de esta revolución es el doctor Rangel Garbiras, que fué ministro en el primer gabinete que formó en Venezuela el ex presidente Andrade, derrocado por Castro. El doctor Rangel Garbiras ha pasado de Colombia á Venezuela con cinco mil hombres armados. El presidente Castro le opone un ejército de diez mil hombres.

TROPAS VENEZOLANAS DEL EJÉRCITO REGULAR



Se ha emprendido contra el juego
una valiente campaña,
y á la verdad nos extraña
tanto ardor y tanto fuego,
porque aun cuando deseamos
el triunfo de la moral,
tal triunfo en la capital
es cosa de que dudamos.
En fin, si la gente insiste
en que jugar no debemos
honradamente luchemos
contra cuanto juego existe,
y en pro de ese meritorio
esfuerzo, ¡que no haya hoy día
ni una sola mueblería
con juegos de dormitorio!
pues, según el parecer,
acertado á nuestro ver,
de Gramajo y Gedeón,
esos juegos siempre son
los que más se han de temer.

✻

El diputado Olivera presentó una minuta al ejecutivo en la que decía que los señores Roca y Pellegrini eran dos de las tres ilusiones que tenía.

De modo que, si todo el mundo opina lo mismo, los empleados del gobierno y los que esperan que don Carlos suba al poder, pueden decir:

—¡Vivimos de ilusiones!

✻

Ya se halló ministro al fin.
El presidente ofreció
el cargo al doctor Joaquín
V. González que aceptó.
Se supo inmediatamente
y quedaron al instante
más tranquilo el presidente
y más tranquilo Escalante.
Aplaudiéndole sincero
dijo el público en su honor:
—Ese hombre es un verdadero
ministro del Interior.
Y no tiene vuelta de hoja
lo dicho, lectores, pues
si el doctor es de La Rioja
¿más del *interior* quién es?

✻

En una de las puertas de la sala de primeros auxilios de la Cruz Roja fué hallado un envoltorio, en el que, después de examinado, se encontró un gato.

A nosotros nos ha sorprendido la noticia.

Porque semejante hallazgo nos parecía más propio de la cámara de diputados, donde se hallan ocho legajos conteniendo las cuentas de los eventuales.

✻

Los amoladores
suprimir quería,
hace poco el jefe
de la policía,
y con ese objeto
decretó una dura
ordenanza en contra
de la «amoladura».
Ya sabemos cómo
los afiladores,
sire aquí se daban
de compositores,
y que con la piedra
de amolar los tales
nos tocaban muchas
piezas musicales.
Suprimieron eso
y hoy en cada esquina
se les ve con una
flauta ú ocarina,
de manera que ahora,
como veis, lectores,
siguen amolando
los amoladores.

✻

En Villa Alberdi ha sido encontrado un ternero con cabeza de hombre

¡Oh, lector, la noticia no te asombre!
pues vienen á probar sucesos tales
que hay hombres con cabeza de animales
y hay animales con cabeza de hombre.

✻

En Córdoba se ha *constituído* una sociedad evaporadora de frutos.

Que seguramente habrá pedido consejo, por considerarlos hombres de práctica, á los empleados públicos evaporadores de fondos.

✻

Como es medio kunista
tragó Escalante cuanto vió en la lista,
de legumbre ó verdura.
Luego del restaurant, medio empachado,
salió el ministro doble ó duplicado,
diciendo:
—La tarea es algo dura.
Tengo en el Interior la Agricultura.

✻

Hemos recibido:

Los primeros números de la revista ilustrada «Luz y Sombra» que elegantemente impresa acaba de aparecer en Buenos Aires, y á la que deseamos larga y próspera existencia.

«Eglantine», mazurka sentimental para piano, por Arturo Rossi.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Fraile Mostén.—Buenos Aires.—
Cuatro ripios con otros
cuatro seguidos
y cuatro más arriba:
son doce ripios.

R. H.—Buenos Aires.— Hay, sin embargo otra cosa que anda tan mal como sus finanzas, y es su cabeza.

Termodinámico.—Buenos Aires.—
El martes se recibió
ese artículo-macana
y á la siguiente mañana
la tempestad estalló.
Y ahora tendremos en cuenta
cuando nos mande otra cosa,
que los *bichos y su prosa*
son anuncios de tormenta.

J. S. C.—Buenos Aires.— Empieza bien, pero luego lo echa usted todo á perder llenando de asonancias la poesía, y haciendo consonantes á «cuerpo» y «muerto».

P. T.—Buenos Aires.—
Quien medir de esa manera
unos versos ha logrado,
si medidor de gas fuera
arruinaría á cualquiera
empresa del alumbrado.

Rica Hesio.—Buenos Aires.— Su disertación no es aprovechable sino para quien se proponga escribir la «filosofía de la caricatura», y nosotros no pensamos escribirla.

Alférez Guaso.—Buenos Aires.—
¿Publicarlo aquí? No tal,
y es de sentir, sí, señor,
porque no estaría mal
contado un poco mejor.

Denton.—Buenos Aires.— Esos cambios de nombres y acriollamiento de vocablos no disimulan la copia. ¡Raspa!

M. L.—Buenos Aires.—
Como les pasa otras veces
á vates de más valía,
resulta su poesía
mucho ruido y pocas nueces.

El huérfano.—Córdoba.— *Pues si se re*conoce usted con espíritu observador ¿por qué no ha observado que *reconcilia y humilla no son consonantes?*

Eudia.—Salta.— Está el concepto tan oscuro, que no se sabe fijamente si era usted ó el pollino,

«El que á patadas derribó la puerta
por no encontrarla abierta».

A. J. P.—Pergamino.—
Su articulejo «¡Pobre patito!»
conmueve mucho y es muy bonito
y es un modelo de los relatos
interesantes para los patos.



casos de Buenos Aires bien notables, que con los publicados en meses anteriores á Julio ya suman 500 curaciones desesperadas practicadas en la República Argentina por el legítimo

DIGESTIVO MOJARRIETA, universalmente confirmado superior.

La distinguida señora Araujo de Gongal·es, domiciliada Avenida República 338, hermana del ilustrado médico argentino doctor Arauj·.—Buenos Aires, Julio 30 de 1901. Padecí gravemente del estómago, dolores al vientre é irritación intestinal y vómitos persistentes, tomando medicamentos insuficientes.

Me sostenia con régimen á leche, pescado y huevos y sentía complicación al hígado. Tomé doce tubos del DIGESTIVO MOJARRIETA y este remedio me ha sanado admirablemente.

Hace 6 meses que terminé mi curación con el DIGESTIVO MOJARRIETA y desde entonces no he vuelto á tener vómitos ni dolorosas indigestiones, aunque me alimento bien; pero si noto repugnancia en alguna digestión, tomo durante ese día las obleas y quedo perfectamente.—*Elena A. de Gongalves.*

La distinguida señorita Enriqueta Conde Cordero y su señor hermano, que son sobrinos del almirante argentino señor Cordero, domiciliados Humberto I 1959.—Buenos Aires, Julio de 1901. Habiendo padecido durante dos años del estómago, con satisfacción declaro que en dos meses que he tomado las obleas MOJARRIETA, he sanado radicalmente y también mi hermano se ha sanado completamente con el DIGESTIVO MOJARRIETA, de una enfermedad al estómago que no le pudieron curar otros específicos. — *Enriqueta Conde Cordero.*

La distinguida señorita Rivas Millán, domiciliada Entre Rios 725, hermana del canónigo argentino señor Perez Millán.—Buenos Aires, Julio 24 de 1901. En bien de los que sufren declaro que el DIGESTIVO MOJARRIETA me ha sanado el estómago, después de haber sufrido mucho tiempo tomando remedios inútiles.—*Dolores F. Rivas Millán.*

El diputado á la Legislatura de Buenos Aires, señor Marcos R. Casas.—Buenos Aires, Julio 8 de 1901.—Desde hace muchos años venía sufriendo de una dispepsia flatulenta que me atormentaba mucho, y sólo el DIGESTIVO MOJARRIETA me ha curado radicalmente. Digo radicalmente, por hacer ya más de un año que dejé de tomarlo y me alimento bien sin sentir molestia, lo cual no pude conseguir con otros digestivos que tomé. A mis amigos que sufren del estómago les recomiendo este maravilloso específico, y sin otro motivo tengo el gusto de saludar á usted muy atentamente.—*Marcos R. Casas.*

El cajero de la Tesorería General de la Nación, señor Farias.—Buenos Aires, Julio 6 de 1901.—Después de haber padecido durante varios años de fuerte dispepsia y de haber tomado varios específicos sin ningún resultado, por consejo de un amigo tomé las obleas MOJARRIETA, y me han curado radicalmente. Hace un año que terminé de tomar el DIGESTIVO MOJARRIETA y me encuentro perfectamente bien.—*Julio Farias.*

El distinguido ingeniero señor Gómez, domiciliado Artes 683. Buenos Aires, Julio 1.º de 1901.—Habiendo padecido durante dos años de una enfermedad al estómago, con placer declaro que en tres meses me ha sanado el DIGESTIVO MOJARRIETA.—*Horacio Gómez.*

El señor Marcos González, propietario del Stud Juqueré, situado Blandengues 2040 -Belgrano, Julio 28 de 1901. Cansado por mi larga enfermedad del estómago y por la ineficacia de los diversos tratamientos á que me sometí, desesperado llegué á tomar el DIGESTIVO MOJARRIETA, y 14 tubos de éste bastaron para curar radicalmente mi enfermedad.

Padecí durante 4 años, tenía dilatación y fuertes dolores al estómago y frecuentemente vómitos. Tenía limitada mi alimentacion á carne blanca leche y yemas de huevos, con lo cual me daban fatigas; hace 6 meses que dejé de tomar el DIGESTIVO MOJARRIETA y desde que lo tomaba me alimento con todo sin sufrir.—*Marcos González.*

El teniente coronel del ejército argentino, señor Fernández, jefe de la Escuela Militar de Gimnasia y Esgrima, tiene su domicilio particular en Santa Fe 3511.—Buenos Aires, Julio 18 de 1901 Al autor del DIGESTIVO MOJARRIETA me complazco en manifestarle que con varios tubos de su preparado me curé radicalmente la crónica dispepsia que sufría y que no pudieron sanar otros tratamientos Haciendo ya 15 meses que he dejado de usar el DIGESTIVO MOJARRIETA estoy muy agradecido porque todavía me permite alimentarme bastante sin sufrir, y esto no lo pude lograr con otros Digestivos que antes había tomado. — *Eduardo Fernández.*

El presidente de la Sociedad Científica Argentina y director de Obras Municipales, señor doctor Morales.

El teniente coronel del ejército argentino, señor Quirós, domiciliado Malabia 1177.

El acaudalado señor Cafferata, domiciliado Andes 1131.

El acaudalado señor Cándido Martínez; habita el palacio de su propiedad, situado Santa Fe 2425.

El gerente de la tienda La Cruz, Suipacha 264, señor Calderón de la Barca.

El secretario del consulado de Austria Hungría, señor Gelpi.

El señor Pessina; es uno de los dueños del almacén Buena Medida de Palermo, situado en la esquina de Güemes y Malabia.

El rematador señor Melitón Ruiz; tiene su escritorio en Balcarce 188.

El habilitado de la dirección de rentas nacionales, señor Thorne.

El dueño de la sastrería El Palacio Industrial, Bolívar 288, señor Gamarra.

El dueño del Stud de carreras situado en Montañeses 2171, señor Toribio Medina.

El jefe de la oficina municipal, Balcarce 152, señor García.

El dueño de la joyería situada Brasil 1031 señor Fernández.

El dueño de la fábrica de muebles situada en Almagro 552, señor Háuser.

El dueño de la sastrería, Venezuela 1415, señor Rispoli.

El dentista señor Degiovanni, domiciliado Corrientes 3193.

El hacendado y dueño del establecimiento «Dos Hermanitas», señor Abasolo.—Necochea.

El señor Aguilar, domiciliado Venezuela 3:11; es el presidente del Club Autonomista Nacional de la Parroquia de San Bernardo.

El señor Alvariza, que habita la casa de su propiedad, Olazábal 1638.

La señora esposa del consignatario de frutos del país, señor Andrés Sánchez, que tiene su escritorio en Rivadavia 1023.

La partera señora Rosa de Barberi, domiciliada Méjico 1206.

El teniente del ejército argentino, señor Pandolfi, empleado de la oficina técnica del Estado Mayor.

El inspector municipal señor Sechas, tiene su oficina calle Juventud 2180.

El cobrador de la compañía de electricidad, Cuyo 763, señor Irigoin, domiciliado Rioja 1382.

El propietario de la empresa constructora de obras de albañilería de la firma Aletti y C.ª, establecida Acevedo 2268, señor Aletti.

El dueño de la perfumería y peluquería situada Cerrito 438, señor Tuzio.

El dueño del restaurant Juventud del Plata, situado Carabelas 31, señor Biva di.

El dueño del café del Mercado Güemes, calle Salguero 1833, señor Carmere.

El dueño de la cochería Junín 1072, señor González.

El dueño del depósito de café, situado Santa Fe 2553, señor Lancellotti.

El propietario de la sastrería Genovesa, señor Guglielmi y su señora esposa, Santa Fe 3710.

El dueño de la zapatería situada calle Canning 2034, señor Bertone.

El dueño de la sastrería situada calle Malabia 2217, señor Santamaría.

El director encargado de la Guía Semanal del diario «La Nación», señor Gazzano.

Toda persona sensata evita engaños al instruirse de estos 42 nuevos casos argentinos, observando que los 42 son además de todos los casos publicados en meses anteriores á Julio. Además pronto publicaremos otros nuevos recibidos en Agosto, siendo todos de personalidades argentinas muy honorables á quienes se ha visto padecer gravemente y ahora se las ve realmente sanadas. Igualmente después de impreso el libro que acompaña á cada tubo del DIGESTIVO MOJARRIETA, en cuyo libro constan no igualadas confirmaciones de eminentes médicos y de millares de enfermos sanados; también de las otras naciones han llegado nuevas confirmaciones grandiosas; todo lo cual demuestra con verdadera honradez que el DIGESTIVO MOJARRIETA es el mejor remedio para las enfermedades del estómago y para las del intestino.

No pueden temerse ahora las falsificaciones, en exigiendo: que cada tubo tenga alrededor una cinta con el nombre DIGESTIVO MOJARRIETA tejido en seda y que el prendedor de esa cinta sea el botón metálico negro con la inscripción «DIGESTIVO MOJARRIETA—Habana»—grabada en incrustación plateada.

La segunda ascensión de Santos Dumont

Se trata de la segunda ascensión «formal» hecha por el joven ingeniero brasileño para ganar, á la vez que el premio de 100 000 francos ofrecido por M. Henry Deutsch, la gloria inherente á tal hazaña: las otras ascensiones en globo, Santos Dumont las cuenta por docenas, pues, como ha dicho un cronista parisiense, más vive en el aire que en tierra.

Esta segunda tentativa la hizo el aeronauta con su globo «Santos Dumont n.º 5», el 8 de agosto último, y tuvo un fin realmente inesperado, pues la anterior ascensión, hecha el 13 de julio, había dado casi la seguridad de que esta vez el éxito sería completo.

A pesar del fuerte viento que reinaba, M. Santos Dumont resolvió llevar á cabo ese día la ascensión, dirigirse á la torre Eiffel y volver á Saint-Cloud, para conseguir así el premio Deutsch.

El anuncio de la ascensión había reunido una muchedumbre enorme alrededor de la torre Eiffel y en el camino de Saint-Cloud.

Acababan de dar las seis de la mañana, cuando el aeronauta entró en la barquilla y dió la orden de soltar las cuerdas que detenían el globo. El viaje de Saint-Cloud á la torre Eiffel se efectuó sin incidente alguno, aunque el globo tuvo que luchar con viento contrario.

Llegó á la torre Eiffel nueve minutos y treinta y cuatro segundos después de su salida de Saint-Cloud, y dió varias vueltas alrededor de la torre.

EL GLOBO DESPUÉS DEL ACCIDENTE

Inmediatamente después el aeronauta emprendió el viaje de regreso, pero apenas había cruzado el Sena cuando el globo fué azotado por una fuerte ráfaga de viento.

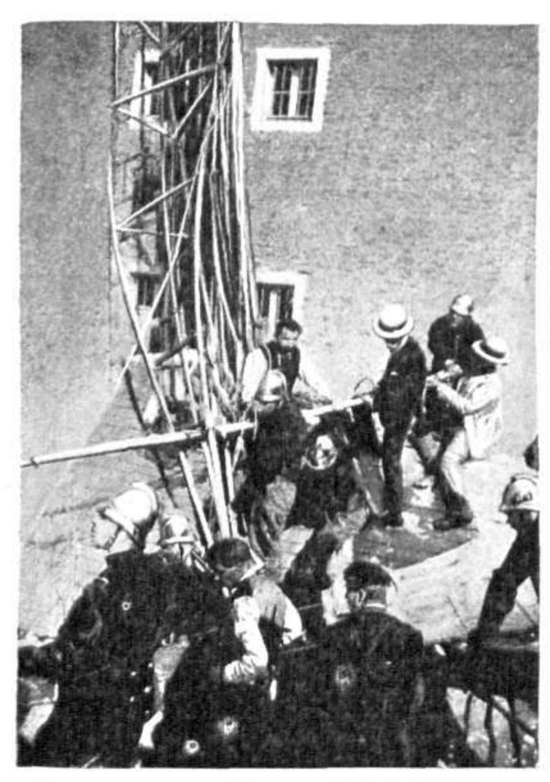
El globo se inclinó á un lado, al mismo tiempo que retrocedió unas cincuenta yardas. El gas hidrógeno que llenaba el globo fué empujado hacia la parte trasera, hinchando esa parte del globo.

M. Santos Dumont, que se dió cuenta de la gravedad de la situación, detuvo el motor y el globo empezó á bajar.

Por desgracia, la envoltura del globo chocó en la parte sobresaliente del Hotel del Trocadero.

En aquel momento se oyó un estampido como de un tiro de cañón; el globo estalló y continuó bajando con gran velocidad: el aeronauta parecía ya perdido; pero el armazón del globo cayó sobre un balcón del hotel, y M. Santos Dumont quedó en la barquilla durante media hora en una situación muy peligrosa, hasta que al fin consiguió asirse de una barra de hierro y ponerse en salvo.

El accidente causó honda impresión en el numeroso público que lo presenció. Varias señoras se desmayaron. M. Santos Dumont ha hecho construir inmediatamente otro globo, y su ascensión en el «Santos Dumont n.º 6» estaba anunciada para esta semana. Es admirable la constancia del inventor, que hace que no le arredre ningún contratiempo. Seis tentativas ha hecho, conocida cada una con el número de cada nueva aeronave.



SANTOS DUMONT DIRIGIENDO EL SALVAMENTO DE SU AEROSTATO



SANTOS DUMONT EN LA BARQUILLA, AL EFECTUAR LA ASCENSIÓN

Las premiadas en el concurso del Conservatorio — Regreso de Mr. Stiegler, de su viaje alrededor del mundo



MLLE. HUCHET
1.er premio de ópera cómica



MLLE. CESBRON
1.er premio de ópera y ópera cómica



MLLE. PIÈRAT
1.er premio de comedia



MLLE. REVEL
1.er premio de ópera cómica

En Julio último se efectuaron en París, como todos los años, los concursos de música, canto, drama, tragedia y comedia, en el Conservatorio. El Jurado discernió el primer premio de comedia á Mademoiselle Pierat, una joven de quince años, hija de una ex artista del Odeón, á quien todas las crónicas del concurso predicen una gloriosa carrera. Las otras laureadas cuyos retratos publicamos junto con el de Mademoiselle Pierat, se han hecho igualmente acreedoras á grandes elogios.

—Ha regresado á París, después de haber dado la vuelta al mundo en 63 días, M. Gastón Stiegler, un periodista enviado por *Le Matin* para comprobar con exactitud á cuánto tiempo se pueden reducir hoy, con los progresos de los medios de locomoción y la apertura de nuevas vías internacionales, los 80 días que empleó en su viaje el inglés de Julio Verne. Los amigos de M. Stiegler le hicieron en Boulogne-sur-Mer, donde el 2 de agosto pisó nuevamente tierra de Francia, un recibimiento casi triunfal.



EL PERIODISTA M. GASTON STIEGLER, DE REGRESO EN FRANCIA, DESPUÉS DE EFECTUAR SU VIAJE ALREDEDOR DEL MUNDO EN 63 DÍAS

CAFE AL CACAO "ROYAL" de A. SAINT-MARTIN

Privilegiado por el Exemo. Superior Gobierno Nacional



No más café con leche, ni té con leche, sino café al Cacao.
El mejor desayuno — El gran reconstituyente.

Elaborado por procedimiento especial por A. Saint-Martin, empleándose para su preparación cafées seleccionados y cacao de las mejores procedencias.

Es un producto sano, agradable, alimenticio, económico, que participa de las virtudes del cacao y del café, no es irritante como el café común, admite leche, y se prepara absolutamente de la misma manera que el café ordinario.

Por sus propiedades esencialmente nutritivas, los médicos lo recomiendan especialmente á los niños, á las personas débiles y á los estómagos más delicados.

En venta en los principales almacenes de confianza, confiterias, farmacias, etc., etc.

FÁBRICA Y DEPÓSITO:

MANUFACTURA DE CAFEES de A. SAINT-MARTIN
750, MORENO, 750 — BUENOS AIRES

C. ARTAYETA CASTEX

— ANTIGUA CASA CABRAL —

1140, CALLE BARTOLOMÉ MITRE, 1150

(ANTES PIEDAD)

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES Y CARRUAJES DE LUJO

TARIFA:

Ataúd tallado, doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción grabada en chapa de bronce—Avisos en *El Diario*, *La Prensa* y *La Nación*, etc.—Carruaje para la familia—Lacayo para la capilla ardiente—Tren fúnebre de primera á 4 caballos 1 carruaje imperial para coronas—2 carruaje de duelo con lacayos—20 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 600

Ataúd ovalado, tallado, con doble cajón metálico, manijas europeas—Capilla ardiente con candelabros góticos y palmas varias luces—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario*, *La Prensa* y *La Nación*—Carruajes para familia—Lacayo para la capilla ardiente—Tren fúnebre á 4 caballos de primera—2 carruajes de duelo con lacayo—15 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 470

Cajón ovalado, con doble cajón metálico manijas europeas—Capilla ardiente candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario*, *La Prensa* y *La Nación*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos 2 coches de duelo con lacayos—10 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayo para recibir tarjetas.

Todo por $ 370

Ataúd imitación ébano, con doble cajón metálico y manijas de bronce—Capilla ardiente, con candelabros góticos—Inscripción en chapa de bronce—Avisos en *El Diario* y *La Prensa*—Tren fúnebre de primera á 4 caballos—2 carruajes de duelo con lacayos—8 carruajes de librea para acompañamiento—Lacayos para recibir tarjetas.

Todo por $ 230

Los carruajes para el cementerio del Oeste, tienen un recargo de 2 pesos.

Los servicios especiales á precios convencionales

Unión Telefónica 810 (Central) — Cooperativa 1017

Monumentos á la Emperatriz Isabel y á Doménico Rossetti



ESTATUA QUE CORONA EL MONUMENTO Á LA EMPERATRIZ ISABEL EN SALZBURGO



EL MONUMENTO Á DOMÉNICO ROSSETTI, EN TRIESTE

Los periódicos de Viena insertan pormenores interesantes sobre la inauguración del monumento erigido en Salzburgo á la memoria de la emperatriz Isabel

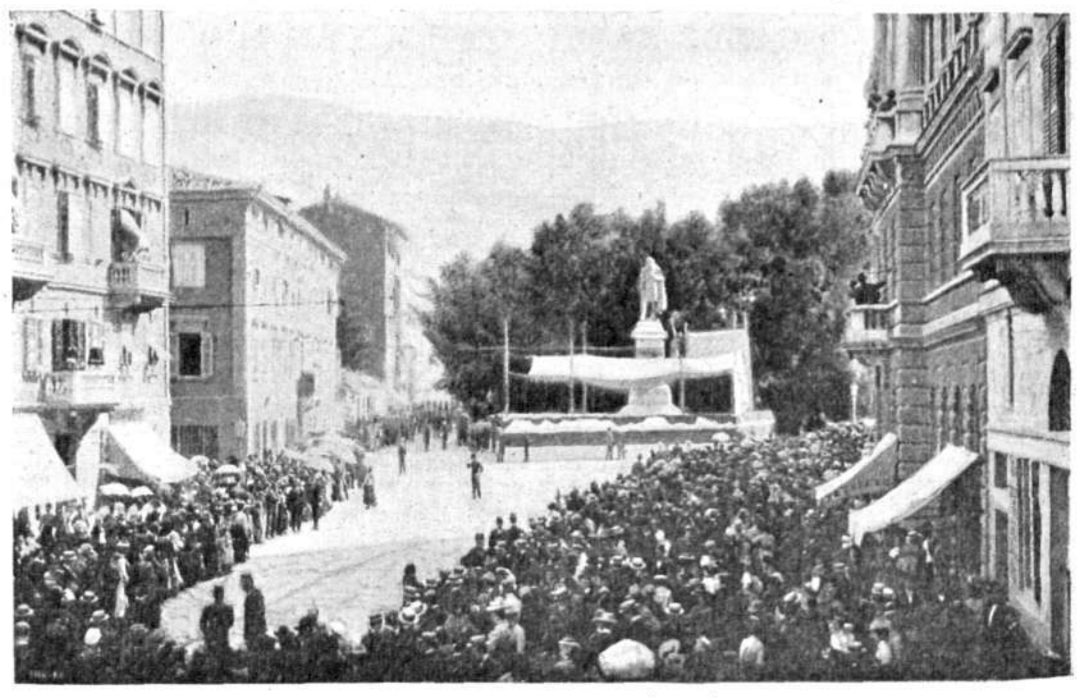
Al elegir á Salzburgo como lugar de emplazamiento se han tenido en cuenta dos circunstancias, igualmente dignas de atención. La ciudad de Salzburgo fué la primera que pisó la Emperatriz Isabel al entrar en Austria como prometida del emperador Francisco José.

De Salzburgo fué también de donde partió la soberana en 1898, cuando, abrumada por los pesares y por la enfermedad, fué á Ginebra, encontrando, en vez de la tranquilidad y la salud, horrible muerte bajo el puñal de un asesino.

El monumento de la emperatriz es de mármol blanco, y ha sido ejecutado por el escultor húngaro Herr Edmond Hellmer. La emperatriz ha sido representada por el artista, de pie y en *toilette* de viaje.

A la ceremonia de descubrir la estatua asistieron el emperador y toda la familia imperial.

—El 25 de Julio se inauguró en Trieste un monumento elevado á la memoria de Doménico Rossetti, hombre de ciencia, patriota, filántropo, nacido en esa ciudad en 1774, y muerto allí mismo en 1842. El monumento ha costado 80.000 florines, pagados por la municipalidad de Trieste. Tiene 12 metros de alto. La estatua, de bronce, representa á Doménico Rossetti en pie. El pedestal está rodeado de tres figuras, también de bronce, que representan el Derecho, el Arte y la Historia.



TRIESTE.—INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO Á DOMÉNICO ROSSETTI

TOS **CONVULSA**

y todas las toses de los **NIÑOS**

curacion rapida con el

JARABE NEGRI

de MILAN

Peretti e Pestagalli; Farm. Drog. Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.; Berete vide; Gibson; Magnasco; del Pueblo, del Aguila; del Congreso, Voglar, etc

TOS **CONVULSA**

y todas las toses de los **NIÑOS**

curacion rapida con el

JARABE NEGRI

de MILAN

Peretti e Pestagalli; Farm. Drog. Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia., Beretervide. Gibson; Magnasco; del Pueblo, del Aguila; del Congreso, Vogler, etc

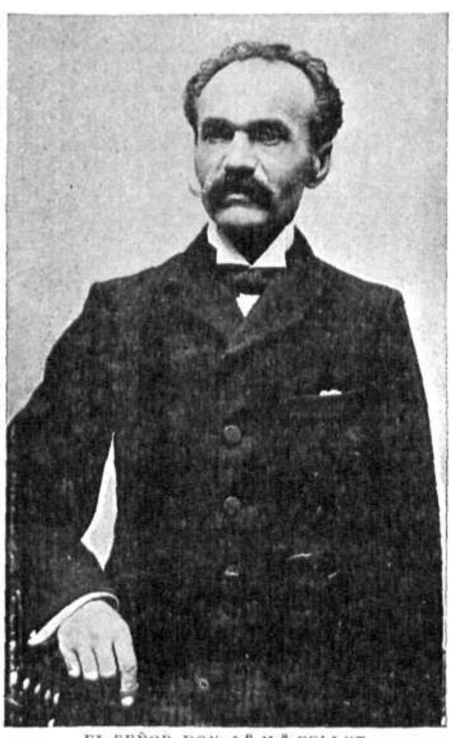
ENTRE DOS AMIGOS

—¿Cómo es que te veo tan feliz?

—Tenía mi niño atacado de **TOS CONVULSA** desde hacía siete meses y con dos frasquitos de **JARABE NEGRI** ha sanado radicalmente.

GRAN SASTRERIA

A LA VILLE DE PAU



EL SEÑOR DON J.e M.a PELLET

A disposición de sus favorecedores

580 - CANGALLO - 580

NOVEDADES! Estación de verano

ULTIMA MODA

SURTIDO MUY VARIADO

- - - É INMEJORABLE - - -

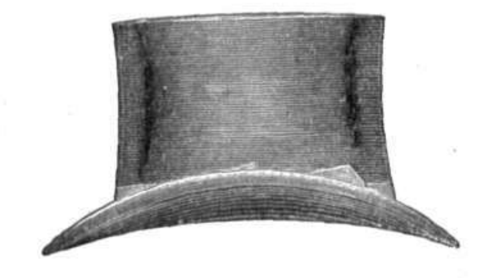
PRECIOS SIN COMPETENCIA

CONFECTIONS

A LA VILLE DE PAU

580 - CANGALLO - 580

G. PINA y C.IA

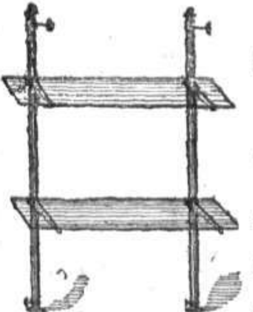


611, AVENIDA DE MAYO, 611

BUENOS AIRES

Fábrica de Artículos de Metal

Especialidad en Aparatos para Vidrieros



Joselevich H.nos

1682-Corrientes-1684

TALLERES PARA

Dorar, Platear, Nikelar, y Broncear.

Barandas para Bancos y Cajas.

Rebaja 25 % en los precios.

ACTUALIDAD ALEMANA

El nuevo obispo de Metz

El emperador Guillermo de Alemania puso el mes pasado su pase á las bulas que designaban para ocupar el obispado de Metz, vacante desde el año anterior, á monseñor Willibrod Benzler.

Monseñor Benzler nació el 16 de mayo de 1853, y en 1871, al salir del seminario de Münster, tomo las órdenes sacerdotales. Su carrera hasta el episcopado ha sido rápida, gracias á sus superiores dotes intelectuales y morales, y también á su «don de gentes», es decir, á su trato afable, con que ha sabido granjearse muchas simpatías. Para sus diocesanos no es un desconocido, pues ha estado varios años en Metz mismo, y ha tenido el tacto suficiente para conciliar los deberes que su patriotismo y su adhesión á la casa de Hohenzollern le imponían, con su deseo de no contrariar en demasía, y sobre todo inútilmente, las costumbres é ideas de los anexados. «El cura Benzler», hoy Monseñor el Obispo, es popular en Metz, y ha sido un acto de buena política el designarle para esa diócesis.


MONS. WILLIBROD DE BENZLER
Nuevo obispo de Metz

La prensa «irredentista», —que también la hay en Alsacia y Lorena, aunque en la limitadísima medida que es de suponer.—ha saludado con muestras de gran satisfacción la noticia del nombramiento del joven prelado, manifestaciones que, para gozo completo de éste, han coincidido con otras del mismo género hechas por el elemento genuínamente alemán. Todo esto ha dado lugar á que en Francia, los amigos del mantenimiento de las buenas relaciones con Alemania, aplaudan también la designación del nuevo obispo, y el tacto que ha demostrado Guillermo II.

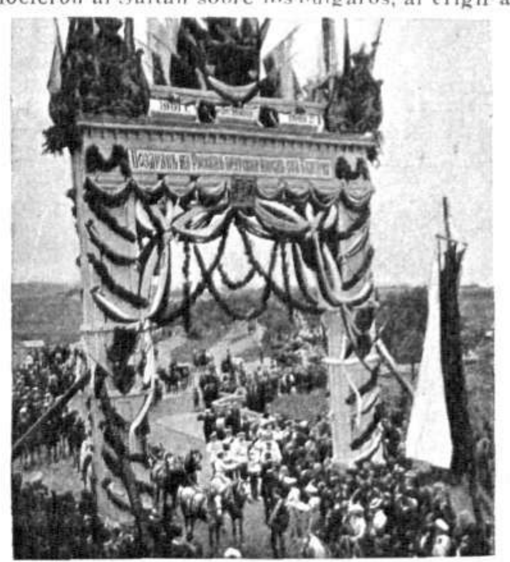
LA CUESTIÓN DE LOS BALKANES

Visita del príncipe Alejandro Mikailovitch á Bulgaria


EL GRAN DUQUE ALEJANDRO MIKAILOVITCH


EL PRÍNCIPE FERNANDO DE BULGARIA

La famosa «cuestión de Oriente» y su principal ramificación, que es la rivalidad de los levantiscos pueblos de los Balkanes, inquietan nuevamente á las cancillerías europeas, que cada vez que alza nuevamente la cabeza esa hidra siempre renaciente, se esfuerzan todas en ahogarla, para librarse cada cual de la temible responsabilidad de haberla dado alientos. Por ahora, el peligro está en dos secciones de la mentada península: en Macedonia y la Bulgaria. Los albaneses quieren ser independientes; los búlgaros quieren serlo también, del todo; es decir, que desean cortar el último vínculo que liga aún á Bulgaria con Turquía: la soberanía nominal que las seis grandes potencias signatarias del tratado de Berlín reconocieron al Sultán sobre los búlgaros, al erigir á Bulgaria en principado autónomo. El príncipe Fernando de Sajonia-Coburgo Gotha, ó sea Fernando I de Bulgaria, es el que más cultiva esos anhelos de sus gobernados, porque ansía él ser soberano de veras, coronarse rey. Todos sus esfuerzos en estos últimos años se han dirigido á ese fin. Primero, durante algún tiempo, creyó encontrar en Austria el apoyo necesario para esa empresa, y estuvo en grandes intimidades con el gobierno austriaco; pero éste no creyó conveniente comprometerse en una empresa tan susceptible de complicaciones graves, y deshaució cortésmente al príncipe Fernando, quien entonces se inclinó del lado de Rusia. El zar Nicolás parece haberse decidido á hacer lo que el emperador de Austria no quiso, ó por lo menos así lo dicen los búlgaros, interpretando como un signo de alianza entre Bulgaria y Rusia la visita especial que no ha mucho hizo al principado, como enviado del zar, el gran duque Alejandro Mikailovitch.


LA ENTRADA EN VARNA DEL PRÍNCIPE ALEJANDRO MIKAILOVITCH

El pueblo búlgaro hizo á este príncipe un recibimiento triunfal en Varna, donde se efectuó la entrevista del comisionado con el príncipe Fernando.

Cuando necesite usted medicamentos

Haga sus pedidos á las siguientes Droguerías

ENRIQUE S. KELLY & HERMANO.................... SANTA FE ESQUINA RODRÍGUEZ PEÑA
ESTEBAN MARILLIER.................................... ESMERALDA ESQUINA TUCUMÁN
RENE BASTIANINI.. SAN JUAN ESQUINA ALBERTI
ENRIQUE H. SPINEDI.................................... OMBÚ ESQUINA CUYO
COLON VALLEBELLA.................................... SAN JUAN ESQUINA RINCÓN

Todo artículo que se expende se garantiza rigurosamente legitimo

Se atienden pedidos por correo y teléfono y se remiten á cualquier punto de la República à pagar en destino

Alcohol menta Ricqlós, gr'de.	$	1.40
Agua oxigenada, litro	»	1.50
Acido bórico europeo kilo	»	0.70
Algodón hidrófilo, kilo	»	2.00
Irrigadores 2 litros, completos	»	2.50
Jarabe Follet, frasco	»	1.45
Elixir Papaina T. Perret	»	2.50
Bolsas para agua caliente	»	3.00
Jarabe Fellows	»	1.80
Jabón Reuter	»	0.55
Elixir Saiz de Carlo, frasco	»	2.50
Píldoras Bristol, frasco	»	0.35
Esterilizadores de leche	»	6.50
Ceralose Midy	»	1.55
Jarabe Henry Mure	»	2.35
Bolsas para hielo	»	1.50
Esencias de Houbigant	»	4.80
Aceite de bacalao fresco, blanco ó negro, litro	»	1.45
Aceite bacalao Wampole grande, frasco	»	2.40
Aceite bacalao Wampole, chico	»	1.30
Aceite bacalao Berthe, frasco	»	1.35
Agua Colonia, litro	»	2.00
Agua Contrexeville, botella	»	0.70
Agua Vichy (todas fuentes) botella	»	0.55
Agua Florida Lanman y Kemp	»	0.95
Alquitrán de Guyot, frasco	»	0.90
Apiolina Chapoteaut, frasco	»	1.80
Amargo sulfuroso, frasco	»	3.30

Bidets enlozados plegadizos	$	8.50
Balanza para bebés, completo	»	28.00
Carbón Belloc, frasco	»	1.10
Cáscara Midy, frasco	»	1.35
Cepillos para uñas	»	0.20
Citrato de magnesia frasco	»	0.50
Cerebrine Fournier, frasco	»	2.50
Coaltar Lebeuf, frasco	»	1.15
Compuesto de Apio Paine, fc.	»	3.00
Chatas ó bacinillas enlozadas cada una	»	4.50
Emulsión Scott frasco	»	0.95
Extracto Malta Liebig	»	1.10
Extracto Malta Be Be, botella	»	1.10
Glicerofosfato Robin, frasco	»	2.00
Gotas Livonianas T. P. frasco	»	1.65
Hierro Bravais, frasco	»	1.60
Iperbiotina Malesci, frasco	»	2.00
Jarabe papaina Trouette Perret, frasco	»	2.35
Jarabe Rami, frasco	»	1.95
Leche Malteada	»	2.40
» » chico	»	1.40
Linimento Geneau	»	2.30
Magnesia Fluida Murray, fr.	»	0.50
Neurosina Prunier, frasco	»	2.00
Papel higiénico, paquete	»	0.40
Parches porosos	»	0.20
Pasta Gelle, caja	»	0.90
Pastillas del doctor Andreu	»	0.90
Pesarios Hogg	»	2.30

Pastillas clorato potasa, caja	$	0.30
Perlas trementina Clertan, frasco	»	1.00
Píldoras Blancard, frasco	»	0.85
Polvos V. Ideal Houbigant	»	4.00
Polvo Anthea Roger y Gallet, caja	»	1.20
Polvos Simón, caja	»	1.35
Sal de fruta Eno, frasco	»	1.90
Sedlitz Chanteaud, frasco	»	1.15
Somatosa, frasco	»	1.70
Solución Pautaberge, frasco	»	1.75
Suero Behring, N.º III	»	6.50
Tamar Indien Grillon, frasco	»	1.55
Té Cadet, caja	»	0.55
Té Chambard caja	»	0.55
Termómetros clínicos	»	3.00
Tónico oriental, frasco	»	0.50
Tropon, lata	»	2.20
Valerianato de amoníaco Pierlot, frasco	»	2.80
Vino Nourry iodo tánico, botella	»	1.80
Vino Labarraque grande	»	2.80
» Labarraque, chico	»	1.60
» Laroche botella	»	1.30
» Peptona Chapoteaut, botella	»	2.30
Vino Mariani á la coca, bot.	»	3.00
Zarzaparrilla Bristol, botella	»	2.00
Vino Aroud	»	2.35

6 TESOROS

La Esencia Salvadora
del Dr. A. S. Pismar

está probado que prepara el estómago para el ejercicio de su completo funcionamiento y hace imposible el mareo á las personas que tienen que viajar embarcadas.

El Oleo medicinal
del Dr. A. S. Pismar

cura la sordera y es muy eficaz en las enfermedades de los oídos.

El específico de los fumadores
del Dr. A. S. Pismar

hace tener repugnancia al cigarro, hasta el punto de no poder tolerar el olor del tabaco y al mismo tiempo fortalece el organismo, manteniendo todo el sistema en un estado completo de actividad y salud.

La preparación Antialcohólica
del Dr. A. S. Pismar

cura la embriaguez, hace aborrecer la bebida, calma la excitación de los nervios y entona enseguida el organismo, por mucho que haya decaído de su tono natural, debido á los efectos perniciosos de las bebidas alcohólicas.

Los Polvos Milagrosos
del Dr. A. S. Pismar

curan las úlceras, fístulas y heridas echadas á perder por profundas rebeldes, antiguas y de mal carácter que sean.

El Bálsamo curativo
del Dr. A. S. Pismar

calma, en la primer fricción, los dolores del parto y cura toda clase de desarreglos en las Señoras y Señoritas que sufren dolorosos desórdenes en los periodos menstruales.

En venta en las principales droguerías y especialmente en el consultorio de su inventor Cangallo 1537, Buenos Aires. En Montevideo: se vende en las droguerías 18 de Julio 216 y Cerrito 271.

Dr. A. LEVINSON

Cirujano Dentista Norte-Americano

890, Avenida de Mayo, esq. Tacuarí



Especialidad en el **Arte Cerámico** ó sea **Porcelana,** aplicado en la construcción de **Puentes, Coronas** é **Incrustaciones;** sustituyendo el oro y por consiguiente haciendo desaparecer la ostentación del artificio. Es más higiénico, más resistente y verdaderamente estético.

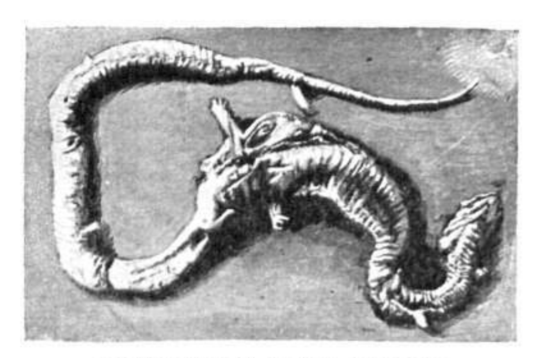
Los **Puentes** evitan la necesidad de chapas.

890, Avenida de Mayo, 890, Esq. Tacuarí

De todo el mundo

Un sapo dentro de una serpiente.—A primera vista, esta fotografía parece la de un dragón medioeval retorciéndose en las agonías de la muerte; pero en realidad no se trata de eso, sino de una híbrida monstruosidad, resultado de la voracidad de una pequeña serpiente de la India. He aquí cómo describe el hecho el autor de la fotografía, un cirujano del ejército británico: «La serpiente—una serpiente inocua, dicho sea de paso—se encontró con un sapo y se lo tragó incontinenti, en la agradable manera que las serpientes tienen para hacer esas cosas. El sapo, algo sorprendido de lo que le pasaba, conservó, sin embargo, sus facultades lo suficiente para oponerse vigorosamente á que se le sacrificara.

Cuando se hallaba ya en camino dentro de la serpiente, se estiró bruscamente, y el resultado fué que sus patas perforaran los costados del reptil victimario, y las dichas patas de la víctima asomaran como se ve en la fotografía. Un soldado del regimiento 5.º de fusileros encontró esa curiosa mezcla de serpiente y sapo en Sitapur, Oudh. El buen hombre se me presentó con su hallazgo, en un estado de gran agitación, creyendo que había hecho un gran descubrimiento zoológico.»

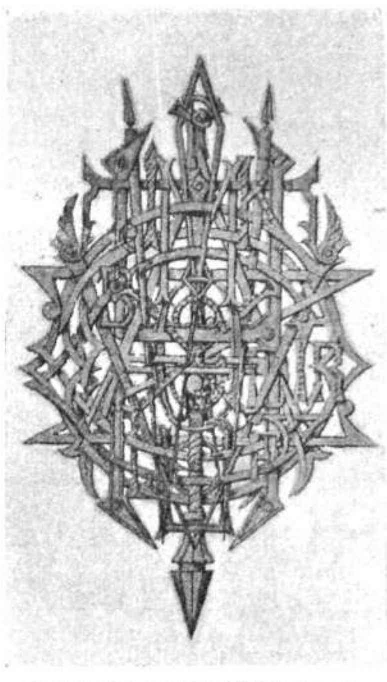


UN SAPO DENTRO DE UNA SERPIENTE



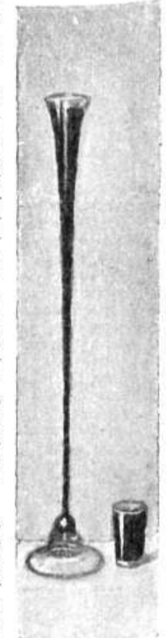
LA MEDALLA DE SUD ÁFRICA

La medalla de Sud Africa—Corresponden á la medalla de la campaña del ejército británico en Sud Africa veinticuatro cintas, correspondientes á otras tantas acciones de guerra principales, pero se comprenderá fácilmente que no hay persona que pueda obtenerla con todas esas cintas: para alcanzarla efectivamente, necesitaría poseer el don de ubicuidad, como que varias de esas acciones se han realizado casi al mismo tiempo y en lugares muy lejanos el uno del otro. Nuestro grabado muestra una medalla con todas las cintas, hecha especialmente por orden del mariscal Roberts, general en jefe del ejército, para la Exposición Naval y Militar que se inauguró hace algunas semanas en el Palacio de Cristal de Londres. Hay un caso de una medalla hasta con catorce cintas, obtenidas por un individuo: Peter Marsh, soldado de la brigada de Rifleros, la recibió, no por esta campaña, sino hace muchos años, por su presencia en las batallas contra Napoleón.



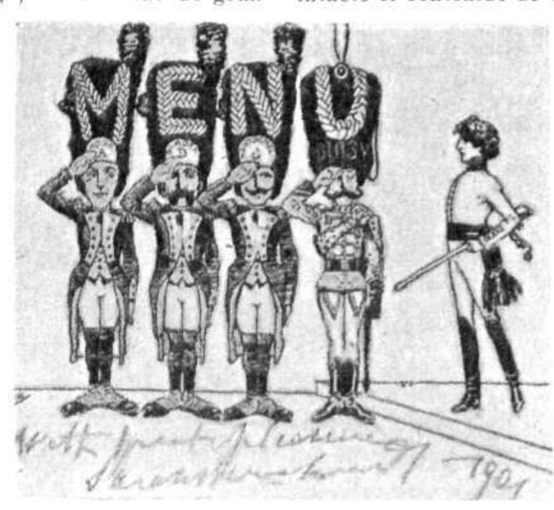
MONOGRAMA CON LAS 26 LETRAS DEL ALFABETO

Un monograma de 26 letras.—Su autor es Mr. C. W. Hooper, vecino de Keswic (Inglaterra). Contiene el monograma las veintiséis letras del alfabeto, todas las cuales son fácilmente visibles, si se les busca con paciencia. La letra N es la más pequeña (está en el centro) y es la única que no aparece muy clara.



LA COPA MÁS ALTA DEL MUNDO

La copa más alta del mundo—Este curioso vaso, que ha estado en poder de una sola familia durante más de un siglo, mide 38 pulgadas de largo y contiene cerca de una pinta. Para vaciarla se le debe volver boca abajo: por unos momentos, la presión del aire mantiene intacto el contenido de la ampolleta; pero luego el líquido se precipita, é inunda al bebedor que no está advertido de lo que puede ocurrirle. La copa pertenece á Mr. Ernest C. Fincham, de Pride Hill, Sherewsbury.



MENÚ FIRMADO POR SARAH BERNHARDT EN UN BANQUETE QUE LE DIERON EN LONDRES

Menú firmado por Sarah Bernhardt.—La Sociedad de Artistas Dramáticos de Londres conserva este *menú* como un recuerdo precioso de la fiesta íntima con que obsequió á Sarah Bernhardt cuando la gran trágica francesa fué recientemente á Inglaterra á dar una serie de representaciones. El banquete se efectuó en el Café Royal, el suntuoso restaurant de Oxford Street.

Inventos útiles

SUSPENSION PARA BOTELLAS.—Un industrial alemán ha privilegiado una suspensión para botellas que en determinados casos puede ser de mucha utilidad.

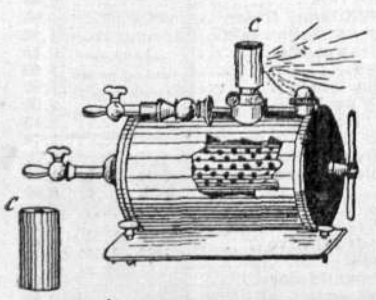
Se trata de una corona metálica formada por un alambre de hierro, dispuesto en zig-zag cuyos ángulos superiores terminan alternativamente á diferente altura. Las puntas más bajas se adaptan á la parte interior del reborde del cuello de la botella en tanto que en las más altas se articula un arco metálico á modo de asa.

SUSPENSIÓN PARA BOTELLAS

LAMPARA FRESCOURT.—Un inventor francés M. Frescourt, ha construído un aparato, ideado por él mismo, para la carburación del oxígeno con acetona y gasolina. La elevada temperatura obtenida por la combustión de dicha mezcla gaseosa, lleva á la incandescencia un cilindro de cal que produce un foco luminoso de gran intensidad muy propio para proyecciones fotográficas.

EL CARBURADOR

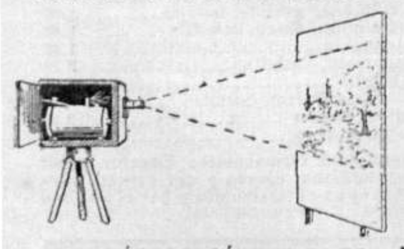
BALANZA DOMÉSTICA.—De grande utilidad práctica resulta la balanza cuyo dibujo acompañamos, por cuanto, sin fatigas ni complicaciones de ninguna clase se llega al conocimiento exacto del peso de un objeto por medio de una sola lectura. El principio en que se funda es el mismo que preside en todas las balanzas grandes ó pequeñas de resorte sobre las cuales tiene la ventaja de su elegante y sólida construcción que le permite recibir cargas relativamente enormes, puesto que puede alcanzar hasta diez kilogramos, fuerza que para el uso doméstico es muy suficiente.



LA LÁMPARA FRESCOURT

DINAMÓMETRO HIGIÉNICO.—Innumerables son los aparatos ideados con el fin de proporcionar á las personas de vida sedentaria, ejercicios que activando las combinaciones químico vitales de los tejidos contribuyan al desarrollo de la fuerza muscular.

Entre ellos, figura uno que por lo sencillo, útil y económico es digno de conocerse: es el llamado dinamómetro higiénico de flexión.



DISPOSICIÓN DE LA LÁMPARA EN UN APARATO DE PROYECCIONES

Está constituído por un vigoroso espiral de acero sobre cuyos extremos, provistos de mangos de madera se ejerce con ambas manos, en sentido opuesto, una presión enérgica hasta conseguir que aquéllos se toquen.

La ventaja de este dinamómetro sobre los usuales *dembells* y demás aparatos similares, está en que permite ejercitar á la vez las fuerzas de ambos brazos, en movimiento simultáneo y con tensión igual de los músculos de una y otra mano.



BALANZA DOMÉSTICA

COMPÁS ECONÓMICO.—Vamos á dar cuenta á nuestros lectores de un instrumento que en realidad por su sencillez, fácil manejo y poco costo, es muy adecuado para los niños.

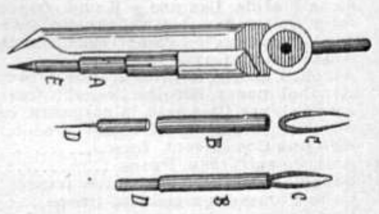
El compás económico está formado de una plancha estampada estando destinadas las ramas una para servir de apoyo y la otra para llevar pluma, lápiz ó tiralíneas indistintamente, porque termina su extremidad en un tubito donde se acomoda la clase de instrumento que se deba emplear.

DINAMÓMETRO HIGIÉNICO

Los instrumentos auxiliares están formados de tres partes: Un tubo B, que sirve de estuche á las piezas C, tiralíneas especial formado por un muelle de acero curvado graduándose la separación de las puntas según se introduzca más ó menos en el estuche, y del punzón D que puede cambiarse por un portaplumas si así conviene. El compás completo está representado llevando el portalápiz E colocado en su estuche A.

Para proteger las puntas de los instrumentos, éstos pueden alojarse en el estuche como indica la figura 3.ª donde se representa que el punzón D' está oculto en B' mientras tiene montado en su parte superior el tiralíneas G'.

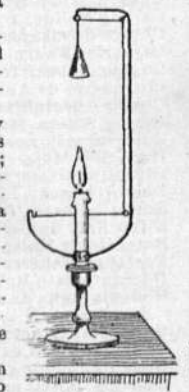
APAGADOR AUTOMÁTICO PARA BUJÍAS. — De dos puntos diametralmente opuestos de un aro metálico apropiado al grueso de una bujía parten en sentido ascendente dos varillas de cinco y 25 centímetros de altura respectivamente. La más alta, que afecta en su extremidad libre la forma de ángulo recto, sostiene, precisamente en el propio eje de la bujía, un apagador cónico sujeto por un hilo que atravesando unas pequeñas anillas que le sirven de guía desciende hasta el nivel de la varilla más corta en cuya extremidad va á fijarse.



COMPÁS ECONÓMICO

Colocado, pues, el aparato en una bujía, se regula á voluntad la altura del hilo, y en el instante que éste es alcanzado por la llama, desciende automáticamente el apagador.

Se habrá notado la diferencia que hay entre este apagador y el que exhibimos en uno de nuestros anteriores números; pero ambos se rigen por el mismo principio: la llama de la vela es la que determina la caída del capuchón sobre la extremidad superior de la vela, es decir, sobre la llama misma. Hay otro género de apagadores, automáticos también, en los que el principio determinante es el calor, no obrando directamente sobre el aparato, sino de manera lenta y gradual, á medida que se consume la bujía.



APAGADOR DE BUJÍAS

NUEVO SALVAVIDAS.—Novísimo y en extremo sencillo es el salvavidas ideado por M. Georges Broussel, oficial de la marina francesa. Consiste el aparato en una especie de boya plegadiza automática, y que está formada meramente por dos tablas, unidas por el centro.

En la vida diaria de á bordo se le puede usar como asiento, y apenas se presenta el peligro de naufragio, se le torna instantáneamente en boya-salvavidas. Varios experimentos han demostrado que el «salvavidas Broussel» puede ser igualmente útil en mar tranquila y en mar tempestuosa.

En uno de los experimentos, M. Broussel, para demostrar la gran eficacia de su invento, rompió una de las tablas laterales, con lo que perdió mucho de su solidez y estabilidad; y así mismo prestó el servicio requerido, pues el inventor se mantuvo á flote sostenido por el salvavidas, durante todo el tiempo señalado para el experimento.





NUEVO SALVAVIDAS



Sea sano, sea fuerte; si es hombre tenga la plenitud de todos los atributos que la Naturaleza le prodigó, y si es mujer igualmente.

La vida y la salud tienen su fuente en los invisibles y silenciosos elementos que nos rodean. La electricidad es un elemento difundido por toda la Creación. Ella sostiene en moción la infinidad de mundos que ruedan en el espacio. Ella mantiene en moción los átomos que llenan el Universo. Ella sostiene en moción las funciones orgánicas de la vida animal. Ella es **vida, salud y fuerzas.**

Para todas esas enfermedades donde falta este elemento vital, donde faltan fuerzas, donde faltan nervios:

La Faja Eléctrica HERCULEX del Doctor SANDEN, es el remedio natural.

La superioridad de lo natural sobre lo artificial es tan evidente que no necesita discutirse. Sea natural en todo, use una cura natural para condiciones que son desnaturales.

Mis consultas son gratis para todos los que me visiten ó me escriban. Mis folletos ilustrados se mandan gratis á todos los que los pidan.

No deje usted de investigar y vea personalmente los numerosos testimonios de pacientes agradecidos. No le cuesta nada.

Venga ó diríjase al Dr. T. A. SANDEN

CALLE ARTES, 105 — BUENOS AIRES

Horas de consultas: de 9 a. m. á 6 p. m.

Domingos: de 10 a. m. á 12 m.



Racahout de los Arabes Delangrenier

El mejor alimento para los niños.

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Escribir á Elisa C. de S., Avenida de Mayo 589, incluyendo estampilla.

Pasatiempos

SOLUCIONES

DEL N.º 152

A la charada en acción:

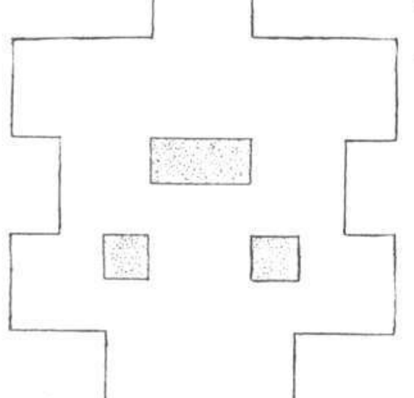
CALLEJERO

Al Club de Buenos Aires:

CÍRCULO DE ARMAS

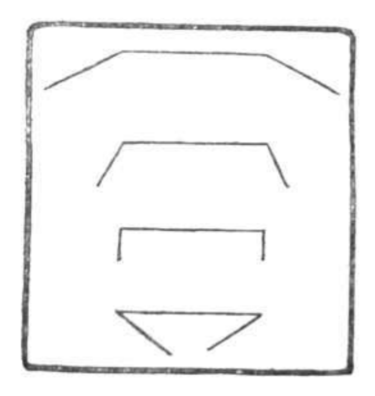
PROBLEMA

(Por *Zorro*)



Llenar esta figura con las 28 fichas del dominó, de manera que forme cuadrados de cuatro números iguales.

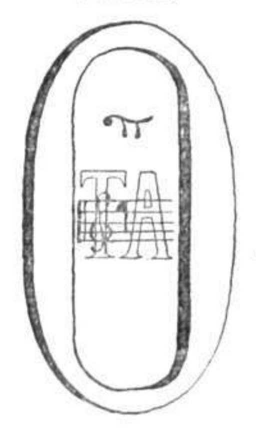
ILUSIÓN ÓPTICA



A primera vista podría creerse que las líneas horizontales no fueran del mismo largo, pero sí lo son. Esta es una nueva demostración de cómo las líneas cortas que atraviesan á las horizontales en distintos sentidos, extravían la visión y producen este efecto de óptica.

Jeroglífico comprimido

(Por E. M.)



Han remitido la solución:

A la *charada en acción:* Alejandro Milhas, Robertito y Carlitos Torres, Luis Sanquer, Alfredo A. San Marcos, Sarah y Mecha C. C., Raúl Roberto Martínez, Celina Detchessarry, A. B. C., Martín Mackintosh, Antonio Buente, *El Triunviro de Vélez Sársfield* Cochocho y Esther, Juan A. Callaba, *Filo*, Victor Vaggi, *El vasco no hay duda*, Fernando G. Deurer, Guillermito Dominoni, Elvira Rosita Pignone, Florencio Ribas, Elisa Irene Bayona, Agustina Llanos, *Adivino,* Sebastián F. B. Folco, Guillermo R. Tudurí, Angélica y Guillermina, Vicentito y Magdalenita, Luis J. Parma, *Sofonisbe, Tumis ufi, La Palomita.*

A los *Club de Buenos Aires.* Teresa L. O. Invertis, María Luisa y Arturo Sobral, Alejandro Milhas, Juan A. Callaba, *Filo,* Cochocho y Esther, Julio C. Picasso, *El Triunviro de Vélez Sársfield* Sarah y Mecha C. C., Ramón Castro Rivas.

INTERPRETATIVA

REFRÁN CRIOLLO



El experimento de Franklin

Un frasco de tapón esmerilado, lleno en sus tres cuartas partes de agua, se coloca dentro de una cacerola que contenga agua salada. La cacerola se pone sobre el fuego y como á la temperatura de 109° entra en ebullición el agua salada, os bastará tener en ella unos instantes el frasco destapado á fin de que se evapore el aire que contenga. Cuando esto ocurra tapadlo rápidamente poniendo sobre el tapón algunas gotas de cera para que el frasco quede herméticamente cerrado.



El vapor que habrá quedado sobre el nivel del líquido, condensándose gracias al enfriamiento, producirá un vacío parcial y ya tendremos el «martillo de agua». Dando vueltas al frasco, primero suave y bruscamente después, se observará que el agua produce un ruido semejante al de una masa sólida.

El frasco, sin destapar ahora, se pone nuevamente al bañomaría y después que empiece la ebullición, se retira y se espera un pequeño espacio de tiempo á que aquélla se calme.

Bastará, después de ese corto momento de espera, colocar un pedacito de hielo en la parte superior del frasco y se verá que la ebullición comienza otra vez. Lo propio puede conseguirse vertiendo sobre el frasco un poco de agua fría ó simplemente soplando á la altura del nivel del líquido, por medio de un soplete ó tubito de paja. El frío condensa los vapores producidos por la ebullición, lo que ocasiona un nuevo vacío y sabido es que la temperatura de la ebullición de un líquido varía con la presión. Cuanto más perfecto sea el vacío, más pronto empezará á hervir el agua, con una temperatura baja.

Este es el experimento llamado de Franklin.



TOKAY-KOLA

EL VERDADERO ESTIMULANTE DEL SISTEMA NERVIOSO

Sin más alcohol que el **natural** procedente de la fermentación, con **215.37** gramos de **Extracto Seco** por cada 1000, que es la dosis más alta de sustancia nutritiva que se conoce en un producto de esta clase, rico en sales ácidofosfóricas, y en disolución los principios de la **nuez kola fresca, poderoso reconstituyente** — el vino **TOKAY-KOLA** constituye la bebida más nutritiva, tónica y fortificante y la más agradable por su exquisito sabor.

Su uso está indicado en los casos de **debilidad física y nerviosa, anemia, enfermedades del pecho y pulmón** y muy especialmente para los convalecientes de las enfermedades infecciosas: **fiebre tifoidea, influenza, sarampión, etc.**

Julio Kristufek.

Único Propietario y Depositario para los Estados del Río de la Plata de las acreditadas marcas:

Krondorf
Agua mineral alcalina

Tokay Kola
Vino tónico medicinal

Hungaria
Agua mineral natural purgante

Bebé
Extracto de malta, poderoso reconstituyente

Vinos finos de Hungria, Vinos finos de Burdeos

559, CALLE RECONQUISTA, 561 — BUENOS AIRES

STHENOSINA RUSA OREL

ESPECIFICO RUSO

¡EL MEDICAMENTO DEL DIA!

¡EL MEDICAMENTO EN BOGA!

Cura la neurastenia, debilidad general, anemia, enfermedades nerviosas, dispepsia atónica, pérdida del vigor, debilidad cerebral, palpitaciones al corazón, vértigos, etc.

Paises de América que tienen agentes generales con representación exclusiva para la venta de la **Sthenosina:**

Norte América, Méjico, Guatemala, Cuba, Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú, Brasil, Chile, República Oriental, Bolivia y República Argentina.

9 páginas de este semanario no bastarían para publicar los certificados de los más reputados médicos que sólo en este continente han obtenido con el uso de la **Sthenosina Rusa Orel** resultados asombrosos, inesperados.

Para darse una idea de la boga que sólo en Buenos Aires ha adquirido, léase los números anteriores de CARAS Y CARETAS.

Pídala en las primeras droguerías y farmacias de la República

PRECIO DEL FRASCO 1.45 ORO

CASA INTRODUCTORA

Artes, 636 **DROGUERIA POPULAR** Artes, 636

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Para la familia

EL ADORNO DEL PEINADO



ADORNOS PARA LA CABEZA—Hay gran variedad en los modelos que presentamos hoy en esta página, tanto en las formas como en la materia de que cada uno está hecho: los hay de gasa de terciopelo, de plumas, de encaje, etc., y todos responden al gusto más delicado.

También es de un exquisito gusto el adorno de oro, brillantes y marfil, representado en el grabado del centro. La bellísima y delicada figura de mujer constituye, en el modelo, una verdadera obra de arte.

—

Ha terminado la estación de invierno, y este es el momento de pensar en guardar las pieles y trajes de lana. He aquí dos recetas de polvos para preservar unas y otros de los insectos:



1.ª receta — Clavos de olor, 15 gramos; semillas de alcaravea, 15; nuez moscada, 15; maíz, 15; canela, 10; habas de tonka, 15; raíz de iris, 80.

Redúzcase todo esto á polvo fino, *mézclese*le y *póngasele en* bolsitas que se colocarán entre las telas ó pieles al guardarlas.

2.ª receta — Coriandro, 50 gramos; iris de Florencia, 50; hojas de rosa, 50; raíz de espadaña, 50; flores de lavanda, 100; madera de sándalo, 3; almizcle, 1.

Redúzcasele á polvo, mézclesele y póngasele en bolsitas.

—

Para alejar los *ratones* de los armarios, basta poner en éstos unas hojas de menta pimentada.

—

Manchas en las telas de *algodón:*

El agua tibia quita las manchas de grasa, las de azúcar, gelatina, sangre y albúmina.

El agua de colonia, el alcohol, la esencia de trementina, seguidas de un lavado con jabón, sacan las manchas de aceite, de resina, de barniz, etcétera. El espíritu de vino concentrado hace desaparecer las manchas de vela.

El amoníaco, el agua de jabón tibia, sacan las manchas de frutas, de vino tinto, las de colores vegetales.

El amoníaco saca igualmente las manchas de vinagre y de ácidos, pero hay que mezclarlo con agua, más ó menos, según la solidez del color del tejido.

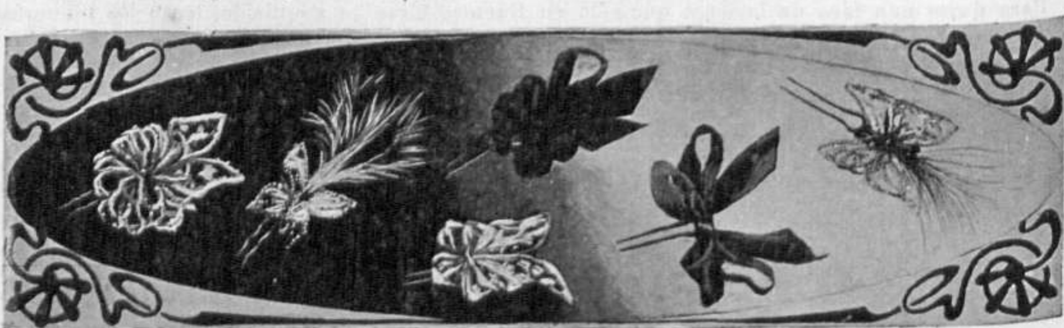
El ácido tartárico saca las manchas de tinta. Este ácido debe emplearse siempre con agua, pero en cantidad más ó menos grande, según el tejido.

El ácido cítrico diluído saca las manchas de moho y de tinta; se le puede emplear puro si el color de la tela es firme.

El agua de cloro caliente y diluída (y en seguida un enjuague con agua clara) hace desaparecer las manchas de frutas.

—

Las *medias de hilo, negras,* se vuelven á menudo de un color rojizo cuando se las lava, porque se emplea para limpiarlas agua demasiado caliente y jabón. Nunca se debe emplear el jabón para lavar las medias negras, y el agua debe estar solamente tibia. Agítese en el agua una pequeña cantidad de afrecho, encerrado en un saco, y cuando se ha formado suficientemente la espuma, se sumergen las medias en esa preparación, y se las lava en ella vigorosamente. Después se extrae el agua del tejido enrollando las medias en un trapo seco, y se las pone en seguida á secar, no al aire libre, sino al calor de un fuego bastante vivo. El color rojizo que las medias hayan adquirido por efecto del jabón, se hace desaparecer sumergiéndolas en una agua en que se haya hecho hervir durante varias horas una buena cantidad de agua de campeche: se debe esperar á que el agua de campeche se haya enfriado completamente. En general, el uso del agua caliente en el lavado de las telas de colores es pernicioso para éstas.



NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN LA CAPITAL

Trimestre	$	2.50
Semestre	»	5.00
Año	»	9.00

Número suelto.... 20 centavos
Número atrasado. 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

APARECE LOS SÁBADOS

DIRECCIÓN, REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN

CALLE BOLÍVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES

UNIÓN TELEFÓNICA 2816

NUEVOS PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN (Pagadera por adelantado)

EN EL INTERIOR

Trimestre	$	3.00
Semestre	»	6.00
Año	»	11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro	2.00
Semestre	»	4.00
Año	»	8.00

Número suelto en Montevideo: $ 0.10 centésimos.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación	1.° Tomo	$ m/n.	2.00
Tapas	1.°	»	1.00
Encuadernación	2.°	»	3.00
Tapas	2.°	»	1.00
Encuadernación	3.°	»	3.00
Tapas	3.°	»	1.00
Encuadernación	4.° Tomo	$ m/n.	3.00
Tapas	4.°	»	1.00
Encuadernación	5.°	»	2.00
Tapas	5.°	»	1.00
Encuadernación	6.°	»	2.00
Tapas	6.°	»	1.00

Son agentes viajeros los señores: Antonino Vigliani, Carlos Foresti, José Buceta y Juan A. Costa

LECCIÓN DE GRAMÁTICA



—¿Cuál es el plural de niño?
—Mellizos.

NÚMERO SUELTO { En la capital...... 20 centavos
Fuera de la capital 25